

RAPHAEL MARTENOT

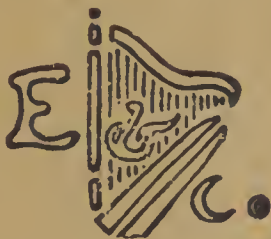


Méthode  
de  
HARPE

THÉORIQUE ET PRATIQUE

EN DEUX PARTIES

Contenant des photographies explicatives,  
de nombreux exercices, des leçons méthodiques variées,  
des annotations sur les Exercices de Naderman  
et des extraits des Concertos les plus connus



LA MÉTHODE COMPLÈTE : Cartonnée, PRIX 15 francs NET

PARIS  
ENOCH & C<sup>ie</sup>. ÉDITEURS DE MUSIQUE

27, boulevard des Italiens

London: ENOCH & SONS (1927) LIMITED, 19, Hanover Square, W. 1

U. S. A. & Canada: BOOSEY & C<sup>o</sup> LIMITED

*Tous droits d'édition, de reproduction et de traduction réservés  
pour tous pays*



Hayek Attorney  
1930

Digitized by the Internet Archive  
in 2012 with funding from  
Brigham Young University



RAPHAEL MARTENOT



# Méthode de Harpe

THÉORIQUE ET PRATIQUE

EN DEUX PARTIES

Contenant des photographies explicatives.  
de nombreux exercices, des leçons mélodiques variées,  
des Annotations sur les Exercices de Naderman  
et des extraits des Concertos les plus connus.

Prix net



15 francs

PARIS

ENOCH & C<sup>ie</sup>, ÉDITEURS DE MUSIQUE

27, boulevard des Italiens

London : ENOCH & SONS (1927) LIMITED, 19, Hanover Square, W. 1

U. S. A. & Canada : BOOSEY & C<sup>o</sup> LIMITED

*Tous droits d'édition, de reproduction et de traduction réservés pour tous pays*

COPYRIGHT MCMII BY ENOCH & C<sup>ie</sup>



# TABLE DES MATIÈRES

---

**N. B.** — Cette méthode est écrite pour l'élève connaissant déjà le Solfège. — Les exercices qu'elle contient peuvent être travaillés concurremment avec les 40 études de Bochsá ; nous indiquons au fur et à mesure l'ordre dans lequel l'élève devra les étudier



## PREMIÈRE PARTIE

	Pages
Dessin Graphique de la Harpe ~~~~~	11
Description de la Harpe ~~~~~	12
Conseils sur l'accord ~~~~~	14
Étude des batteries ~~~~~	18
— gammes ~~~~~	37
— glissés ~~~~~	60
Exercices pour les 4 doigts ~~~~~	65
Étude des arpèges simples ~~~~~	68
— arpèges avec mains alternées ~~~~~	75
— accords arpégés ~~~~~	77
— sons étouffés ~~~~~	79
— gammes glissées ~~~~~	93
— sons harmoniques ~~~~~	103
— arpèges d'une main ~~~~~	108
— trilles ~~~~~	125
Étude sur les notes synonymes ~~~~~	132



## DEUXIÈME PARTIE

	Pages
Annotations sur les études et concertos de Bochsá ~~~~~	136
Annotations sur les Exercices de Naderman, annotés et complétés ~~~~~	165
Gammes et exercices journaliers ~~~~~	181
Thème sur un air connu et Variations ~~~~~	190
Traits de Harpe extraits de diverses partitions .	
A. — <i>Orophée</i> ~~~~~	GLUCK 210
B. — <i>Joseph</i> ~~~~~	MÉHUL 212
C. — <i>España</i> ~~~~~	EMM. CHABRIER 214
D. — <i>Gwendoline</i> ~~~~~	EMM. CHABRIER 216
Quelques traits des Concertos de Carl Reinecke et P. Alvars doigtés ~~~~~	220



Hayden Otterburg  
April 1<sup>st</sup> 1930.

## Méthode de Harpe

A MON CHER MAITRE

ALPHONSE HASSELMANS

*Hommage reconnaissant*

R. MARTENOT.



Au commencement du <sup>vi</sup><sup>e</sup> siècle, les bardes gallois se servaient de la Harpe avec une audace extraordinaire pour animer leurs compatriotes dans leur dernier combat contre les Saxons (Edouard Jones).

Vers le <sup>xi</sup><sup>e</sup> siècle, les bardes étaient divisés en deux catégories : 1° les bardes poètes, 2° les bardes musiciens; les bardes musiciens se partageaient eux-mêmes en trois classes: 1° les joueurs de Harpe, 2° les joueurs de Crouth à 6 cordes, 3° les bardes chanteurs. Les joueurs de Harpe avaient le titre de docteurs en musique; pour être admis, il fallait exécuter correctement les trois *Mwchwl*, c'est-à-dire les trois pièces les plus difficiles du répertoire; la loi organisatrice des bardes obligeait également les chanteurs à savoir accorder la Harpe et le Crouth, puis ils devaient jouer divers thèmes avec leurs variations, deux préludes et d'autres morceaux avec leurs bémols et dièses (1).

La nomination des nouveaux bardes se faisait dans une assemblée triennale appelée *Eisteddvod*; cet ensemble de choses a été supprimé au <sup>xvi</sup><sup>e</sup> siècle sous le règne d'Elisabeth, mais une association galloise s'est formée à Londres en 1820 dans le but de rétablir les *Eisteddvod*; Fétis eut l'occasion d'assister à une de ces cérémonies en 1829, et il dit avoir fort remarqué un ménestrel aveugle du Caernavon, nommé *Richard Roberts*, qui jouait de la Harpe galloise à trois rangées de cordes.

Les anciennes lois cambriennes distinguent trois sortes de Harpes : 1° la Harpe du roi (évaluée à 120 pence), 2° la Harpe du docteur en musique (40 pence), 3° la Harpe du gentilhomme (60 pence).

Les plus anciens modèles de Harpe galloise étaient petits et montés de 9 à 10 cordes; Jones dit qu'au <sup>xii</sup><sup>e</sup> siècle les Harpes avaient 17 cordes que l'on accordait suivant l'air à accompagner; lorsqu'une altération accidentelle se produisait, le ménestrel, avec sa clef, élevait l'intonation de la corde sans interrompre le chanteur.

Voici l'échelle de cette Harpe, suivant Fétis :



Au milieu du <sup>xvi</sup><sup>e</sup> siècle, les Harpes avaient 28 cordes; vers la fin du <sup>xvii</sup><sup>e</sup> siècle, on voit apparaître deux rangées de cordes parallèles, puis, au milieu du <sup>xviii</sup><sup>e</sup>, ce nombre s'élève à trois; dans ce dernier modèle, les rangées extérieures donnent les sons naturels (les notes altérées sont au milieu). Dans ces derniers temps, l'étendue générale de l'instrument a été portée à 6 octaves.

Un des plus beaux spécimens de Harpe galloise est conservé au musée du Collège de la Trinité, à Dublin; cet instrument appartenait au roi *O'Brien Boihoren*; il a 0 m. 84 de hauteur, le corps sonore est en chêne, la console et la colonne (celle-ci est courbe) sont faites d'un bois rouge ressemblant au noyer; la tête est incrustée d'argent finement ciselé, et on voit sur le front les armes de la famille O'Brien; l'instrument avait 28 cordes fixées à la table par des boutons d'argent; les chevilles sont également en argent.

En Irlande, on distingue quatre sortes de Harpes : 1° la *Clarseach*, 2° la Harpe *Keirnine*, 3° le *Lionar-cruit*, 4° le *Creamtine-cruit*.

La *Clarseach* est la plus ancienne; on la voit d'abord sur les monuments égyptiens, puis elle disparaît et on ne la retrouve que chez les descendants des Scythes; on la remarque sur les monuments historiques des Goths et elle existait également dans les contrées germaniques avoisinant la Scandinavie.

La Harpe *Keirnine* était une sorte de tympanon ayant la forme d'un triangle tronqué; on peut la comparer à une Harpe renversée.

Le *Lionar-cruit* (10 cordes) et le *Creamtine-cruit* se jouaient probablement avec le plectre.

Les Gallo-Romains connurent la Lyre de leurs conquérants; cependant elle fut remplacée par la Harpe galloise vers le <sup>vi</sup><sup>e</sup> siècle, c'est ce que nous prouve un des chants gaulois-armoricains de l'époque, nous voulons parler du chant de *Merlin-barde*, dans lequel on dit :

« Si tu m'apportes la Harpe de Merlin, qui est tenue par quatre chaînes d'or fin,  
— Si tu m'apportes sa Harpe, qui est au chevet de son lit,  
Si tu viens à bout de la détacher : alors tu auras ma fille..... peut-être. »

En France, du <sup>xi</sup><sup>e</sup> siècle jusqu'au <sup>xvi</sup><sup>e</sup>, la Harpe servit d'accompagnement aux voix; tous les écrivains en parlent, on la contemple d'ailleurs sur beaucoup d'édifices, particulièrement sur les voussures des portails d'églises du <sup>xiii</sup><sup>e</sup> siècle; elle avait 12 cordes au <sup>ix</sup><sup>e</sup> siècle; au <sup>xiv</sup><sup>e</sup> siècle, elle en comptait 25.

(1) Fétis.

Guillaume de Machau (xiv<sup>e</sup> siècle) a comparé les charmes de sa maîtresse aux 25 cordes de la Harpe :

« De 25 cordes que la Harpe ha  
Dont roi David par maintes fois harpa » (1).

Jusqu'alors la Harpe était formée d'un cadre en bois sur lequel on tendait les cordes ; on conçoit qu'un tel système était réfractaire aux modulations ; aussi, la musique se transformant peu à peu et les autres instruments subissant les lois de cette progression, la Harpe ne tarda pas à tomber en désuétude jusqu'à la fin du xvii<sup>e</sup> siècle.

A ce moment (1660), un Tyrolien imagine les « sabots », sortes de crochets actionnés par la main dans le but de modifier d'un demi-ton les cordes correspondantes ; ce mécanisme n'eut aucun succès (2).

En 1710, un luthier de Donawerth, nommé Hochbrucker, invente la pédale (3) : Cousineau et Naderman bénéficient de cette découverte et construisent des Harpes à sept pédales (4), chacune de celles-ci pouvant hausser d'un demi-ton, dans toute l'étendue de l'instrument, une des notes de la gamme diatonique (5).

Vers la fin du xviii<sup>e</sup> siècle, la Harpe prend un essor considérable, on lui fait accompagner les romances en vogue et l'exemple en est donné par la reine Marie-Antoinette elle-même ; les virtuoses commencent à se produire ; parmi eux, Krumpholtz et le vicomte de Marin se font particulièrement remarquer ; enfin, nous voyons apparaître les premières parties de Harpe à l'orchestre (« les Bardes » de Lesueur ; « Uthal », puis « Joseph » de Méhul ; « Orphée » de « Gluck » ; la « Vestale » de Spontini, et « Wallace » de Catel).

Cependant, la Harpe avait encore de nombreux défauts, les crochets actionnés par les pédales se brisaient très rapidement ; les cordes et les ressources générales de l'instrument s'opposaient encore à l'exécution des modulations rapides ; c'est alors que le génie de Sébastien Erard s'en empare ; il substitue les fourchettes aux crochets, puis il crée, en 1811, une merveille d'ingéniosité et de précision, la Harpe à double mouvement (6).

Depuis, certains facteurs, voyant dans l'usage des pédales une source de difficultés dont ils s'exagéraient l'importance, cherchèrent le moyen de les supprimer ; c'est ainsi qu'un nommé Pfeiffer imagina, en 1820, une Harpe ditale dans laquelle le mécanisme des pédales était placé sous les doigts de l'exécutant ; en 1845, un facteur de pianos, Pape, prit un brevet pour une Harpe chromatique à deux rangées de cordes (ce modèle n'a jamais été construit) ; la même idée vient d'être reprise dernièrement, sous prétexte que l'œuvre orchestral de Wagner n'est pas jouable sur l'instrument d'Erard ; la Harpe ainsi établie se compose de deux rangées de cordes assimilées, l'une aux touches blanches, et l'autre aux touches noires du piano ; ces deux rangées sont, comme dans la Harpe de Pape, entre-croisées en X, et forment un total de 78 cordes.

Le résultat ainsi obtenu s'éloigne trop sensiblement de l'objet de cette Méthode pour qu'il soit opportun d'y insister.

Ce que nous voulons, c'est enseigner la Harpe, celle pour laquelle ont écrit non seulement tous les auteurs anciens, tels que Mozart, Auber, Berlioz, Meyerbeer et Rossini, mais encore, parmi nos contemporains, les Wagner, les Saint-Saëns, les Massenet, les d'Indy, les Humperdinck, les Charpentier, les Pierné, les Debussy et les Gedalge.

L'erreur de ceux qui veulent préconiser un nouvel instrument provient de ce qu'ils essaient d'assimiler la Harpe au Piano.

Nous ne répéterons jamais assez que ces deux instruments n'offrent aucun élément de comparaison ; le petit doigt est exclu de notre notation ; ensuite, la corde étant *pincée* et non *frappée*, il en résulte une perte de temps qu'on ne peut racheter qu'en posant à l'avance les doigts par groupes sur les cordes ; ajoutons que les traits inhérents à la Harpe et au Piano ne se ressemblent pas davantage.

(1) Manuscrit de la Bibliothèque Nationale.

(2) Ce système est appliqué sur quelques Harpes galloises.

(3) L'invention d'Hochbrucker ne fut connue en France qu'en 1719.

(4) Cousineau fut l'auteur de projet de Harpe à 14 pédales.

(5) On appelle cet instrument « Harpe à simple mouvement », on l'accordait en *mi* majeur.

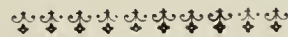
(6) Seb. Erard commença par appliquer la « fourchette » à la Harpe à simple mouvement, celle qu'on construisait alors ; dans cette Harpe, l'intonation de chaque corde pouvait être modifiée d'un demi-ton (au lieu de deux, actuellement) ; la console ne supportait qu'une rangée de « sabots » (remplacés par les « fourchettes »), et les pédales n'évoluaient que dans un cran, d'où le nom de « Harpe à simple effet — simple mouvement » ; on l'accordait en *mi*, et un grand nombre d'altérations ne pouvaient s'obtenir qu'à l'aide des synonymes ; le champ d'action de cet instrument était naturellement très restreint.





# INTRODUCTION

## Notice historique sur la Harpe



Les origines de la Harpe remontent à la plus haute antiquité ; on ne peut citer une date précise, cependant une peinture trouvée à *Djizeh* (Thèbes) dans le tombeau d'Ismaï nous apprend que les Egyptiens la connaissaient en l'an 2365 av. J.-C. (1). Cette peinture représente un joueur de harpe (7 cordes) accompagnant un chœur d'aveugles.

Les vestiges de l'ancienne Egypte nous la montrent d'ailleurs sous les formes les plus diverses ; le nombre de ses cordes varie entre trois et vingt ; quant aux exécutants, ils sont représentés tantôt debout, tantôt à genoux, selon la taille de leur instrument.

Nous ne parlerons ici que des Harpes jouées à deux mains, les autres se rapprochant beaucoup de la Lyre par leurs dimensions et par la limite de leurs ressources.

Nous indiquerons d'abord le dessin placé sur une colonne du *pronaos* au temple de Dakkey (Nubie) nous montrant un vieillard assis qui joue des deux mains un instrument trigone à 21 cordes (2) ; d'après l'égyptologue M. Guignaut, ce vieillard représente Phtha, démiurge inventeur des arts et de la musique en particulier ; M. de Goulianof assimile ce personnage à Seth (Satan).

Les artistes de l'époque ont surtout reproduit la Harpe dans les cérémonies religieuses ; c'est ainsi que nous pouvons voir dans un temple de la Haute-Egypte un tableau comprenant trois musiciens sacerdotaux dont un chanteur, un joueur de Luth et un harpiste (l'instrument a 20 cordes [3]) ; dans le tombeau de Rhamsès IV à Riban-el-Moluk (Thèbes), on a également découvert une fresque fort belle ; il s'agit de deux prêtres d'ordre supérieur qui chantent debout et s'accompagnent à la Harpe ; ces instruments, d'une taille élevée, sont richement enluminés (l'une de ces Harpes a 11 cordes, l'autre 13) ; citons encore un bas-relief du musée de Leyde nous représentant un prêtre qui brûle de l'encens devant une divinité pendant que quatre musiciens d'ordre également religieux jouent de la Harpe (7 cordes), du Luth et de la Flûte traversière.

La Harpe ne figure pas seulement aux cérémonies religieuses ; on la voit aussi aux repas et à la toilette des femmes : elle remplace même la chanson de la nourrice pour amuser les enfants : c'est du moins ce que nous enseigne une peinture des temps les plus anciens, sur laquelle on aperçoit un joueur de Harpe près d'une femme allaitant son enfant (4).

Les harpistes égyptiens plaçaient généralement leur instrument entre les genoux et l'appuyaient, comme nous, sur l'épaule ; cependant ils se servaient d'un support oblique quand l'instrument était trop bas ; deux dessins

---

(1) D'après J.-B.-C. Lesueur.

(2) On voit sur quelques monuments d'Egypte des Harpes triangulaires semblables, mais cet instrument est originaire de la Syrie ; ce furent les Phéniciens qui en répandirent l'usage (Spanheim, *Commentaire sur les hymnes de Callimaque*).

(3) Cette Harpe est très remarquable par ses ornements.

(4) Rosellini, *Les Monuments de l'Egypte*.

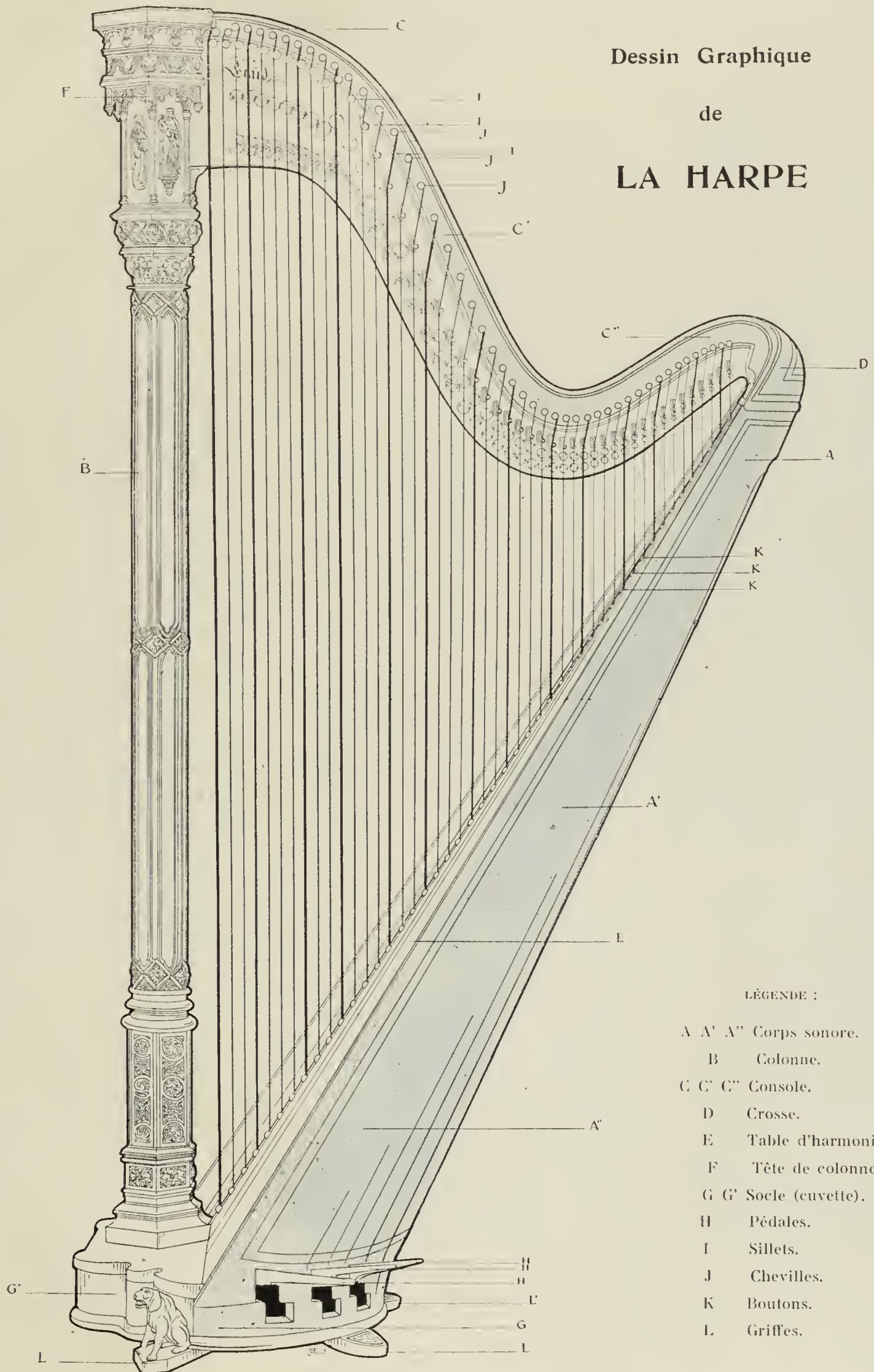




Dessin Graphique

de

# LA HARPE



## LÉGENDE :

- A A' A'' Corps sonore.
- B Colonne.
- C C' C'' Console.
- D Crosse.
- E Table d'harmonie.
- F Tête de colonne.
- G G' Socle (cuvette).
- H Pédales.
- I Sillets.
- J Cheilles.
- K Boutons.
- L Griffes.



# DESCRIPTION DE LA HARPE

ÉTYMOLOGIE : provençal, espagnol et italien : *Arpa* ; portugais et ancien scandinave : *Harpa* ; anglo-saxon : *Hearpe* ; ancien allemand : *Harpha* ; allemand moderne : *Harfe*.

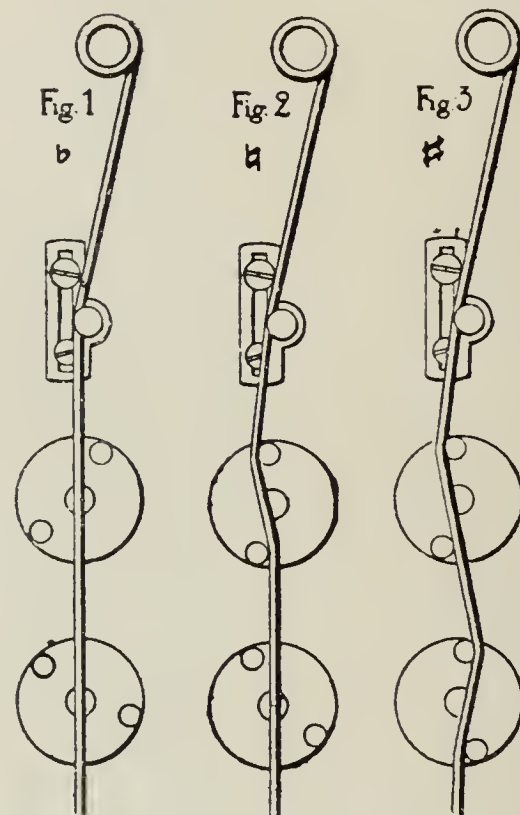
La Harpe est un instrument à cordes pincées. Elle se compose de trois pièces principales qui sont : le *corps sonore*, la *colonne*, la *console*.

Le *corps sonore* est une caisse oblongue de forme plan-conique, construite en érable ; cette caisse se joint à la *console* par la *crosse* et se termine par la *cuvette*. La partie plane du corps sonore est en bois de sapin et s'appelle *table d'harmonie* ; elle est divisée longitudinalement, en deux parties égales, par une baguette percée de trous ; chacun de ces trous est destiné à recevoir l'extrémité d'une corde.

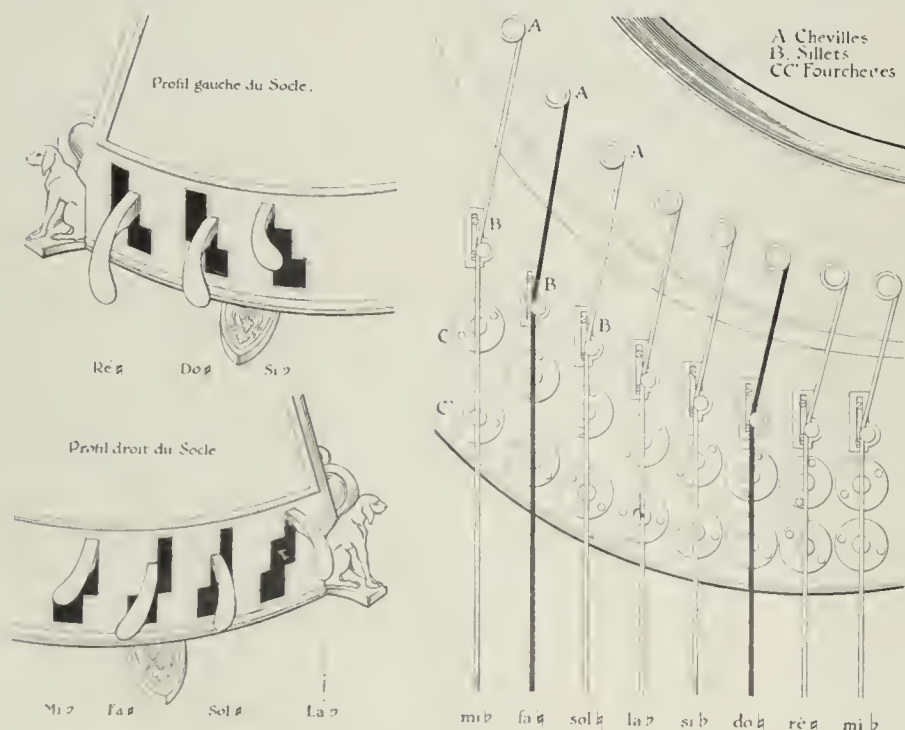
La *colonne*, dont le nom indique la forme, rattache la *console* à la *cuvette* ; elle est creuse afin de donner passage aux tringles qui relient les pédales à la mécanique.

La *console* est une pièce de bois revêtue latéralement de cuivre et représentant assez bien le dessin d'un S ; c'est la partie la plus curieuse de la Harpe, en ce sens qu'elle contient tout le mécanisme destiné à modifier l'état naturel des cordes.

Ainsi que l'indique la première planche, chaque corde repose sur un sillet fixe et passe ensuite entre les tiges de deux fourchettes. Dans cette position (*fig. 1*), elle est en son état normal, c'est-à-dire au bémol, et la pédale qui lui correspond est en haut de sa course ; si l'on abaisse avec l'aide du pied cette même pédale au cran du milieu



Pl. I. — Aspect différent des fourchettes.



Pl. II et III. — Aspect du socle et de la mécanique quand la harpe est accordée en mi, majeur.

(*fig. 2*), on s'aperçoit que la fourchette supérieure a fait un quart de tour sur elle-même et, par suite, a raccourci la corde d'un demi-ton : la note obtenue donne donc le bémol ; en mettant la pédale au dernier cran (en bas de sa course), la corde est pincée de nouveau, mais cette fois par la fourchette inférieure, et se trouve alors au dièse (*fig. 3*).

La *cuvette* ou socle dont nous parlons plus haut constitue la base de l'instrument ; elle est percée de 7 ouvertures laissant passer les pédales ; celles-ci sont placées dans l'ordre suivant : à droite (en commençant par la plus éloignée) *la-sol-fa-mi*, à gauche (en suivant le même ordre) *ré-do-si*.

Chacune de ces pédales actionne à la fois toutes les notes de même nom : ainsi, tous les *si* de l'instrument sont naturels





## CONSEILS GÉNÉRAUX SUR L'ACCORD

On peut, en principe, accorder la Harpe en n'importe quel ton; cependant, en quelques cas, certaines tonalités doivent être choisies de préférence aux autres.

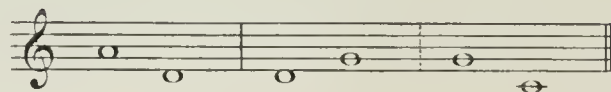
Pour le solo, l'accord en *ut* , est tout indiqué : c'est le plus rationnel en ce sens que, les fourchettes n'exerçant aucune pression sur les cordes, celles-ci subissent une tension plus progressive et ne s'éraillent pas. Pour l'orchestre, ce procédé doit être rejeté pour deux raisons : la première est que la note donnée pour l'accord est toujours le *la* ; ensuite il n'est pas commode de s'accorder en bémols quand les instruments dont on est entouré (généralement Violons, Altos et Violoncelles), préludent eux-mêmes en des tons naturels : nous conseillerons alors l'accord en *ut* .

Nous indiquerons également cet accord pour les Harpes dont le mécanisme est usé, ces instruments ayant le défaut de ne pas être justes dans tous les tons (le ton d'*ut* , tenant le milieu entre les tonalités diésées et bémolisées, présente tous les avantages).

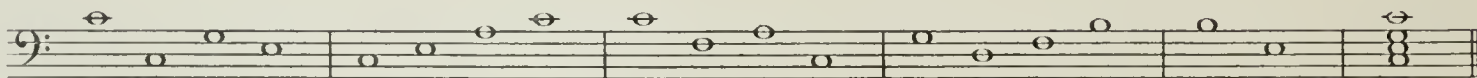
### DE L'ACCORD

Il existe plusieurs façons d'accorder la Harpe ; toutes sont aussi bonnes les unes que les autres dès l'instant où le résultat acquis est favorable à la justesse de l'instrument ; il serait oiseux de les mentionner toutes ici ; nous nous contentons d'indiquer seulement les deux manières qui nous ont paru les plus simples, et nous laissons au débutant le soin d'adopter celle qui lui conviendra.

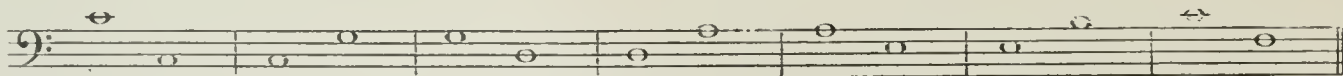
Trouver d'abord l'*ut* : ainsi :



1<sup>re</sup> Manière.



2<sup>e</sup> Manière.



Ceci fait, on accorde le reste de l'instrument par octaves successives, ou encore par l'enchaînement des accords suivants :




*Conseils sur l'accord.* — Accorder la tierce un peu haut. Quand on doit jouer en solo, prendre comme point de départ l'*ut* du diapason spécial. — Pour l'orchestre ou l'accompagnement d'un instrument quelconque, s'accorder sur le *la* . Enfin, pour un morceau à exécuter de concert avec l'Orgue ou le Piano, demander la gamme d'*ut* naturel et accorder la Harpe note pour note.



## DE LA POSE DES MAINS

### POSE DE LA MAIN DROITE

Le débutant s'assoira d'abord vis-à-vis du corps sonore de son instrument; la hauteur de son siège devra lui permettre d'atteindre la pédale du *la* (la plus éloignée) avec le pied droit; il penchera ensuite la Harpe sur l'épaule droite, en ayant soin que l'instrument se trouve à peu près dans son équilibre; cet équilibre est rendu stable par le contact de l'épaule et une très légère pression des genoux. L'élève disposera alors ses pédales pour le ton de *mi*, majeur et posera les doigts de sa

main droite sur cet accord :  en tenant compte des prescriptions suivantes : (1)

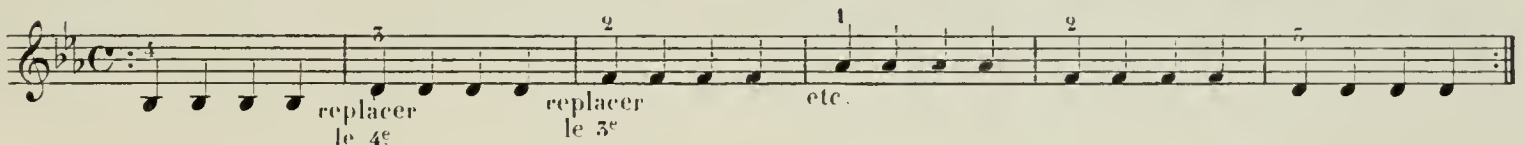
Reposer le poignet sur le bord de la table, tenir le coude assez haut pour former une ligne *rigoureusement* horizontale jusqu'au poignet. Poser l'extrémité des doigts sur les cordes en plaçant les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> la pointe très bas et le 1<sup>er</sup> (pouce) le plus haut possible (2).

Jouer alors l'exercice qui suit en ayant soin de bien articuler chaque doigt (ceci s'acquiert en prenant l'habitude, dans les premiers temps, de toucher après chaque son l'intérieur de la paume avec le doigt qui vient de jouer).

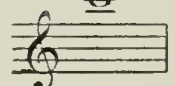
L'élève devra, au commencement de chaque mesure, replacer le doigt venant de jouer.



Phot. 1 : POSE DE LA MAIN DROITE.

Exercice 1. *main droite.* 

## QUELQUES RECOMMANDATIONS

L'élève est assis normalement quand son œil droit se trouve à la hauteur du sillet de l' 

Tout débutant est généralement perplexe quant à la durée qu'il doit assigner à son travail quotidien; nous lui conseillons donc, pour les premières études, de travailler quatre quarts d'heure répartis dans le courant de la journée; nous avons remarqué qu'un travail trop long (dans les débuts) fatigue l'attention de l'élève et occasionne insensiblement le déplacement de la main.

Veiller particulièrement à la bonne tenue du pouce et du coude, ceci ayant une grande influence sur le jeu.

Afin d'obtenir une sonorité pure et veloutée, il est nécessaire d'avoir les ongles courts et de placer les doigts de façon que chaque corde soit touchée par la partie médiane de la phalange.

(1) Le doigté des deux mains est ainsi chiffré : pouce 1<sup>er</sup>, index 2<sup>e</sup>, médius 3<sup>e</sup> et annulaire 4<sup>e</sup>. (On n'emploie jamais le petit doigt.)

(2) Le pouce joue toujours dans la direction opposée à celle des autres doigts; nous ferons observer à ce sujet que sous aucun prétexte le pouce ne doit toucher l'index; l'ensemble de ces deux doigts représente normalement le dessin de la 1<sup>re</sup> spire d'une spirale dont le point de départ serait l'extrémité du pouce.

Eviter la cassure de la phalange du pouce.

Poser, et non appuyer, sur la table d'harmonie la partie du poignet correspondant à l'auriculaire.

Enfin, tous les exercices devront être travaillés très lentement; l'élève observera surtout l'articulation de la phalange; il exigera également une grande souplesse et devra interrompre tout de suite l'étude quand les muscles de la main subiront un commencement de raideur ou d'engourdissement (1).



Phot. 2 : POSITION DE LA MAIN GAUCHE.

## DE LA MAIN GAUCHE

Placer la main ainsi que l'indique la photographie ci-contre. Tout ce qui a été dit au sujet de la main droite s'applique également à la main gauche, c'est-à-dire : tenir le pouce aussi haut que possible et placer les deuxième, troisième et quatrième doigts très bas en les arrondissant un peu.

Remarquer cependant que la table n'offre plus un point d'appui au poignet; cette particularité gênera un peu l'élève débutant.

Le coude doit être tenu éloigné du corps, sans former toutefois une ligne rigoureusement horizontale.

L'élève jouera l'exercice 1<sup>bis</sup> après s'être assuré de la position des pédales.

Il tiendra compte des recommandations énoncées au paragraphe précédent (surtout en ce qui concerne l'articulation).

Exercice 1<sup>bis</sup>  
main gauche.

## TIERCES, SIXTES ET OCTAVES

*Tierces.* - L'exécution des tierces exige une position irréprochable de la main; nous indiquons ici un moyen qui facilitera la tâche de l'élève : Poser les quatre doigts sur un accord dont les deux notes supérieures

figurent la tierce à jouer (c'est-à-dire l'accord  pour l'exercice suivant); retirer alors le 4<sup>e</sup> et le

3<sup>e</sup> doigts qu'on laisse pendre naturellement, et jouer ce qui est écrit en observant continuellement l'écart du pouce et de l'index ainsi que la souplesse du poignet (le coude doit suivre la main dans tous ses déplacements et conserver toujours sa position normale).

(1) Dans la plupart des exercices, le médius, étant le doigt le plus long, éprouve une certaine difficulté à jouer; le meilleur moyen de faciliter son action consiste à le plaer sur la corde, la pointe très allongée vers la table.

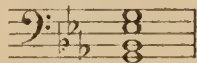


## TIERCES

Exercice 2.  
main droite,



Poser les doigts sur l'accord suivant

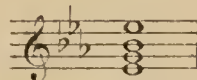


Exercice 2<sup>bis</sup>  
*main gauche.*

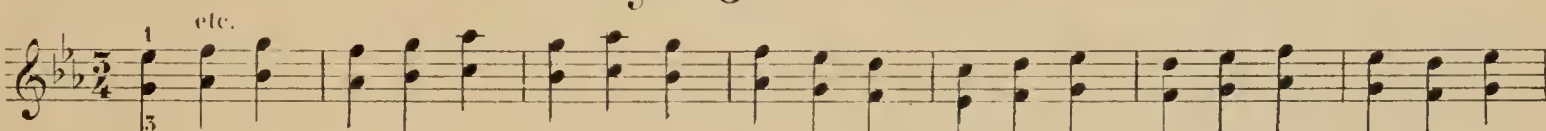


## SIXTES

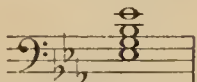
Poser les doigts sur l'accord suivant



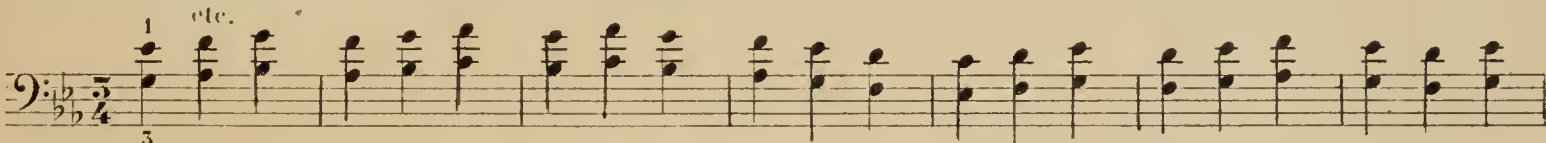
**Exercice 3.**  
*main droite.*



Poser les doigts sur l'accord suivant

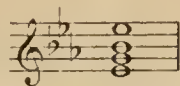


**Exercice 3<sup>bis</sup>**  
*main gauche.*

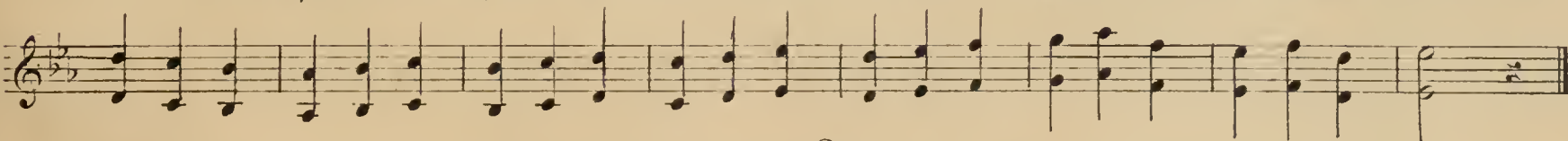
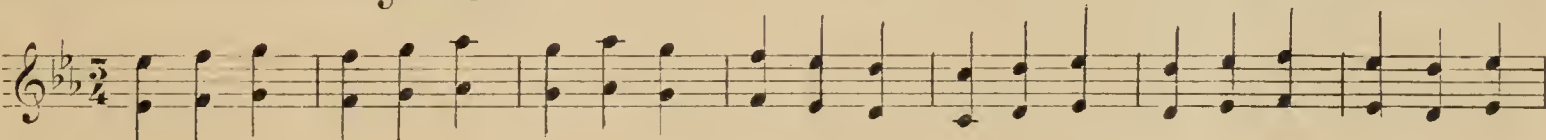


## OCTAVES

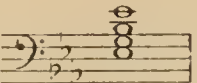
Poser les doigts sur l'accord suivant



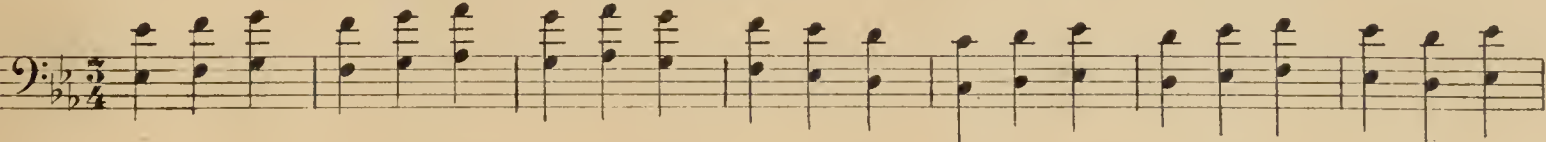
**Exercice 4.**  
*main droite.*



Poser les doigts sur l'accord suivant



• Exercice 4<sup>bis</sup>  
main gauche.



*L'Elève travaillera ici l'étude 11 de Boekx.*

## DE LA BATTERIE

Nous avons dit dans l'introduction de cet ouvrage qu'il était illogique d'assimiler la harpe au piano.

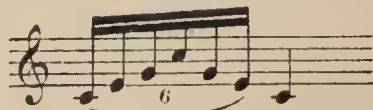
La dissemblance offerte par la comparaison de ces deux instruments s'affirme particulièrement sur trois points:

1<sup>re</sup> La différence du doigté pour des traits semblables ou de même nature – il faut rechercher la cause de cette différence dans la position de notre main droite qui joue à l'inverse du piano, puis dans l'absence du cinquième doigt dans la notation de la harpe.

2<sup>de</sup> Les traits inhérents à chacun de ces instruments.

3<sup>de</sup> Le mode de percussion de la corde sonore; nous appelons l'attention de l'Elève sur ce point, car il est, de beaucoup, le plus important; afin d'en rendre la compréhension facile, nous allons observer la mise en vibrations d'une corde quelconque pendant l'exécution d'un trait sur le piano, puis sur la harpe.

Prenons pour exemple la batterie suivante:

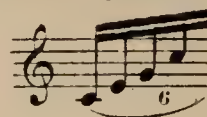



frappera d'abord la touche du *do*, puis celle du *mi*,

immédiatement le doigt qui vient de jouer; on peut en conclure que chaque note est indépendante de sa voisine puisque la touche correspondante est frappée au moment précis où le son doit être entendu.

Pour la harpe, il en est tout autrement: il n'existe aucun intermédiaire entre la corde et le doigt, ensuite, celui-ci devant opérer non un choc, mais une traction, est obligé de se placer sur la corde *avant* l'instant de l'émission du son; la perte de temps résultant de cet état de choses contraint le harpiste à se créer des points d'appui et à poser ses doigts par groupes, de telle façon qu'une note ne soit exécutée que lorsque le doigt correspondant à la suivante est lui-même placé, (1)

ainsi l'exemple précédent sera joué de cette façon: le harpiste posera ses doigts sur les 4 premières notes: il jouera *do*, *mi* et *sol* et replacera les doigts sur ces mêmes notes *avant* de jouer le *do* supérieur; une fois cette manœuvre faite, on achève la batterie dans l'ordre naturel.



Tout ceci est assujéti à certaines règles que l'Elève commencera à comprendre et à mettre en pratique au cours de l'étude des *Batteries*; nous emploierons le signe  pour indiquer le nombre de doigts à poser en même temps, la première note de chacun des groupes ainsi constitués ne pourra être jouée qu'après avoir placé les doigts sur le groupe entier. (La dernière note de chaque groupe devient naturellement la première du suivant.)

## EXERCICE.

L'Elève jouera d'abord les trois premiers doigts et les laissera pendre naturellement aussitôt après leur action; puis il les replacera tous d'un seul coup sur le 4<sup>e</sup> temps de la mesure.



Après avoir exécuté ce qui précède, l'Elève jouera cet exercice; il remarquera qu'il n'est plus laissé de temps libre pour la pose des doigts; il devra donc les replacer un peu avant le commencement de chaque mesure.



(1) C'est pour cette raison que les trilles sont presque impossibles sur la harpe.



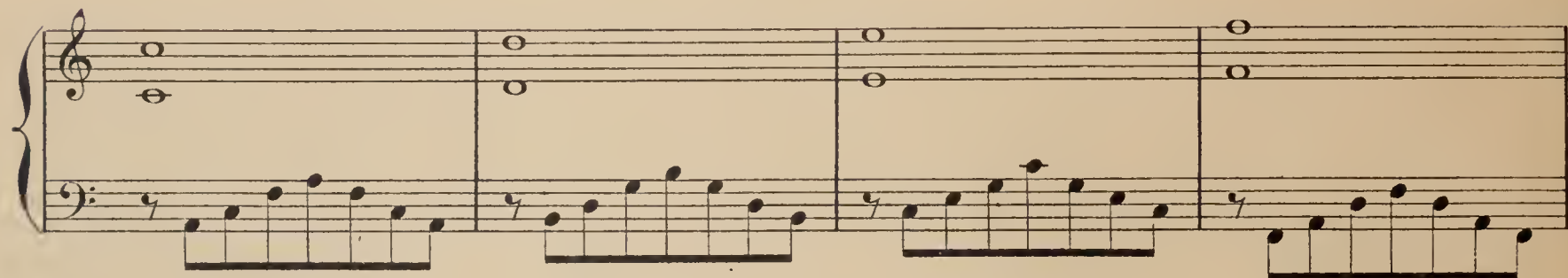
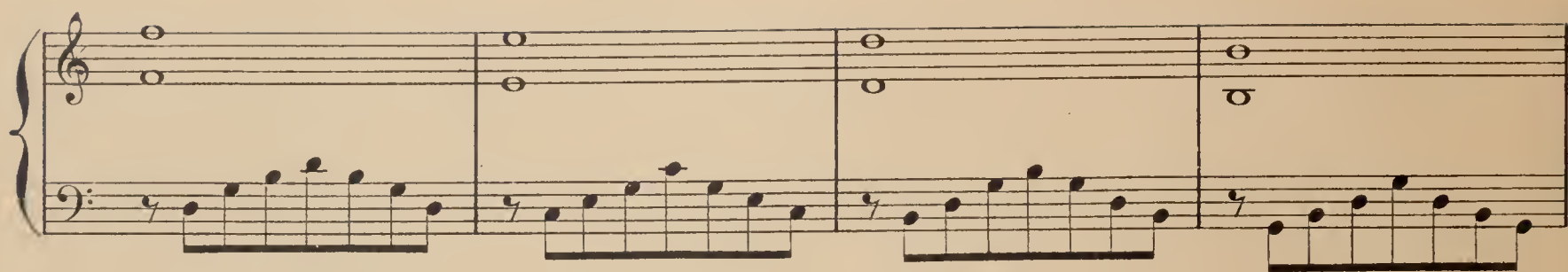
## EXERCICES POUR L'ÉTUDE DES BATTERIES.

(mettre la Harpe en Ut majeur)

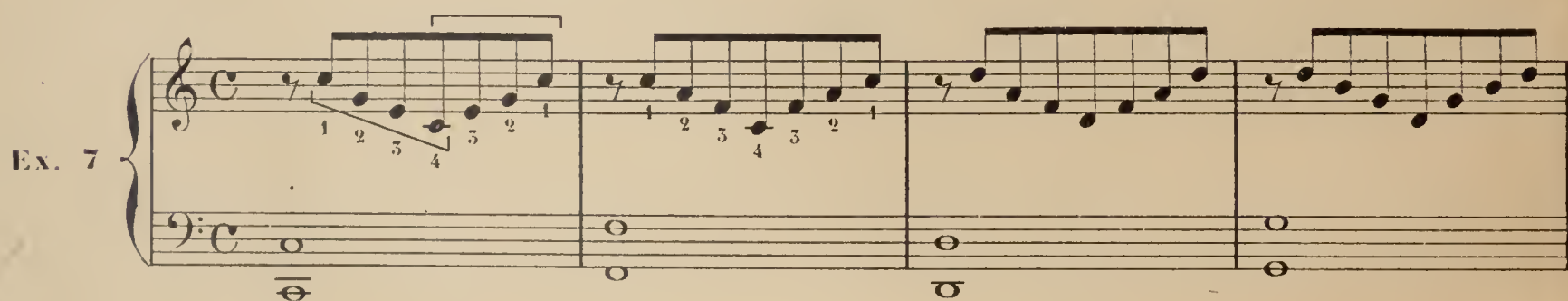
Ex. 5

segue .....

Ex. 6



Renversement des exercices précédents.





The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a continuous eighth-note arpeggiated pattern. The bass staff contains a simple harmonic accompaniment with whole notes and half notes.



The second system of musical notation continues the piece with the same arpeggiated treble staff and harmonic bass staff.

Ex. 8



The third system, labeled 'Ex. 8', features a treble staff with whole notes and a bass staff with an eighth-note arpeggiated pattern. The first measure of the bass staff includes a fingering sequence: 1, 2, 3, 4, 3, 2, 1.



The fourth system of musical notation continues the piece with the same arpeggiated treble staff and harmonic bass staff.



The fifth system of musical notation continues the piece with the same arpeggiated treble staff and harmonic bass staff.



The sixth system of musical notation concludes the piece. The treble staff features a long, sweeping slur over the final measures, while the bass staff continues with the arpeggiated pattern.



## Variantes sur les exercices 5, 6, 7 et 8.

5<sup>bis</sup>

6<sup>bis</sup>

7<sup>bis</sup>

8<sup>bis</sup>

5<sup>ter</sup>

6<sup>ter</sup>

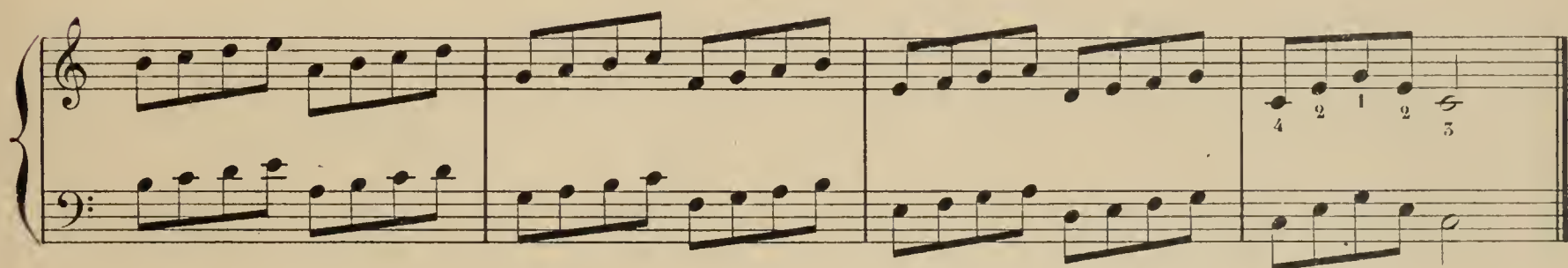
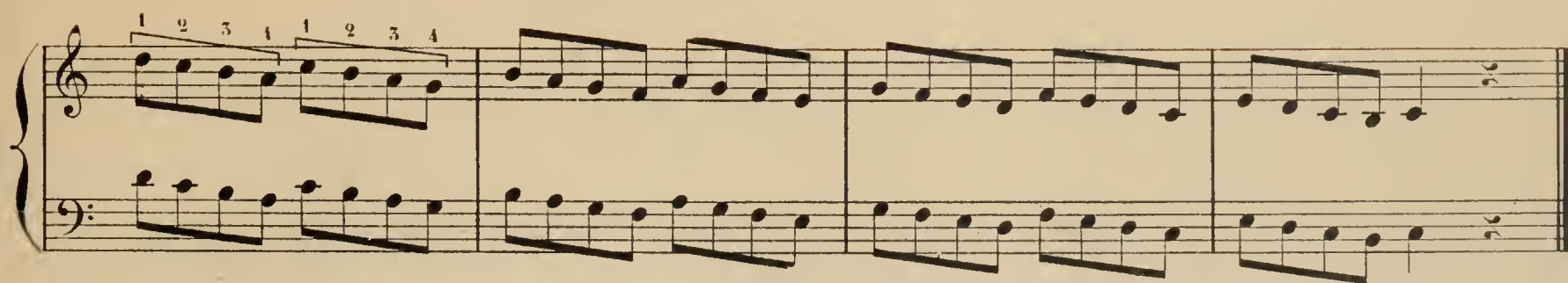
7<sup>ter</sup>

8<sup>ter</sup>

## Exercices sur les quatre doigts. (★)

Ex. 9

(★) Ces exercices peuvent être travaillés sur l'étendue de 2 et 3 octaves.





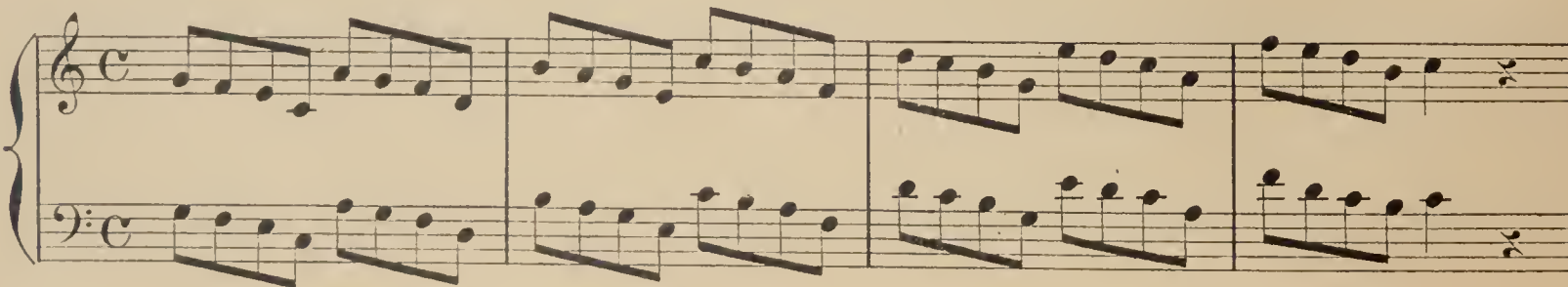
Ex. 12



Ex. 15



Ex. 14





EX. 15



EX. 16





Variantes d'après lesquelles l'Elève étudiera les types précédents.

9<sup>bis</sup>



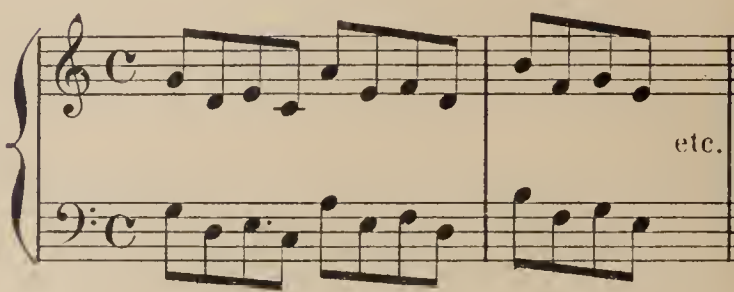
10<sup>bis</sup>



11<sup>bis</sup>



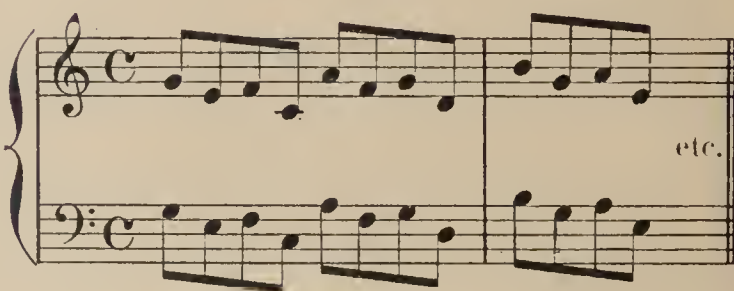
12<sup>bis</sup>



13<sup>bis</sup>



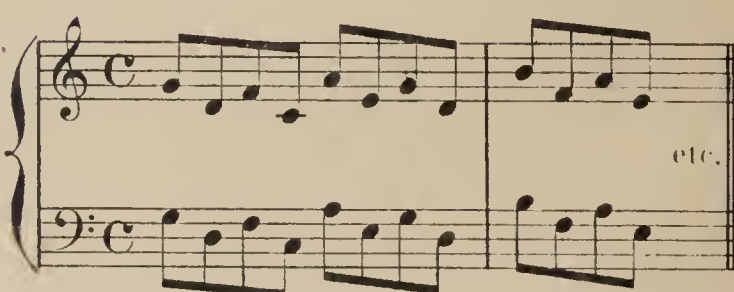
14<sup>bis</sup>



15<sup>bis</sup>



16<sup>bis</sup>



Exercices pour l'écart des 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.

EX. 17





Variante sur l'Exercice 17.



Type sur lequel l'Elève appliquera les Ex. 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, ainsi que leurs variantes.







Exercices sur trois doigts.



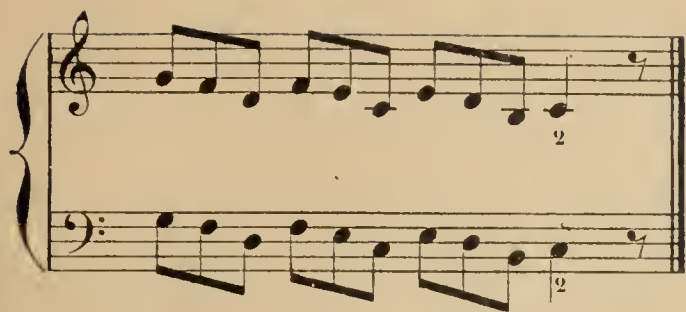
Ex. 21



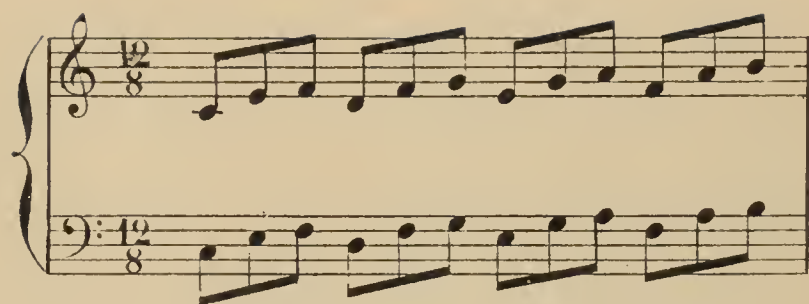
Ex. 22



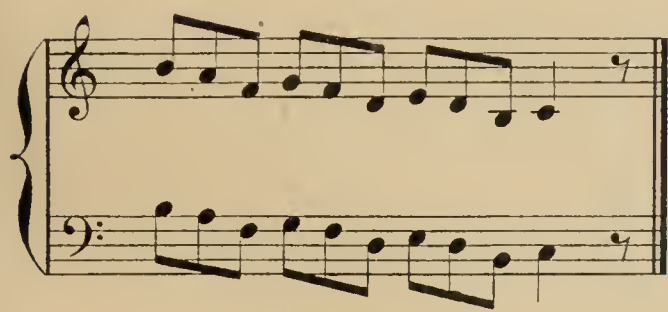
★) Travailler les études 2 et 1 de Bochs.



Ex. 25



Ex. 24



Ex. 25



Les accords de Harpe se divisent en deux catégories: 1<sup>re</sup> Les accords brisés, 2<sup>e</sup> Les accords arpègés, (les accords rigoureusement plaqués n'existent pas à la harpe) nous travaillerons d'abord les accords brisés, les autres étant réservés pour le chapitre des arpèges. L'Elève étudiera l'exercice 26 et les suivants en exagérant le jeu des phalanges. Les accords doivent toujours être brisés (ou arpègés) de bas en haut.

EX. 26

### Variantes sur l'Exercice 26.

Var. 1      Var. 2      Var. 5



## Ex. 27

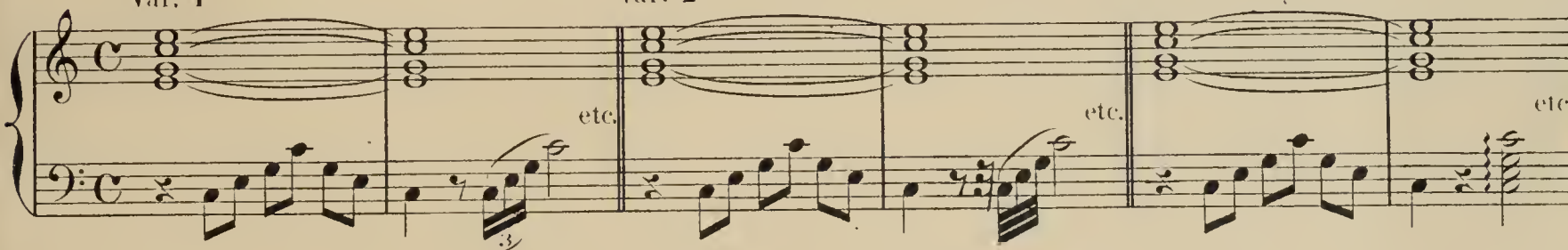


## Variantes sur l'exercice 27.

## Var. 1

## Var. 2

## Var. 3



## Autre Var. sur l'ex. 26.

## Même Var. pour l'ex. 27.

## Var. sur l'ex. 26.



## Exercice.



*Etudier les études 9 et 10 de Boëssa.*



## SONATINE

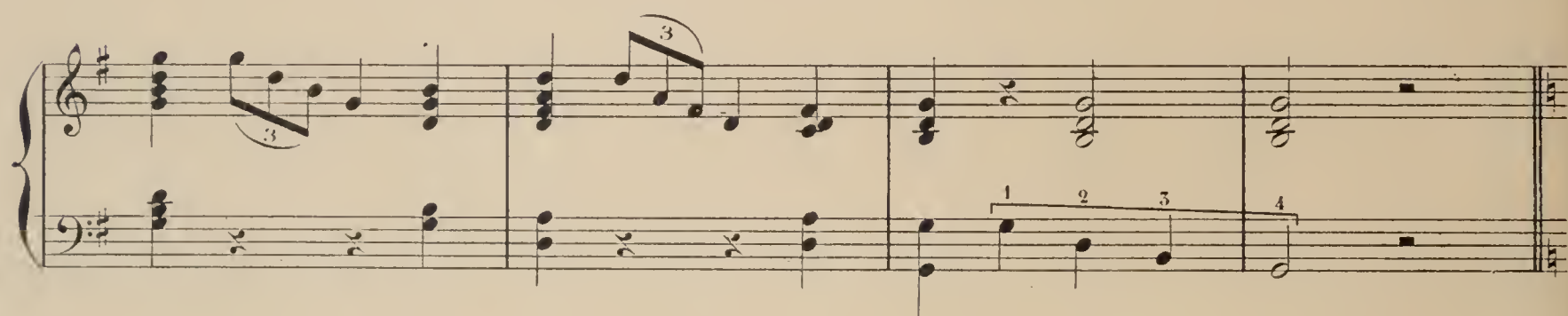
réclamant l'usage de la Pédale du Fa. (★)

The musical score is written for piano in F# major, 2/4 time. It consists of five systems of two staves each. The right hand (treble clef) plays chords and single notes, while the left hand (bass clef) plays a continuous eighth-note bass line with a sustained F# pedal point. The first system starts with a mezzo-forte (mf) dynamic. The second system includes a fermata over the first measure of the right hand. The third system has a fermata over the second measure of the right hand. The fourth system has a fermata over the first measure of the right hand. The fifth system ends with a final cadence in the right hand and a descending eighth-note scale in the left hand.

(★) On doit actionner les Pédales avec l'extrémité du pied; on les accroche quand leur action est prolongée.  
Ce cas est généralement indiqué par les termes *accr.* ou encore *fixe.* (fixez)

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The key signature is one sharp (F#). The notation includes treble and bass staves for each system. The first system features a treble staff with triplets and slurs, and a bass staff with a forte (*f*) dynamic marking. The subsequent systems show various musical patterns, including slurs, triplets, and dynamic markings like *f* and *ff*. The notation is arranged in a standard musical score format with measures and bar lines.







This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a treble staff with a *V* (Vibrato) marking and a bass staff with a *V* marking. Fingerings are indicated by numbers 1-5.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development with fingerings and a *V* marking.
- System 3:** Includes a *p* (piano) dynamic marking in the bass staff. Fingerings are clearly marked throughout.
- System 4:** Features a *ff* (fortissimo) dynamic marking in the bass staff. The music includes triplets and complex fingerings.
- System 5:** Shows a continuation of the piece with various fingerings and a *rall.* (rallentando) tempo change indicated above the staff.
- System 6:** Ends with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking and the instruction "fixez le FA#" (fix the F#) above the bass staff. The piece concludes with a key signature change to two sharps.

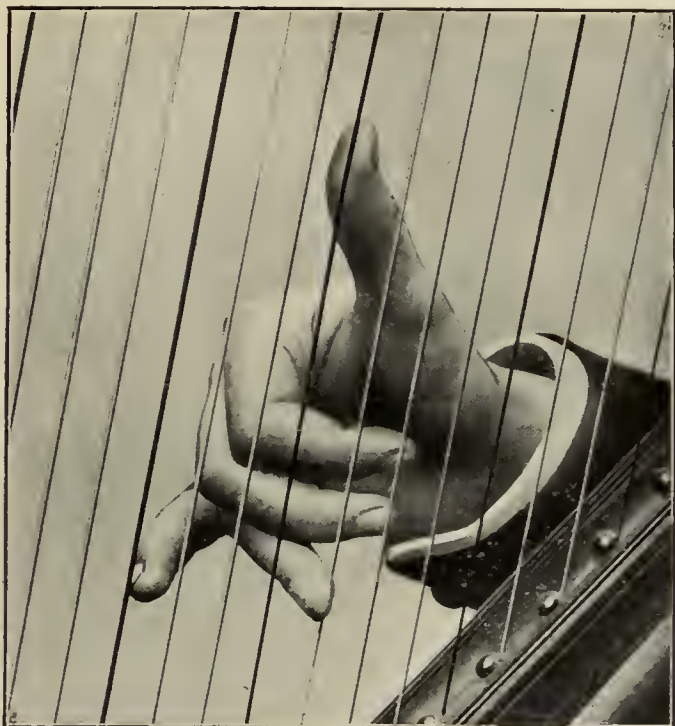
This page of musical notation is for a piano piece, consisting of six systems of staves. The notation is written in a key signature of one sharp (F#) and includes a dynamic marking of *f* (forte) at the beginning of the first system. The music is composed of chords and melodic lines, with some systems featuring triplets and a final system ending with a repeat sign.

The first system begins with a forte (*f*) dynamic marking. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a dynamic marking of *f* (forte). The music consists of chords and melodic lines, with some systems showing triplets and a final system ending with a repeat sign.



## DE LA GAMME

L'étude des gammes constitue une des principales difficultés de la Harpe : aussi demanderons-nous à l'élève d'apporter une grande attention aux principes exposés plus bas.



Phot. 3. PASSAGE DE LA GAMME (main droite).



Phot. 4. PASSAGE DE LA GAMME (main gauche).

### GAMME ASCENDANTE

Nous prendrons comme modèle la gamme d'*ut* majeur.



Placer les doigts sur les quatre premières notes en tenant le pouce très haut. Faire sonner *ut-ré* et *mi*; reposer alors le quatrième doigt (la pointe très bas) sur le *sol*, qui sert de point d'appui pour le jeu du pouce (*fa*) (voyez la photographie 3), placer d'un seul coup les troisième, deuxième et premier doigts sur *la-si-do* et achever la gamme.

### GAMME DESCENDANTE



Opérer à l'inverse : jouer *do, si la*, placer le pouce sur *fa* (photographie 4); faire sonner le quatrième doigt (*sol*) et finir la gamme après avoir posé *mi-ré-do*.

### QUELQUES RECOMMANDATIONS POUR L'ÉTUDE DES GAMMES

Dans la gamme montante, ne jouer le quatrième doigt qu'après avoir posé les quatre doigts.

Au passage de la main (c'est-à-dire à l'enchaînement des deux parties de la gamme), l'élève devra, en replaçant le quatrième doigt, faire plier la phalange, afin de ne pas empêcher les vibrations de la note précédente.

Dans la gamme descendante, poser tous les doigts avant de faire sonner le pouce.

Pour le passage de la gamme, avancer la main dans la direction de la colonne et replacer le pouce *très haut*.

Dans l'exécution des gammes, la position horizontale du coude droit doit être très rigoureuse.

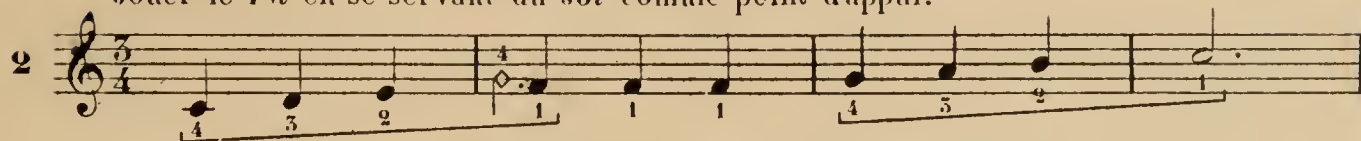
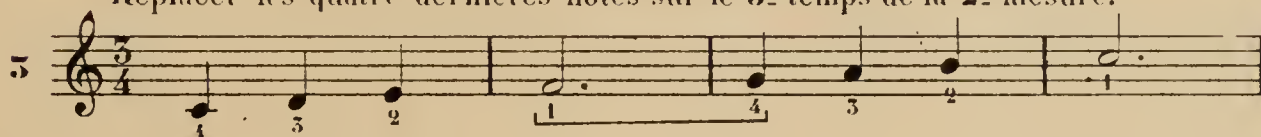
Les exercices se rapportant à ce qui précède devront être travaillés très lentement.



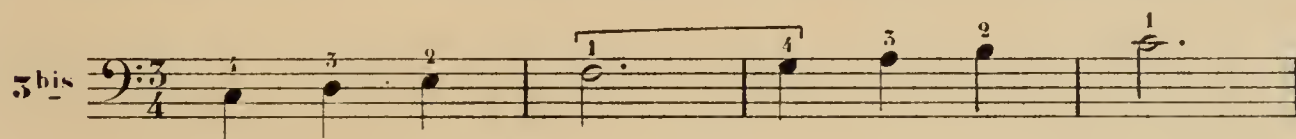
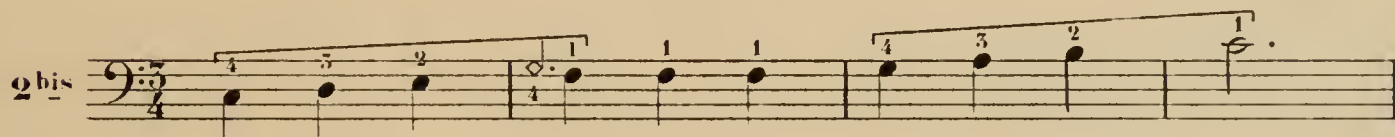
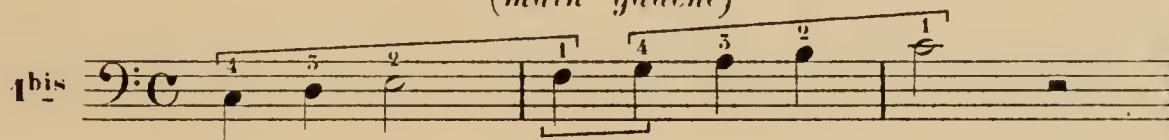


## GAMME ASCENDANTE

(main droite)

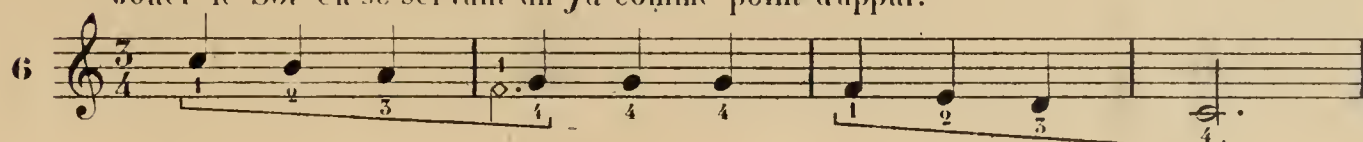
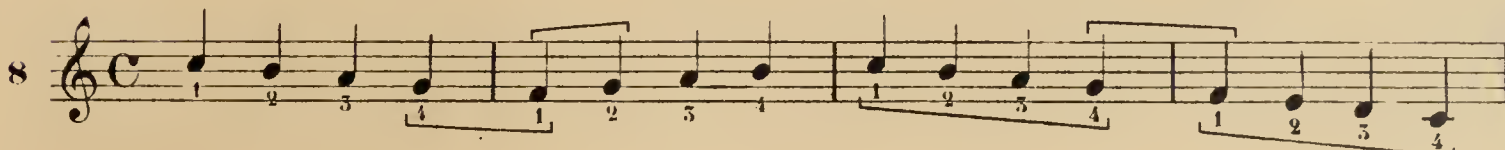
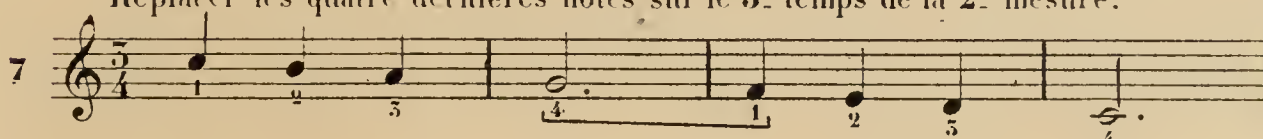
Replacer le 4<sup>e</sup> doigt sur *sol* au 4<sup>e</sup> temps de la 1<sup>re</sup> mesure.Jouer le *Fa* en se servant du *sol* comme point d'appui.Replacer les quatre dernières notes sur le 3<sup>e</sup> temps de la 2<sup>e</sup> mesure.

(main gauche)



## GAMME DESCENDANTE.

(main droite)

Replacer le pouce sur *fa* au 4<sup>e</sup> temps de la 1<sup>re</sup> mesure.Jouer le *Sol* en se servant du *fa* comme point d'appui.Replacer les quatre dernières notes sur le 3<sup>e</sup> temps de la 2<sup>e</sup> mesure.

(main gauche)

5 bis

6 bis

7 bis

8 bis

EXERCICES.

(main droite)

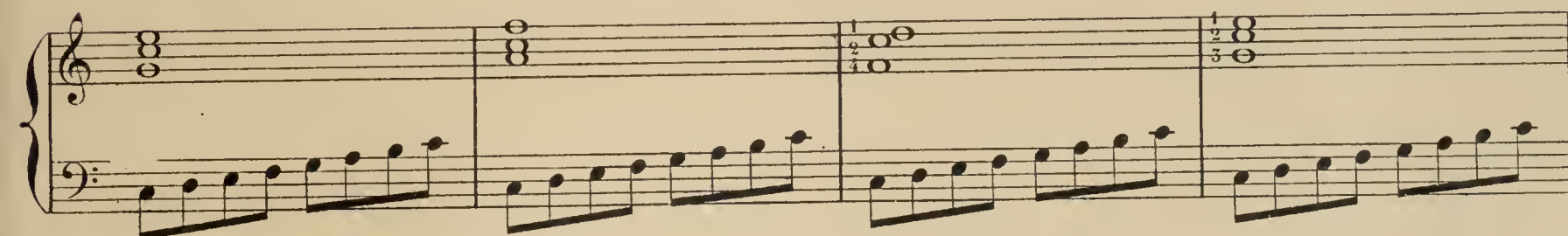
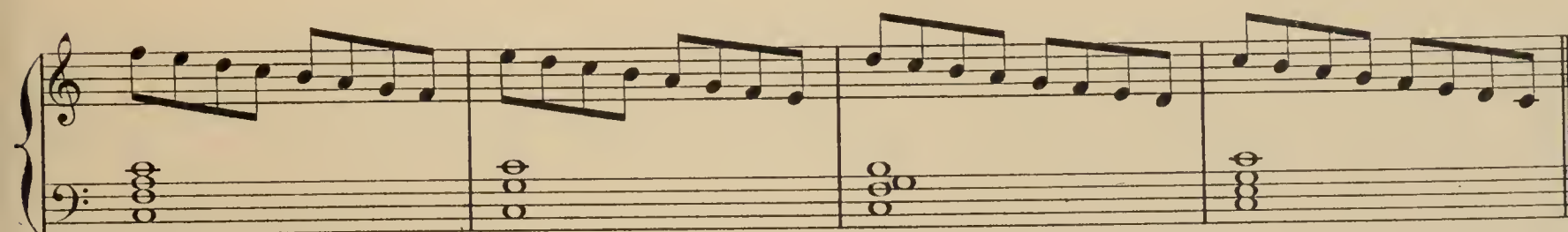
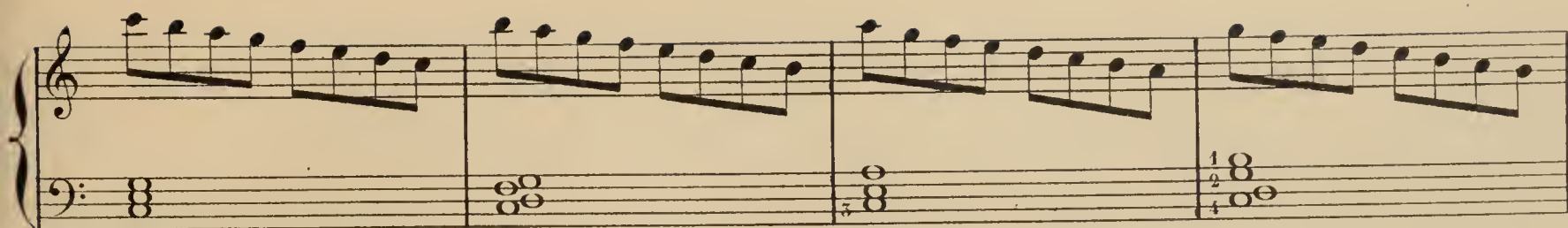
1

(main gauche)

1 bis

Ex. 28





☆ Voir les études 4 et 5 de Bochs.

The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two sharps (F# and C#). The time signature is common time (C). The first system is marked with a large '1' and a dynamic of *mf*. The second system continues the melodic line in the treble clef with a steady eighth-note pattern. The third system introduces a complex bass line with triplets and slurs, marked with fingerings 1, 2, 3, 4. The fourth system features a melodic line with a slur and a bass line with a triplet. The fifth system is marked with a dynamic of *f* and features a complex melodic line with slurs and a bass line with a triplet. The sixth system concludes the exercise with a melodic line featuring a slur and a bass line with a triplet.



This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#). The first system is marked *mf* and the third system is marked *f*. The notation includes various musical elements such as eighth and sixteenth notes, rests, and repeat signs. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.



## ÉTUDE.

Lent.

The musical score is organized into six systems, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Lent.' at the beginning. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and fingerings. The first system includes a large number '2' in the bass clef. The second system includes a large number '4' in the bass clef. The third system includes a large number '4' in the bass clef. The fourth system includes a large number '4' in the bass clef. The fifth system includes a large number '4' in the bass clef. The sixth system includes a large number '4' in the bass clef. The notation is written in a clear, legible style, with various musical symbols and markings throughout.

This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** The treble staff has a whole rest. The bass staff has a quarter note followed by a quarter rest, then a series of eighth notes. A dynamic marking of  $sf$  (sforzando) is present.
- System 2:** The treble staff has a whole rest. The bass staff has a quarter note followed by a quarter rest, then a series of eighth notes. A dynamic marking of  $sf$  is present.
- System 3:** The treble staff has a whole rest. The bass staff has a quarter note followed by a quarter rest, then a series of eighth notes. A dynamic marking of  $sf$  is present.
- System 4:** The treble staff has a whole rest. The bass staff has a quarter note followed by a quarter rest, then a series of eighth notes. A dynamic marking of  $sf$  is present.
- System 5:** The treble staff has a whole rest. The bass staff has a quarter note followed by a quarter rest, then a series of eighth notes. A dynamic marking of  $sf$  is present.
- System 6:** The treble staff has a whole rest. The bass staff has a quarter note followed by a quarter rest, then a series of eighth notes. A dynamic marking of  $sf$  is present.



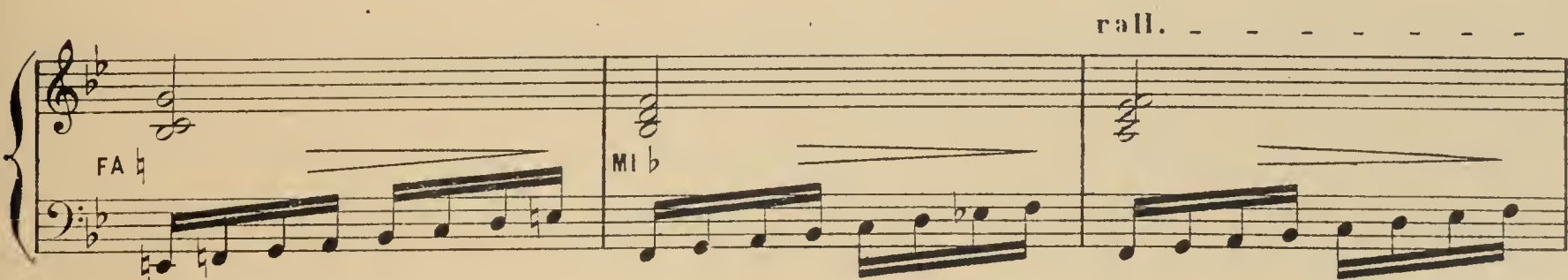
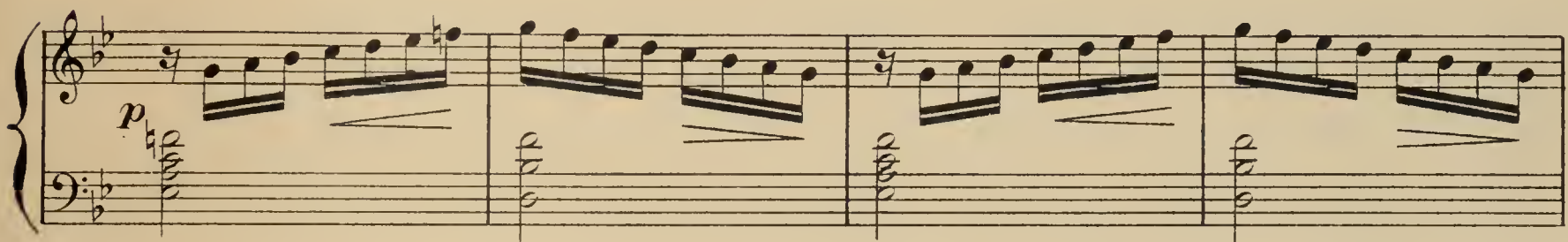
Modéré.

5

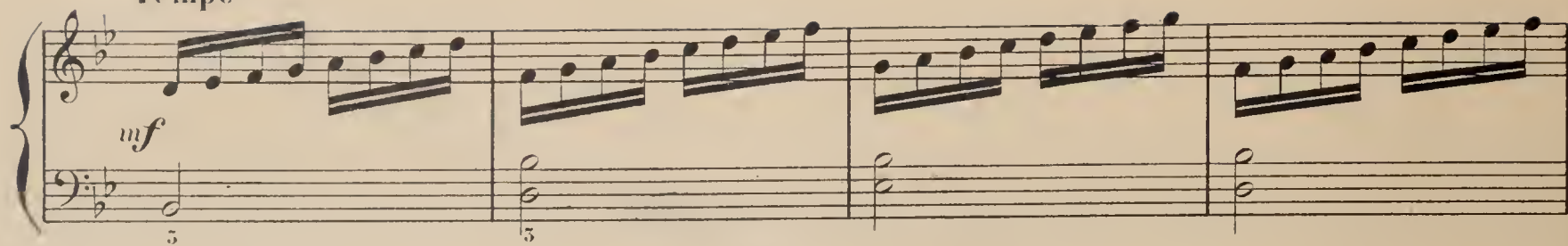
*mf*

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system is marked with a '5' and 'mf'. The score is in 2/4 time and features a variety of musical notations including eighth and sixteenth notes, chords, and dynamic markings. The first system is marked with a '5' and 'mf'. The score is in 2/4 time and features a variety of musical notations including eighth and sixteenth notes, chords, and dynamic markings. The first system is marked with a '5' and 'mf'. The score is in 2/4 time and features a variety of musical notations including eighth and sixteenth notes, chords, and dynamic markings.

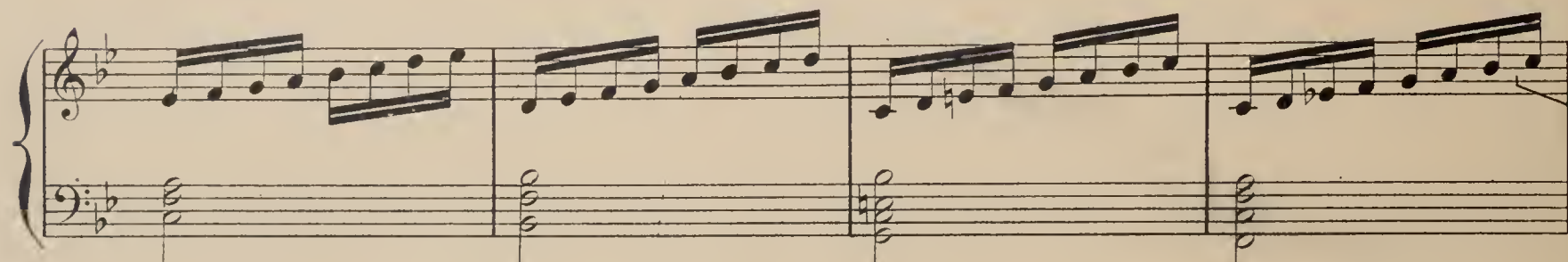





## Tempo



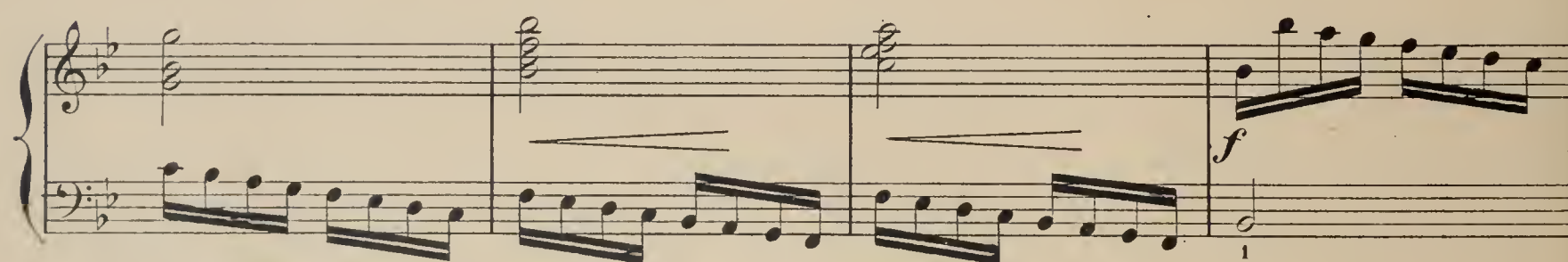
First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody of eighth notes, starting with a *mf* dynamic. The bass clef staff contains a single note, marked with a '5' below it.



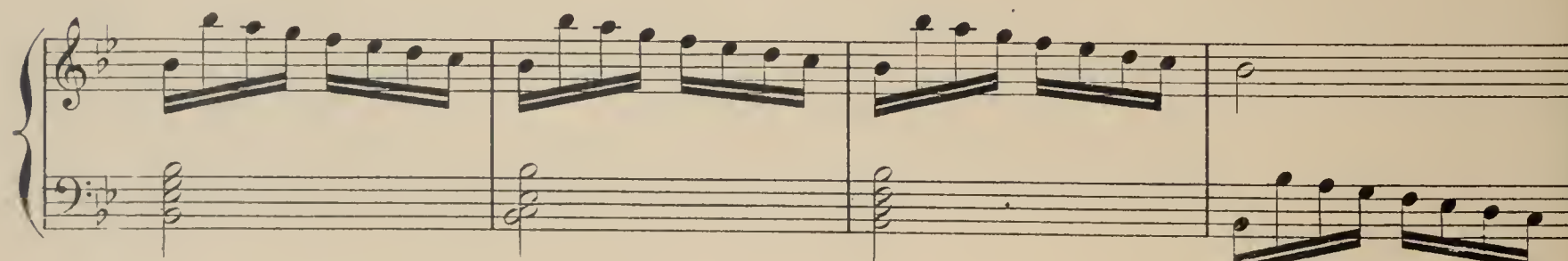
Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody of eighth notes. The bass clef staff contains a single note, marked with a '5' below it.



Third system of musical notation. The treble clef staff contains a single note, marked with a '7' below it. The bass clef staff continues the melody of eighth notes.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a single note, marked with a '7' below it. The bass clef staff continues the melody of eighth notes. A *f* dynamic is marked at the end of the system.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a single note, marked with a '7' below it. The bass clef staff continues the melody of eighth notes.



Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a single note, marked with a '3' below it. The bass clef staff continues the melody of eighth notes.



## GAMMES AVEC NOTES RÉPÉTÉES.

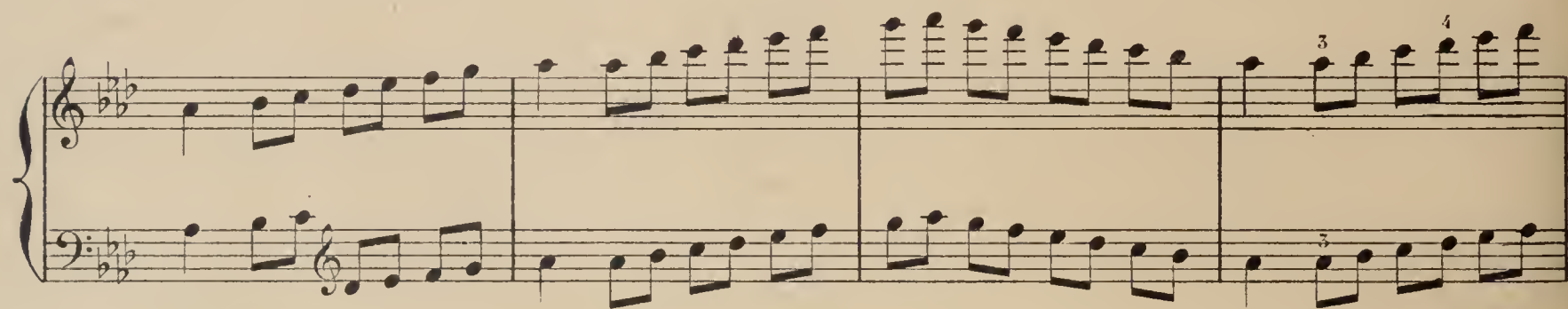
Ex. 1

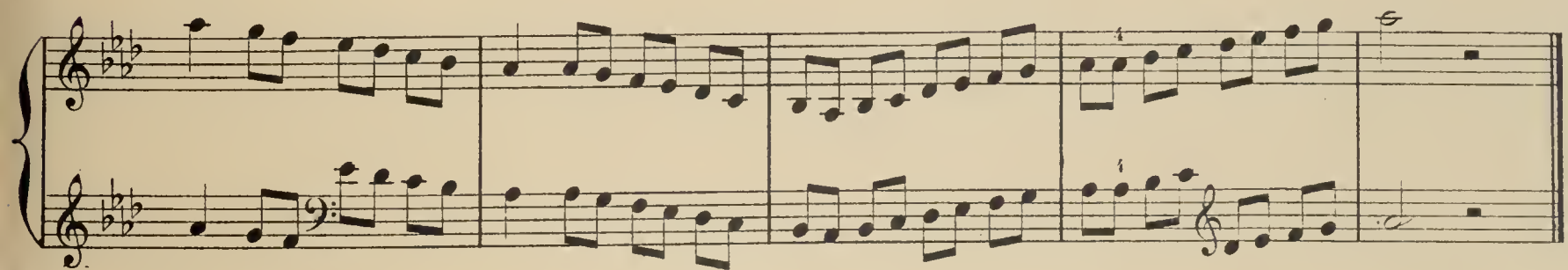
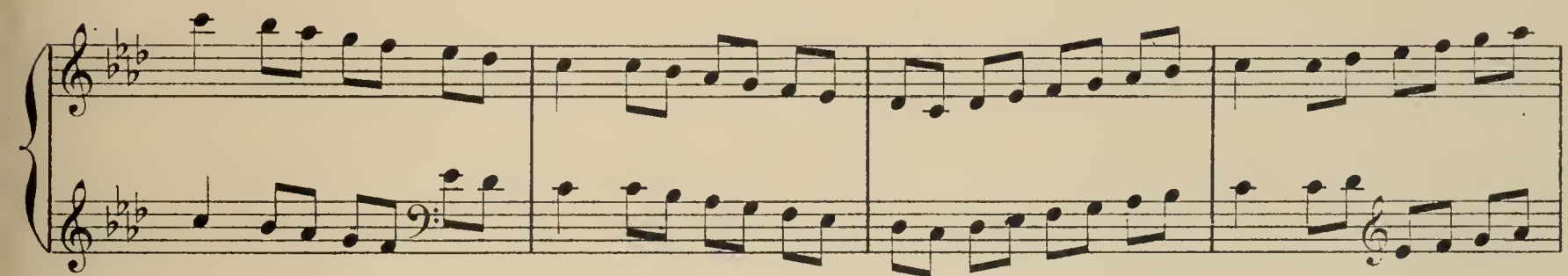
segue

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure contains the lyrics 'The Rose Tree', the second 'The Rose Tree', the third 'The Rose Tree', and the fourth 'The Rose Tree'.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The music is in 4/4 time and consists of four measures. The melody starts on a whole note, followed by eighth notes, and ends with a quarter note. The bass line provides a simple accompaniment with eighth and quarter notes. The score is written on a single system with a brace on the left side.









## Variante sur l'exercice précédent.

En montant.

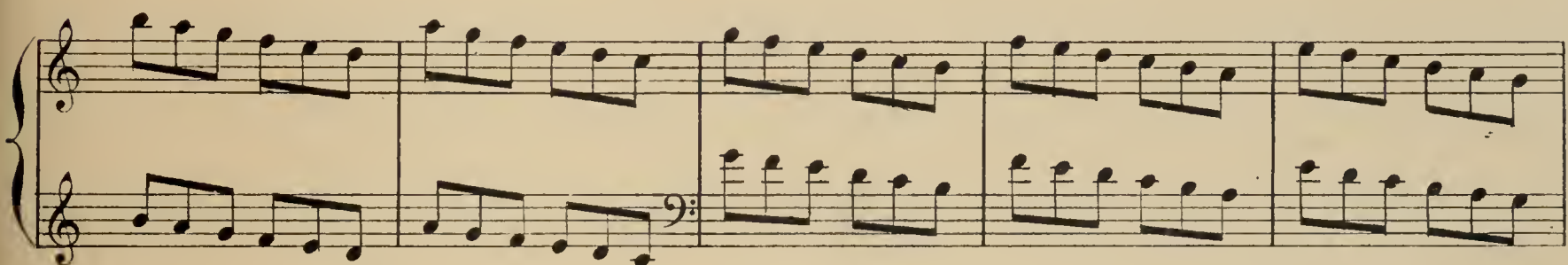
Ex. 1<sup>bis</sup>

En descendant.

Passage de la gamme sur les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.

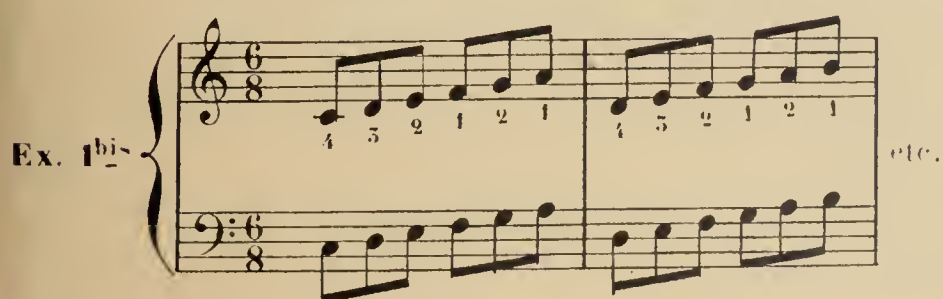
Ex. 1





Variante sur l'exercice précédent.

Pour monter.



Pour descendre.



## Exercice à travailler sur une octave.

Ex. 2

Pour monter.

etc.

Pour descendre.

etc.

## Exercice à travailler sur une et deux octaves.

Ex. 5

Pour monter.

etc.

Pour descendre.

etc.

etc.



*ÉTUDE*  
sur les Gammes et les Batteries. ★

4 *mf* accr. SI ♭

FA ♯

3 2 1

3

*cresc.* SI ♭ MI ♭

MI ♭ SI ♭ (accr.) *f* LA ♯ (accr.)

★ L'Elève pourra préparer cette Etude par les exercices placés page 137 (2<sup>e</sup> Partie)



1 2 3 4

MI *mf*

1 2 3 2

1 2 3 1

FA *mf*

1 2 4

1 2 3 1

DO *mf*

This page of musical notation consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The notation includes various musical notes, rests, and dynamic markings.

The first system begins with a treble clef staff containing a series of eighth notes, followed by a bass clef staff with a single note. The dynamic marking *f* (forte) is present. The second system continues the melodic line in the treble staff, with the bass staff providing harmonic support. The third system features a treble staff with a series of eighth notes, followed by a bass clef staff with a single note. The fourth system shows a treble staff with a series of eighth notes, followed by a bass clef staff with a single note. The fifth system concludes with a treble staff containing a series of eighth notes, followed by a bass clef staff with a single note. The dynamic marking *f* (forte) is present.

Labels: MI b, LA b, SI b, MI b, SI b.



## Moderato

segue

## ÉTUDE

4<sup>bis</sup>*mf*

This musical score is for a piece titled "ÉTUDE 4<sup>bis</sup>" in a "Moderato" tempo. It is written for piano and voice. The piano part is in G major (one sharp) and 3/4 time. The score is divided into seven systems, each with a piano staff and a vocal staff. The piano part features various musical notations, including triplets, slurs, and fingerings. The vocal part includes lyrics in French, with some notes marked with "accr." (accrescendo) and "p" (piano). The score begins with a "mf" (mezzo-forte) dynamic and ends with a "mf" dynamic. The tempo is marked "Moderato". The piece is labeled "ÉTUDE" and "4<sup>bis</sup>". The publisher's number "E. & C. 4704." is at the bottom.

mf

SOL<sup>♯</sup> accr.

LA<sup>♯</sup>

p SOL<sup>♯</sup>

SOL<sup>♯</sup> cresc.

{ SOL<sup>♯</sup>  
DO } f

mf



## Animato

FA *cresc.* DO *cresc.* FA

RÉ *cresc.* SOL RÉ *cresc.* *ff* rall.

SOL

## a Tempo più lento

*pp*

DO *cresc.* RÉ

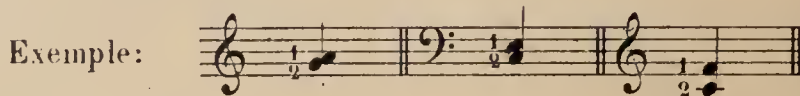
rall.

## RÈGLE RELATIVE AU DOIGTÉ DES INTERVALLES HARMONIQUES ET DES ACCORDS.

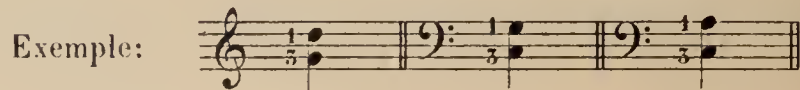
Les principes suivants ont pour but d'assigner aux intervalles harmoniques<sup>(1)</sup> et aux accords, un doigté propre à leur étendue et à leur composition.

### DOIGTÉ DES INTERVALLES HARMONIQUES.

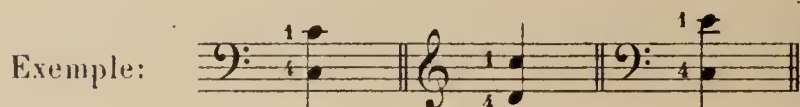
Les intervalles de 2<sup>de</sup>, 3<sup>ce</sup> et 4<sup>te</sup> seront chiffrés par le pouce et le 2<sup>e</sup> doigt.



La 5<sup>te</sup> et la 6<sup>te</sup> par les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.



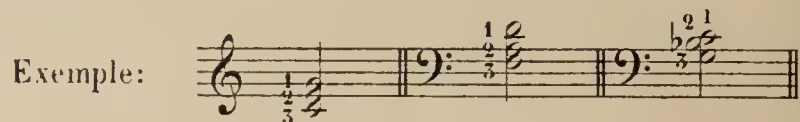
La 7<sup>me</sup>, l'8<sup>me</sup> et les intervalles composés seront doigtés par les 1<sup>er</sup> et 4<sup>e</sup>.



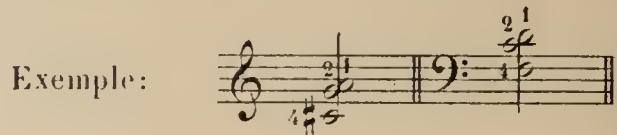
Cette règle s'applique également aux intervalles mélodiques.

### DOIGTÉ DES ACCORDS DE TROIS NOTES.

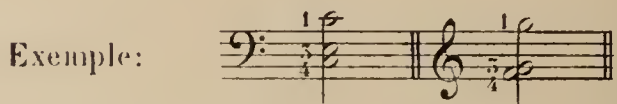
Les accords dont les notes extrêmes ne dépassent pas la 6<sup>te</sup> seront joués par les trois premiers doigts.



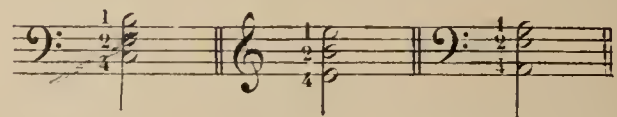
Le 4<sup>e</sup> doigt sera substitué au 3<sup>e</sup> dans les accords où la 5<sup>te</sup> accompagne la 6<sup>te</sup>.



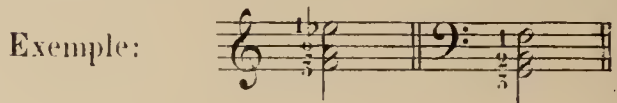
Les accords embrassant la 7<sup>me</sup>, l'8<sup>me</sup> et davantage seront doigtés par les 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 1<sup>er</sup> doigts, quand la note intermédiaire se trouvera à une 2<sup>de</sup> ou une 3<sup>ce</sup> de la note inférieure.



Le 3<sup>e</sup> doigt sera remplacé par le 2<sup>e</sup> dans les autres cas. Exemple:



Exception est faite pour les accords de 7<sup>me</sup> munis d'une 3<sup>ce</sup> inférieure dont voici le doigté.



(★)

### GLISSÉS DU POUCE ET DU 4<sup>me</sup> DOIGT.

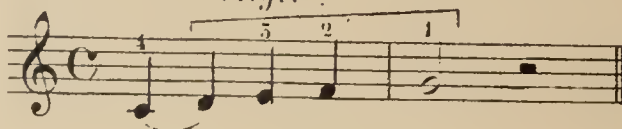
Les glissés du pouce et du 4<sup>e</sup> doigt sont employés dans les groupes de 5 notes et dans les traits pour l'exécution desquels un 5<sup>e</sup> doigt paraît nécessaire. Le glissé du pouce, dont l'effet est descendant, réclame la pose préalable de tous les doigts. Pour le glissé du 4<sup>e</sup> doigt (utilisé dans les traits ascendants), il faut placer seulement le 4<sup>e</sup> doigt en tenant la main dans la position réglementaire (le pouce très haut et la pointe des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts inclinée vers la table), en glissant, l'élève reculera toute la main et placera d'un seul coup le pouce, l'index et le médium sur les notes intéressées.

Les glissés sont indiqués par la liaison:

*Glissé du pouce.*



*Glissé du 4<sup>e</sup> doigt.*



(1) C'est à dire les intervalles dont les notes sont entendues simultanément.

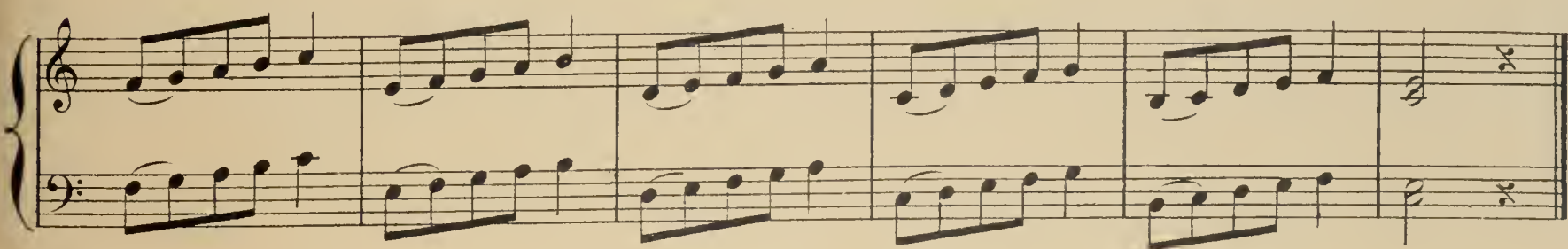
(★) Les études de Bochs 14 et 15 doivent se placer ici.



## EX. 1



## EX. 2





En montant.

EX. 5



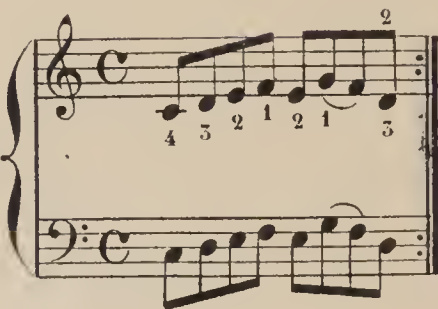
En descendant.



EX.



EX.



EX.



Travailler cet Ex. avec les 2 doigtés indiqués.

EX.

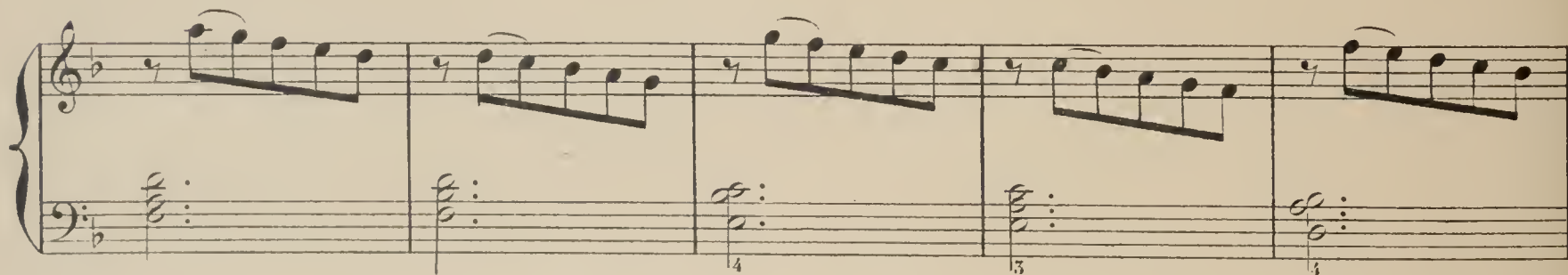


EX.



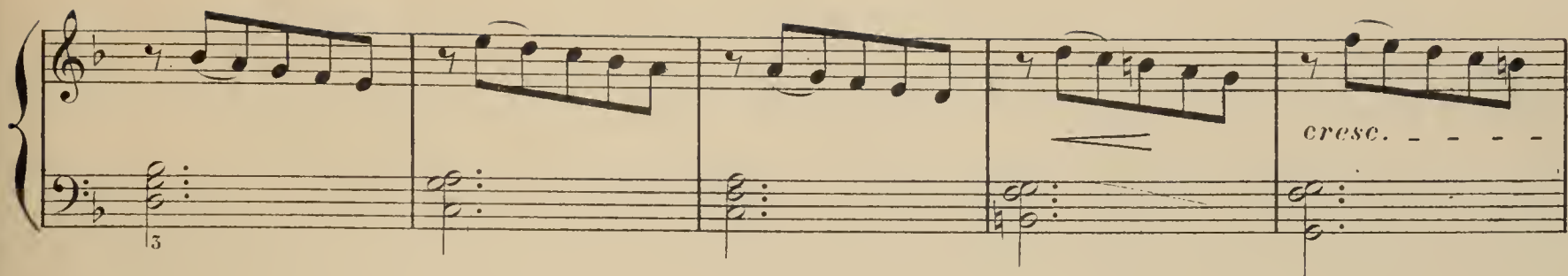
## Étude sur les Glissés.

5



(★) Etudier à présent les études 13 et 17 de Bochs.

E. R. G. 4704.



First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and ties. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and a triplet of eighth notes in the first measure. A *cresc.* marking with a dashed line appears in the fourth measure of the treble staff.



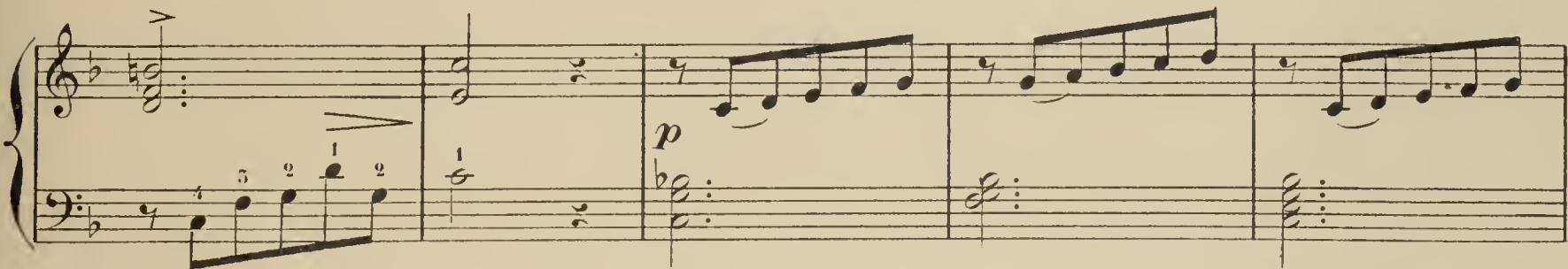
Second system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by chords. The bass staff has a melodic line with eighth notes and a *mf* marking in the second measure.



Third system of musical notation. The treble staff contains chords. The bass staff features a continuous melodic line with eighth notes and slurs.



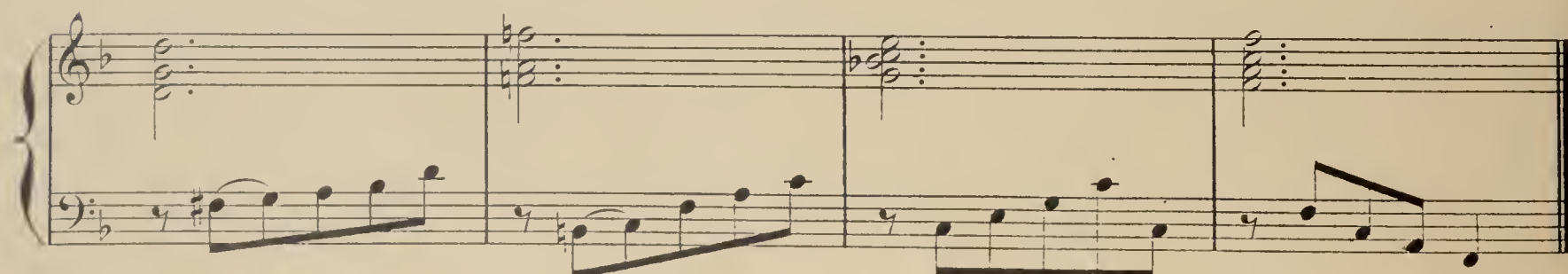
Fourth system of musical notation. The treble staff contains chords. The bass staff features a melodic line with eighth notes and slurs, including a *p* marking in the fourth measure.



Fifth system of musical notation. The treble staff contains chords and a melodic line with eighth notes. The bass staff features a melodic line with eighth notes and slurs, including a *p* marking in the third measure.



Sixth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. The bass staff features a harmonic accompaniment with chords and a triplet of eighth notes in the first measure.





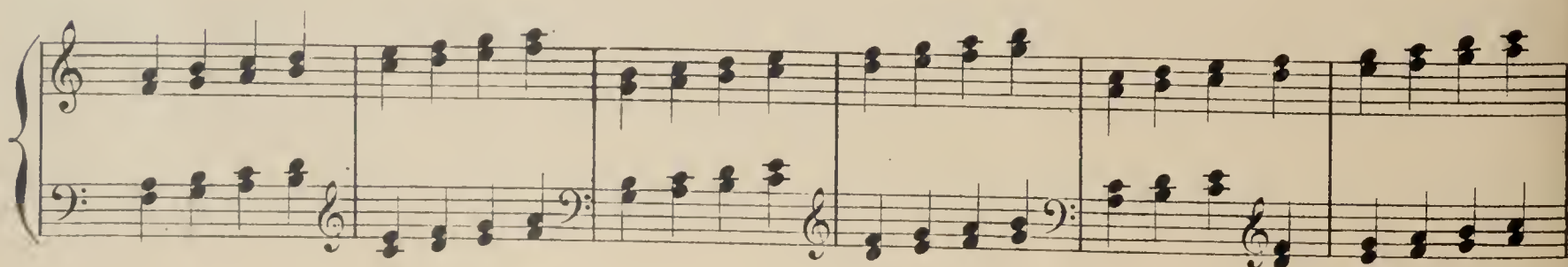
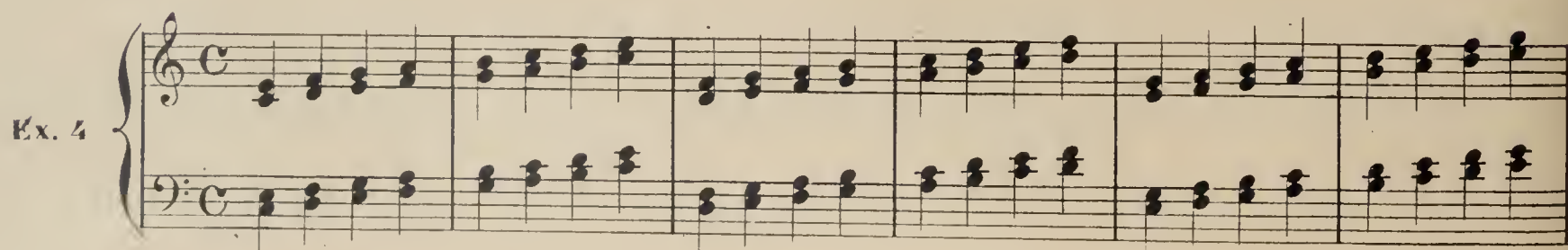
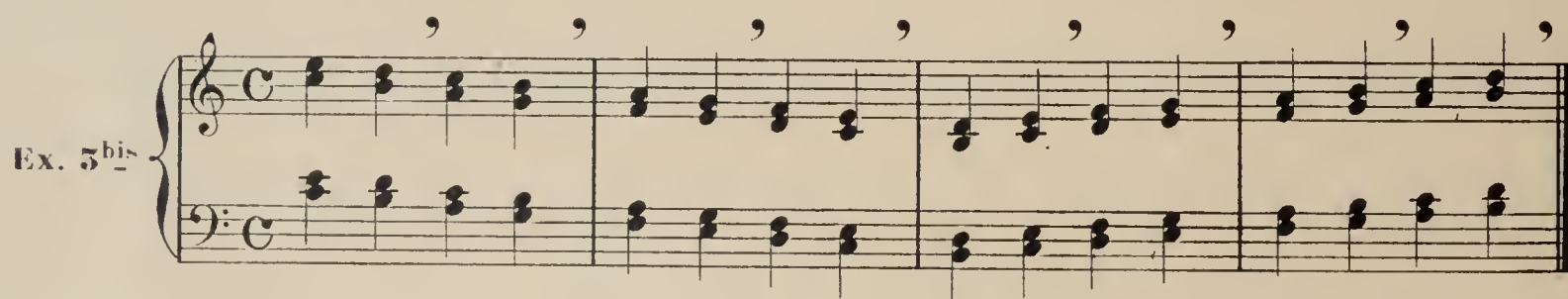
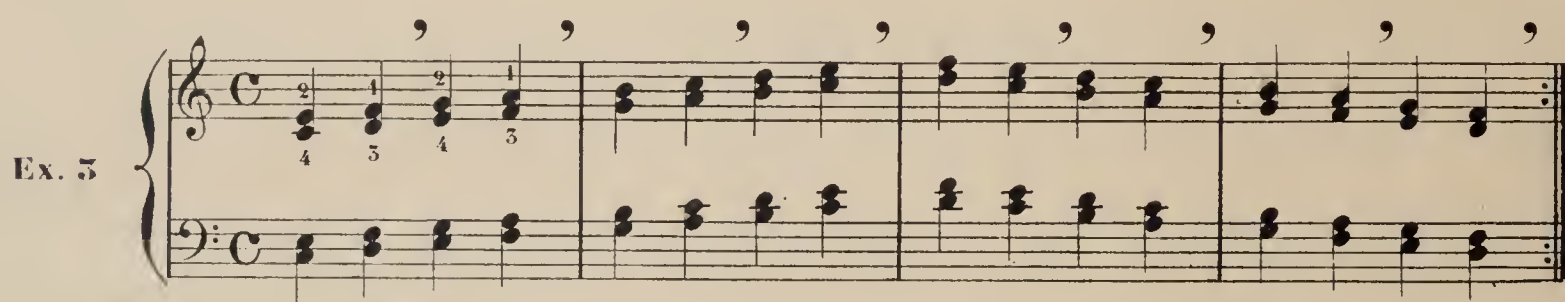
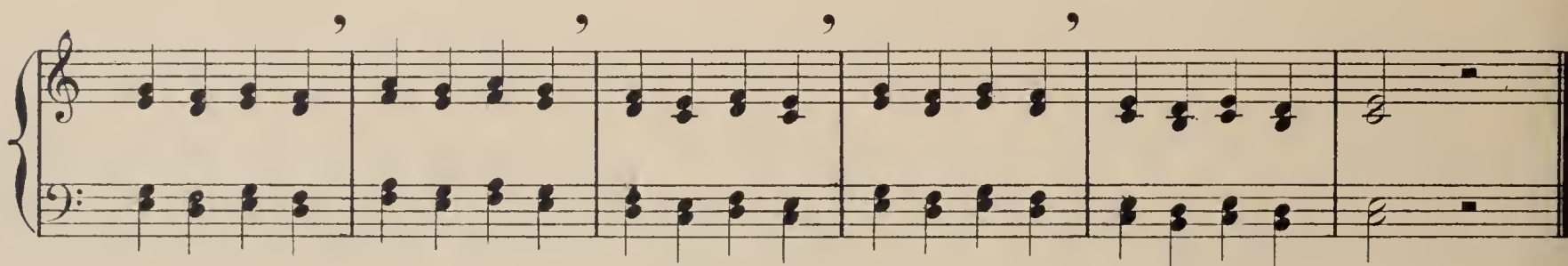
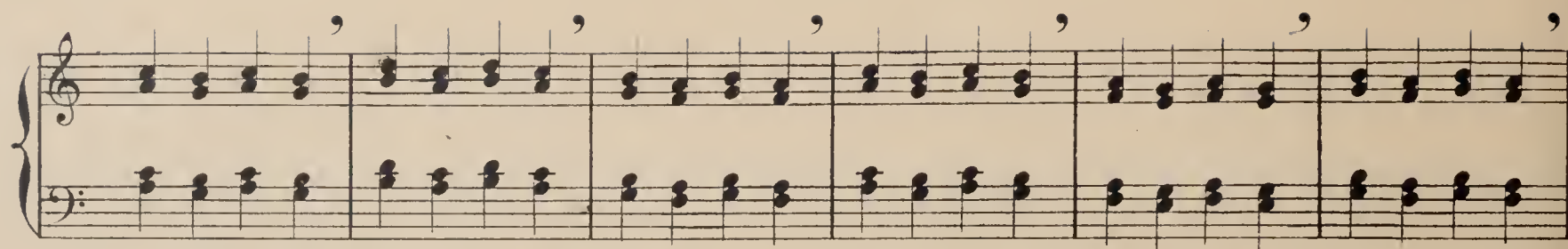
Dans ces exercices, il est nécessaire d'avoir deux doigts placés pendant le jeu des deux autres — la place des doigts au repos est indiquée par des notes carrées.

Ex.

Ex. 1

Ex. 1 bis

Ex. 2





à travailler sur une octave. 5 etc.

à travailler sur une octave. 6 etc.

L'Elève pourra étudier les exercices précédents en sixtes en intervertissant l'ordre des notes. Exemple:

Ex. 1

L'Elève travaillera maintenant les études de Bochsà suivantes: 3, 6, 8, 19, 18, 16.



## ARPÈGES SIMPLES.

Arpèges a trois doigts.★

Ex. 4

Ex. 1<sup>bis</sup>

★ Les notes munies d'une queue inférieure  doivent être jouées par la main gauche; la main droite est représentée par les autres, ex: 





## Ex. 5



## Ex. 5 bis





Ex. 1

The musical score is titled 'Arpèges à quatre doigts.' and is labeled 'Ex. 1'. It is written for piano in C major, 4/4 time. The score consists of six systems of grand staves. The first system includes fingerings: 4, 3, 2, 1 for the right hand and 4, 3, 2, 1 for the left hand. The exercise features arpeggiated chords in both hands, with the right hand generally playing higher registers and the left hand lower registers. The piece concludes with a double bar line and repeat signs in the final system.

Ex. 1<sup>bis</sup>

The musical score for Ex. 1<sup>bis</sup> consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano, with a treble staff and a bass staff connected by a brace. The key signature is C major (no sharps or flats) and the time signature is 2/4. The first system includes a melodic line in the treble staff, which is slurred across the first two measures. The subsequent systems show a consistent rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The final system ends with a double bar line and repeat signs.



### Ex. 2

The first system of musical notation for 'The Bird Song' is presented on a grand staff with two staves. The treble staff begins with a treble clef and a common time signature 'C'. The bass staff begins with a bass clef and a common time signature 'C'. The music consists of two measures. In the first measure, the treble staff has a half note G4, and the bass staff has a half note G3. In the second measure, the treble staff has a half note A4, and the bass staff has a half note A3. The notes are connected by a slur.

The first system of musical notation for 'The Merry Widow' waltz. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff, connected by a brace on the left. The music is in 3/4 time and features a repeating eighth-note pattern in both hands. The key signature has one flat (B-flat). The system contains six measures of music.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass clef. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score consists of four measures. The first three measures show the melody and accompaniment. The fourth measure shows the melody and a single note in the bass clef, with a '4' written below it. The score ends with a double bar line.

Ex. 2bis

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff with a common time signature (C). The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The music is in G major and 2/4 time. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a long arch spanning the first two measures. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The score is presented on a light beige background with a vertical line separating the two measures.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff with a grand staff bracket on the left. The melody is written in the treble staff, and the bass staff provides a simple accompaniment. The music is in 2/4 time and consists of six measures. The notes are black, and the staff lines are black. The background is a light cream color.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody is written in a simple, folk-like style. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The score is divided into four measures. The first measure contains the first line of the melody. The second measure contains the second line. The third measure contains the third line. The fourth measure contains the fourth line. The score is written on a yellowed, aged paper.



## Ex. 5



## Ex. 5bis



(☆) Travailler l'étude 26 de Bochs.

Poser d'abord les mains sur les deux premiers groupes; puis réplacer immédiatement les doigts qui viennent de jouer sur le groupe suivant.

Ex. 1

Ex. 1 bis

Ex. 2

\* Voir l'annotation de la page 68



The first system of music consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking. The bass staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking.

EX. 2bis

EX. 2bis consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking. The bass staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking.

The third system of music consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking. The bass staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking.

EX. 5

EX. 5 consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking. The bass staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking.

EX. 1<sup>er</sup>

EX. 1<sup>er</sup> consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking. The bass staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking.

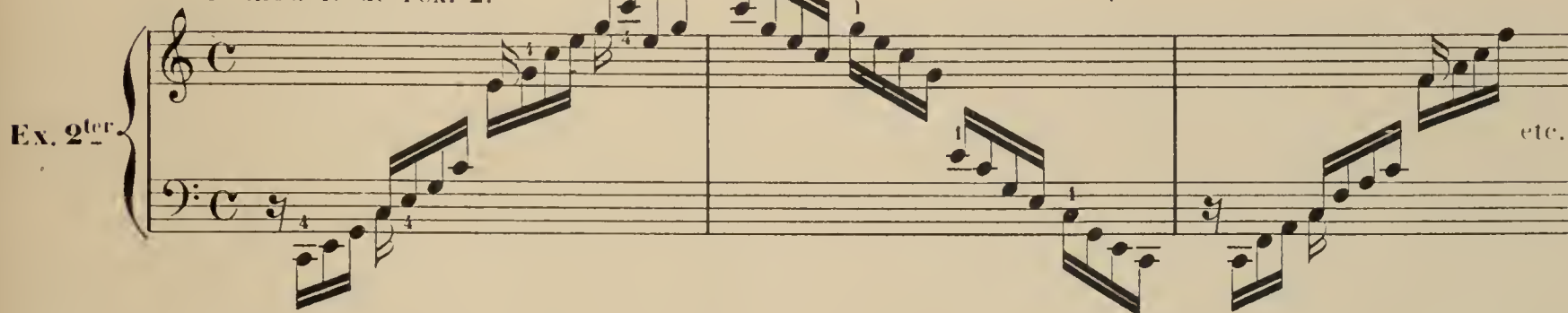
The fifth system of music consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking. The bass staff contains a series of eighth-note patterns, some with slurs and a '1' marking.



Renversement  
de l'exercice précédent.



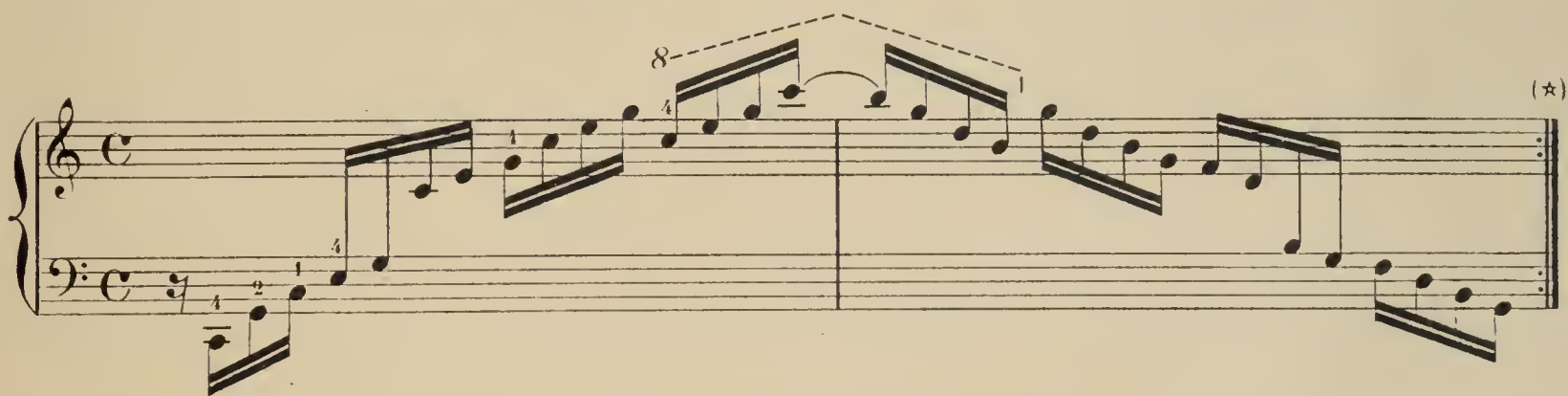
Ex. à travailler  
sur le modèle de l'ex. 2.



Renversement du même.



Ex. 4



### ACCORDS ARPÉGÉS.

Chacun de ces accords doit être considéré comme un arpège indépendant, l'élève les étudiera séparément suivant la manière indiquée plus bas. Avoir soin de ramener, après chaque accord, les doigts dans l'intérieur de la main.

L'accord arpégé est indiqué ainsi: }



(☆) L'élève commencera, dès à présent, l'étude des *Gammes et Exercices Journaliers* placés dans la 2<sup>e</sup> Partie de la Méthode.

Le temps se marque toujours sur la note supérieure de l'accord.

Exemple:

Effet: etc.

*PLAY IN KEY D*

ÉTUDE.

6

LA DO

DO

Placer ici l'étude 7 (Bochsa)

Quand un accord est agrémenté d'une petite note, celle-ci doit être entendue immédiatement avant la note supérieure.

Exemple:

Effet: etc.

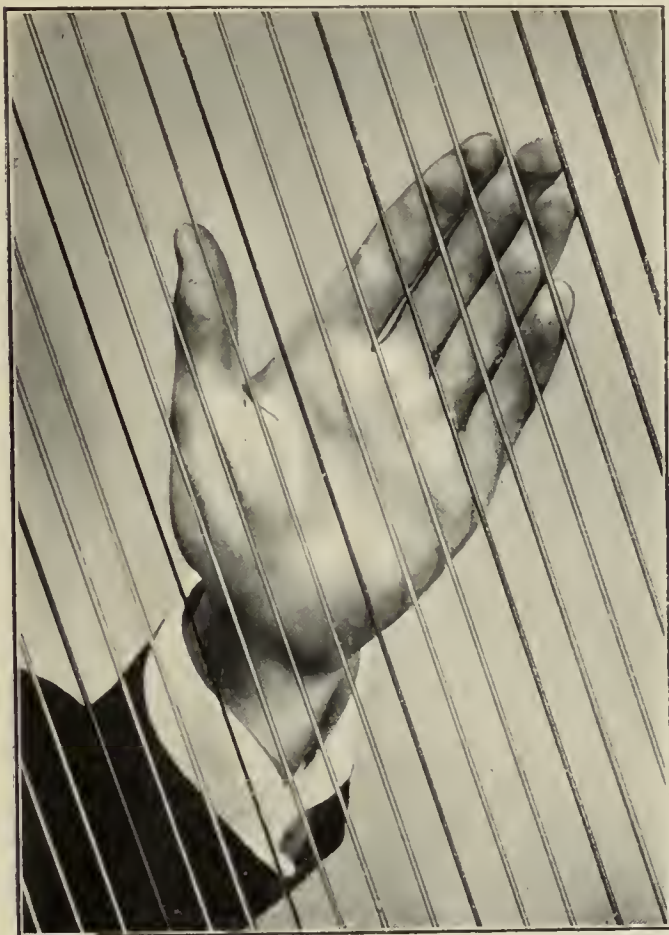
L'Elève doit étudier à présent les études 21, 24 et 20 (Bochsa)



## SONS ET ACCORDS ÉTOUFFÉS

*Sons étouffés de la main gauche.* Appliquer la main ouverte sur les cordes dans la position démontrée par la photographie n° 5, c'est-à-dire le pouce placé sur la note à jouer, les autres doigts réunis à une petite distance du pouce.

Faire vibrer la corde en prenant pour point d'appui l'extrémité des 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts, puis étouffer le son avec la main, tout en replaçant le pouce sur la note suivante du trait. Les doigts allongés doivent suivre



Phot. 5. SONS ET ACCORDS ÉTOUFFÉS (main gauche).



Phot. 6. SONS ET ACCORDS ÉTOUFFÉS (main droite).

le pouce dans tous ses déplacements, sans jamais prendre contact avec lui; leurs extrémités ne doivent pas non plus se désunir ni quitter le plan des cordes.

\*  
\*   \*

*Sons étouffés de la main droite.* — Les sons étouffés de la main droite ne se rencontrent que dans les gammes ou fragments de gammes ascendantes; on les joue avec le 2<sup>e</sup> doigt en avançant la main vers la colonne; les notes sont étouffées par la phalange de l'index quand celui-ci se place sur la corde suivante. (Voir la photographie n° 6.)

\*  
\*   \*

*Accords étouffés.* — On étouffe les accords en posant la main à plat sur les cordes qu'on vient de faire vibrer.

Les sons et accords étouffés sont généralement indiqués comme ceci : 



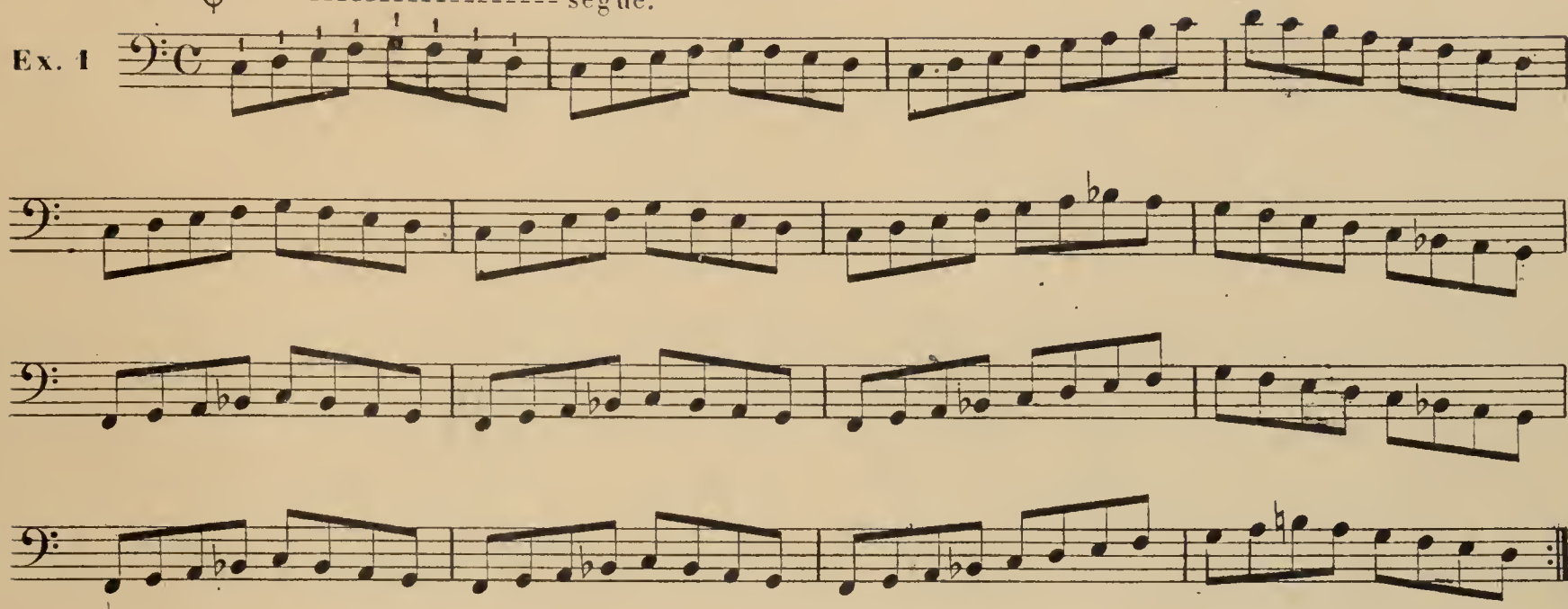


## Exercices sur les sons et accords étouffé

*main gauche.*

⊕ ----- segue.

Ex. 1



Ex. 2

⊕ ----- etc.



*main droite.*

The first system of the musical score for the right hand of Étude 27 by Bochs, measures 1-16. It is written in 7/4 time. The first four measures (1-4) feature a melodic line with triplets and a dashed line indicating a continuation of the pattern. The fifth measure is marked "segue." and contains a whole rest. The remaining measures (6-16) continue the melodic development with various rhythmic patterns and accidentals.

*Accords étouffés.*

The second system of the musical score for the left hand of Étude 27 by Bochs, measures 1-16. It is written in 7/4 time. The first four measures (1-4) feature a melodic line with triplets and a dashed line indicating a continuation of the pattern. The fifth measure is marked "segue." and contains a whole rest. The remaining measures (6-16) continue the melodic development with various rhythmic patterns and accidentals.

*Étude 27 de Bochs doit se travailler ici.*



## Étude sur les Accords Étouffés. (M.G.)

7

*mf* segue

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, using a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 3/4. The music features a simple melody in the piano part, with the voice part entering in the second measure. The lyrics are written below the piano part. The score is on a single page with a decorative border.

[illegible]

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The music is written in a simple, folk-like style. The score is divided into measures by vertical bar lines. The first measure of the treble staff starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a 2/4 time signature. The first measure of the bass staff starts with a bass clef, a key signature of one flat, and a 2/4 time signature. The music is written in a simple, folk-like style. The score is divided into measures by vertical bar lines. The first measure of the treble staff starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a 2/4 time signature. The first measure of the bass staff starts with a bass clef, a key signature of one flat, and a 2/4 time signature.

## Étude pour les Sons Étouffés de la main gauche.

This musical score is for a piano exercise titled "Étude pour les Sons Étouffés de la main gauche." It is written for piano (p) and features a left hand with a continuous eighth-note pattern and a right hand with chords. The score is divided into five systems, each containing four measures. The first system begins with a piano (p) dynamic and a crescendo. The second system includes a forte (f) dynamic and a crescendo, with the notes "RÉ" and "DO" marked above the right-hand staff. The third system continues the pattern. The fourth system includes an "accr. DO" marking above the right-hand staff. The fifth system includes a "SOL" marking above the right-hand staff and a piano (p) dynamic. A dashed line with a circle at the end, labeled "segue", connects the end of the first system to the beginning of the second system.

8

*p*

segue

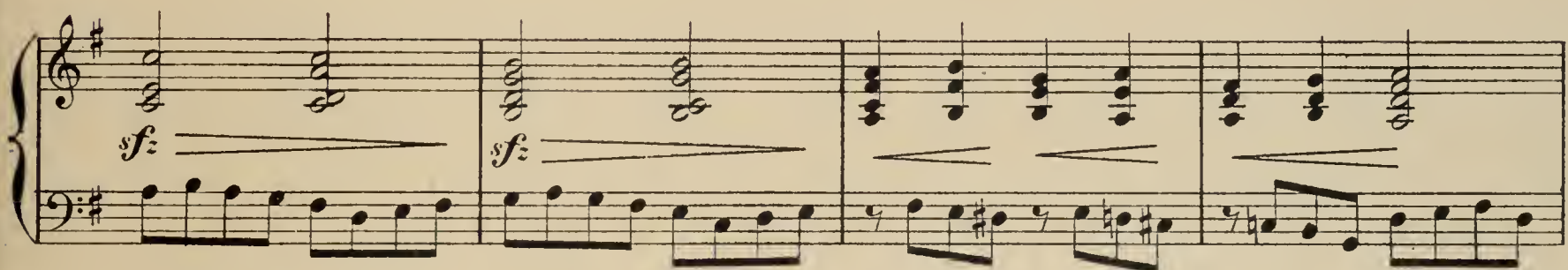
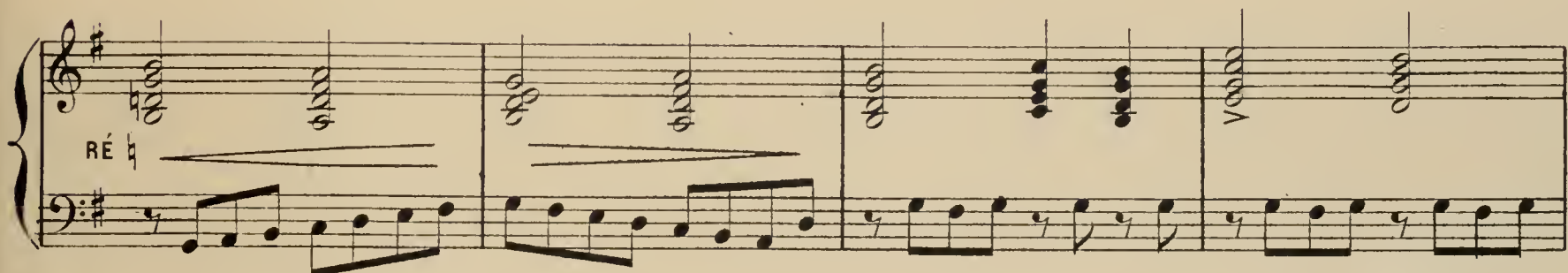
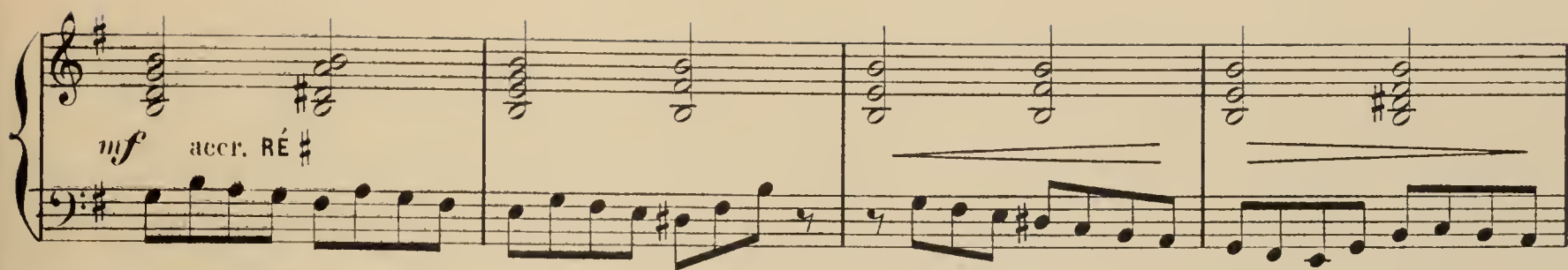
*f*

RÉ DO

accr. DO

SOL DO *p*





*Travailler maintenant les études 22 et 23 de Bochs.*



## Sons Étouffés de la main droite.

## ÉTUDE

9

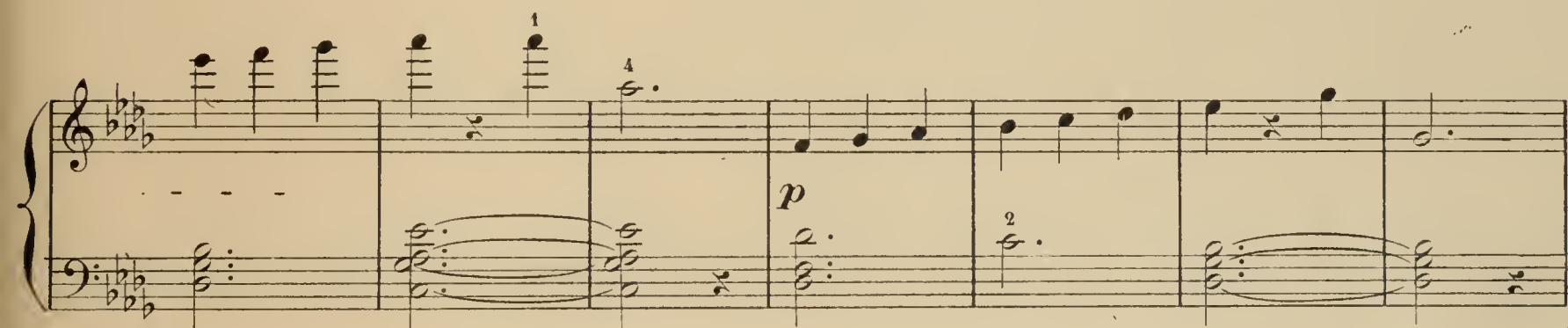
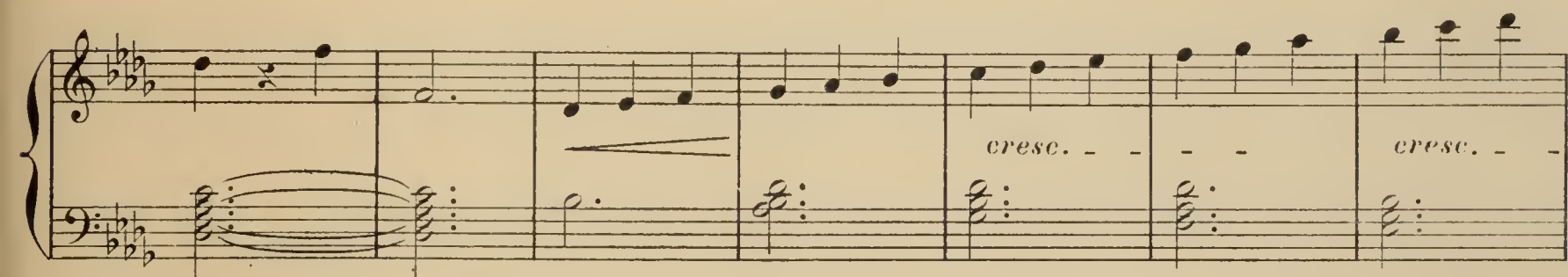
First system of musical notation for Étude 9. The right hand (treble clef) plays a sequence of notes with fingerings: 2, 2, 2, 2, 2, 2, 1, 4, 2, 2, 2, 1. The left hand (bass clef) plays chords. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. There are two fermatas in the right hand.

Second system of musical notation for Étude 9. The right hand continues the sequence. The left hand has a fermata. The word "segue" is written above the right hand. The word "cresc." is written below the right hand. The left hand has a fermata. The key signature is three flats and the time signature is 3/4.

Third system of musical notation for Étude 9. The right hand continues the sequence. The left hand has a fermata. The word "cresc." is written below the right hand. The word "p" is written below the right hand. The left hand has a fermata. The key signature is three flats and the time signature is 3/4.

Fourth system of musical notation for Étude 9. The right hand continues the sequence. The left hand has a fermata. The key signature is three flats and the time signature is 3/4.

Fifth system of musical notation for Étude 9. The right hand continues the sequence. The left hand has a fermata. The word "cresc." is written below the right hand. The word "cresc." is written below the right hand. The left hand has a fermata. The key signature is three flats and the time signature is 3/4.



*p*

*p*

*Voir à présent les études de Bochsá 29, 25, 28, 32, 34, 36, 38, 39, 37, 31.*



**ÉTUDE** **Moderato** **segue**

**9 bis**

**ff**

**mf**

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a treble staff and a bass staff. The first system begins with a treble staff containing a series of eighth notes with fingerings 1-4, 2-3, 3-4, and 3-4. The bass staff has a whole note chord. The second system continues the treble staff pattern, while the bass staff has a whole note chord. The third system features a treble staff with eighth notes and a bass staff with a whole note chord. The fourth system has a treble staff with eighth notes and a bass staff with a whole note chord. The fifth system shows a treble staff with eighth notes and a bass staff with a whole note chord. The sixth system concludes with a treble staff of eighth notes and a bass staff with a whole note chord. Dynamics include 'ff' (fortissimo) and 'mf' (mezzo-forte). Fingerings are indicated by numbers 1 through 4. The tempo is 'Moderato' and the section is 'segue'.

First system of musical notation. The treble staff contains a continuous eighth-note melody. The bass staff features a few notes with a *cresc.* marking and a slur. A fingering '1' is indicated above a note in the third measure.

Second system of musical notation. The treble staff continues the eighth-note melody. The bass staff has a *cresc.* marking and a slur. The system concludes with a descending eighth-note scale in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff continues the eighth-note melody. The bass staff begins with a *ff* dynamic marking and contains several whole notes.

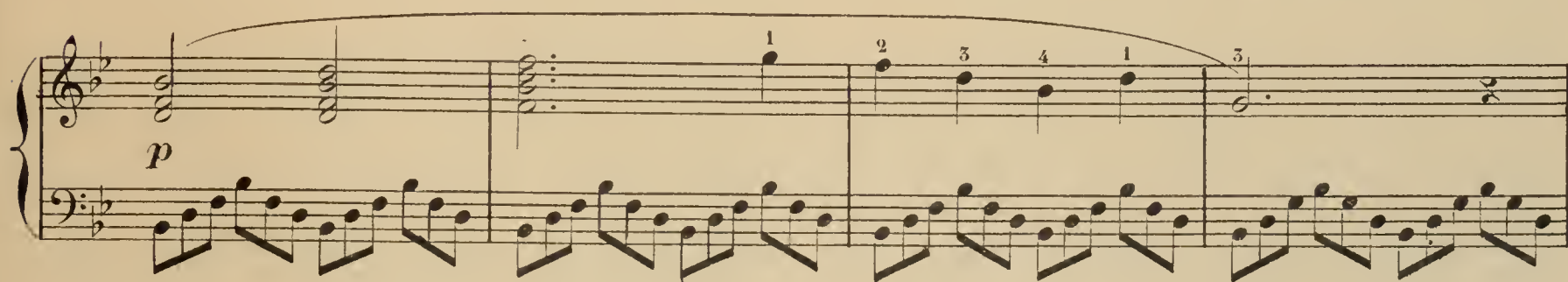
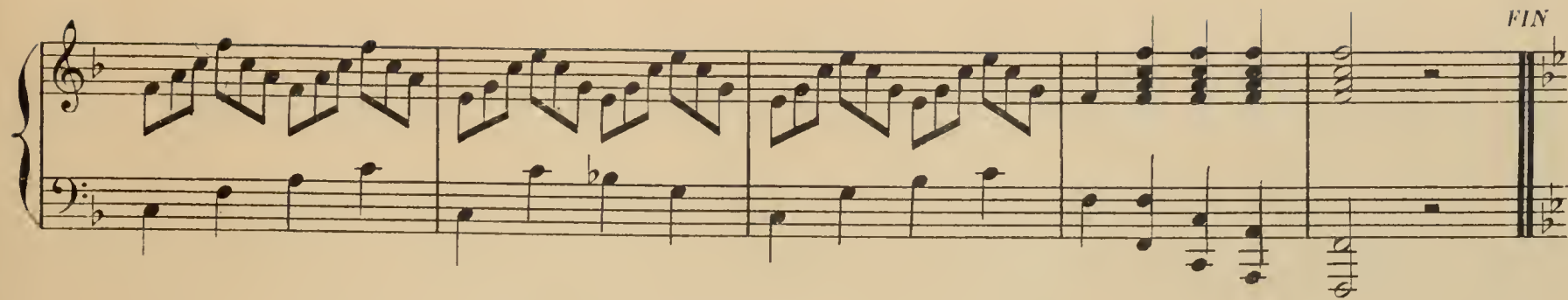
Fourth system of musical notation. The treble staff continues the eighth-note melody. The bass staff contains whole notes.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues the eighth-note melody. The bass staff contains whole notes.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues the eighth-note melody. The bass staff contains whole notes.



FIN





LA  $\flat$  accr. *cresc.*

SI  $\flat$  accr. LA  $\flat$  MI  $\flat$  accr. *cresc.* SI  $\flat$

*cresc.* *f*

Cette Étude doit être travaillée avec les Variantes suivantes:

Var. 1

etc.

Var. 2

etc.

Var. 3

etc.

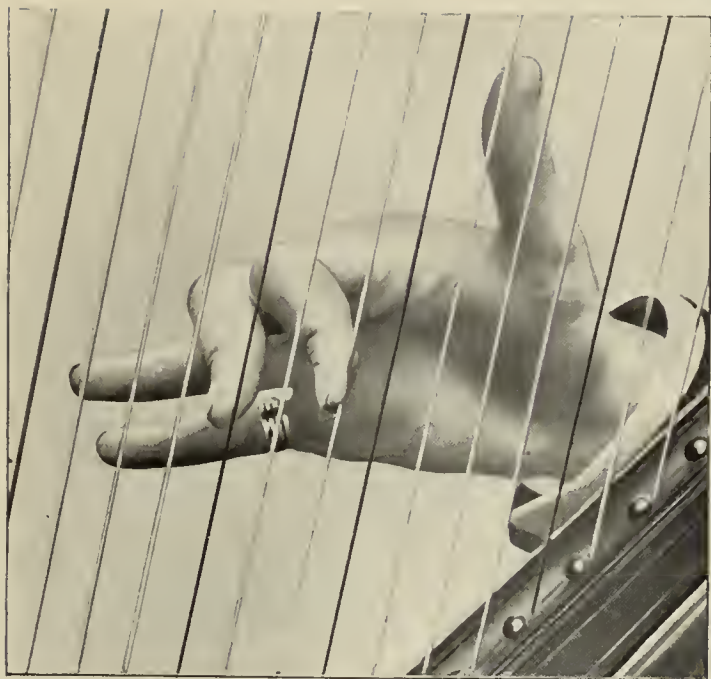
Var. 4

etc.

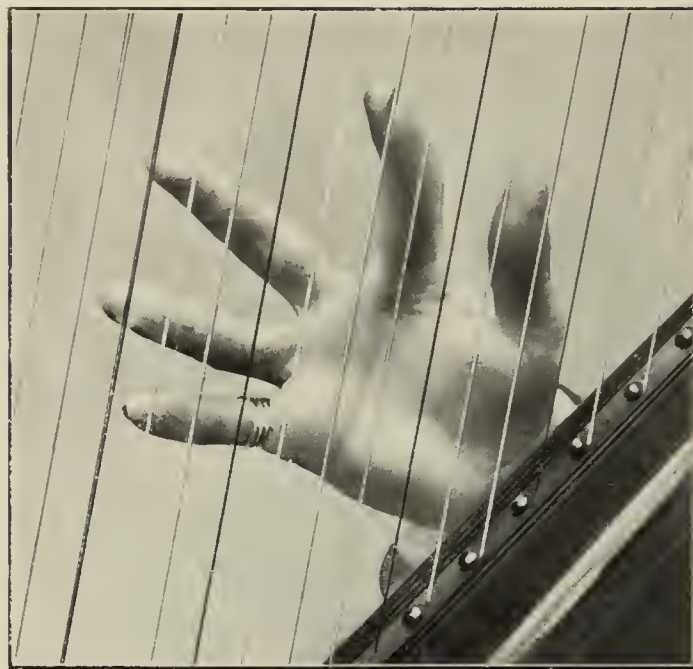
Var. 5

etc.

## GAMMES GLISSÉES



Phot. 7. TIERCES ASCENDANTES.

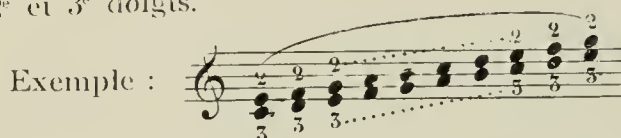


Phot. 8. SIXTES ASCENDANTES.

*Gammes ascendantes.* On joue les gammes simples ascendantes avec le 2<sup>e</sup> doigt.



Les gammes en tierces sont doigtées par les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.  
(Voir la photographie n<sup>o</sup> 7.)



Pour l'exécution de ces gammes, le pouce doit être tenu très droit et la position du coude irréprochable. — Les gammes glissées ascendantes en sixtes se jouent avec les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts. (Voir la photographie n<sup>o</sup> 8.)



(Pour ces gammes, le coude peut être tenu un peu plus bas.)

*Gammes descendantes.* — Les gammes simples s'exécutent avec le pouce, les autres doigts sont allongés de façon à se placer aussi tôt que possible sur les trois dernières notes de la glissade.



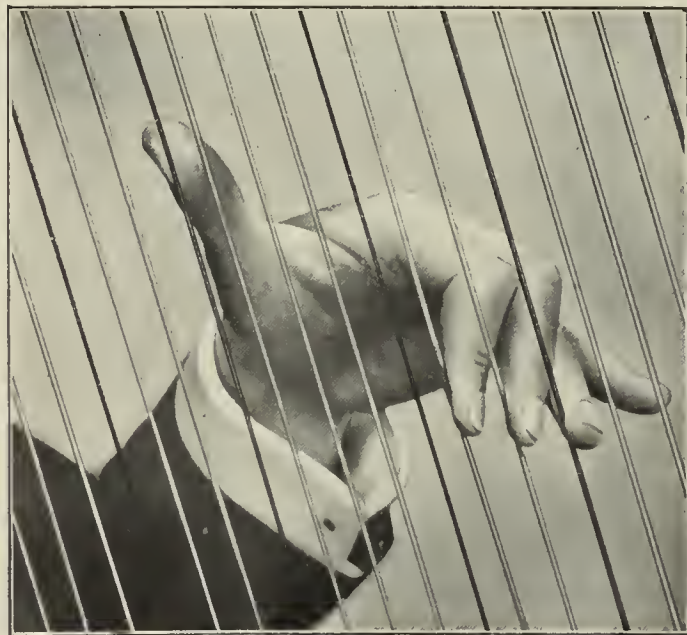
Dans les gammes descendantes en 3<sup>es</sup>, 6<sup>tes</sup>, 8<sup>ves</sup> et au-dessus, les notes supérieures sont glissées par le pouce; la partie inférieure est assimilée à une gamme à 3 doigts; il est donc nécessaire de passer le deuxième doigt par dessus le quatrième et le placer avant le jeu de ce dernier.



En certains cas, les gammes descendantes en 3<sup>es</sup> et en 6<sup>tes</sup> peuvent se glisser soit avec les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts (pour les tierces), soit avec les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> (pour les sixtes).

Pour cela, il faut renverser la main et baisser le coude.

On rencontre quelquefois dans les traits de synonymes des glissades en triples notes : on les exécute avec les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts, tant en montant qu'en descendant.



Phot. 9. SIXTES DESCENDANTES.





## EXERCICE.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a single melodic line on a treble clef staff in common time (C). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. The key signature is one flat (B-flat). The score is divided into three measures by vertical bar lines. The first measure contains a treble clef and a common time signature. The second and third measures contain a treble clef and a common time signature. The melody is written in a simple, folk-like style. The score is presented on a single page with a light beige background.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, using a grand staff with a treble and bass clef. The voice part is in the right hand, using a single staff with a soprano clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score consists of three measures. In each measure, the piano part plays a series of chords in the right hand and a single note in the left hand. The voice part sings a melody that is repeated in each measure. The lyrics "The Rose Tree" are written below the voice staff.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, using a grand staff with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The voice part is in the right hand, using a single staff with a soprano clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into three measures. The first measure shows the piano introduction and the first line of the voice melody. The second measure shows the piano accompaniment and the second line of the voice melody. The third measure shows the piano accompaniment and the third line of the voice melody. The piano part features a prominent bass line with a descending eighth-note pattern. The voice part is a simple melody with a descending eighth-note pattern. The lyrics "The Rose Tree" are written below the voice staff.

## Variantes sur l'exercice précédent.

1

etc.

2

etc.

3

etc.

4

etc.

5

etc.

*Travailler l'étude 40 de Bochs.*



## Étude sur les Gammes simples glissées.

ÉTUDE

*Con gracia.*

10

mf

cresc.

MI

LA

SI

cresc.

FA

f



First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dotted eighth note followed by a sixteenth note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and a half note. The system is marked with a forte *f* dynamic and includes a slur over the first four notes of the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff begins with a *LA* *dolce* marking, followed by a melodic line with a dotted quarter note and an eighth note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note and an eighth note, then a quarter note, and a half note. The system is marked with a forte *f* dynamic and includes a slur over the first four notes of the treble staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dotted quarter note and an eighth note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note and an eighth note, then a quarter note, and a half note. The system is marked with a forte *f* dynamic and includes a slur over the first four notes of the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dotted quarter note and an eighth note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note and an eighth note, then a quarter note, and a half note. The system is marked with a forte *f* dynamic and includes a slur over the first four notes of the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dotted quarter note and an eighth note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with a dotted quarter note and an eighth note, then a quarter note, and a half note. The system is marked with a forte *f* dynamic and includes a slur over the first four notes of the treble staff.

*diminuendo*

FA  $\sharp$  MI  $\flat$  SI  $\flat$  LA  $\flat$  *p* 8

8

8

*cresc.*

8

DO  $\sharp$

*cresc.*

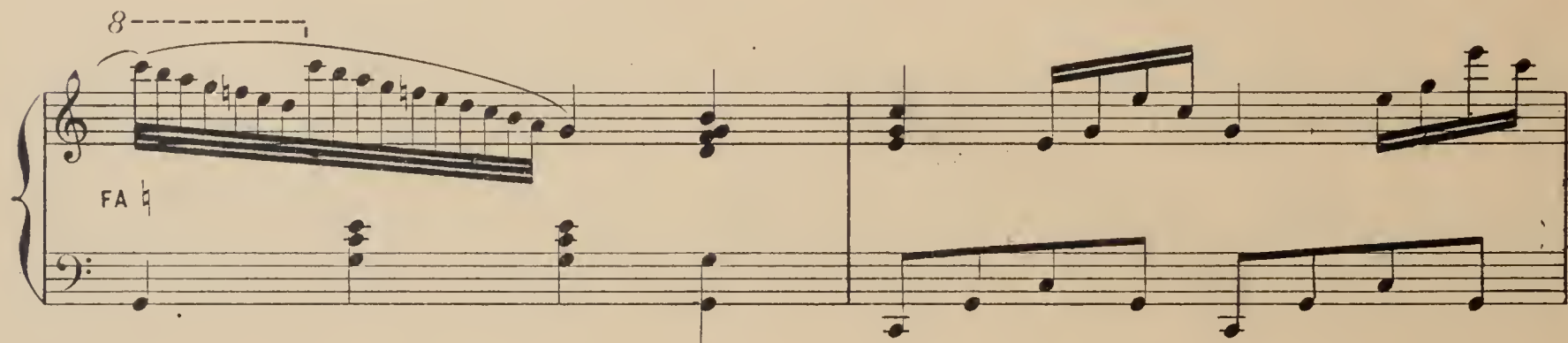
8

SI  $\sharp$  (accr.) FA  $\sharp$  (accr.) LA  $\sharp$





First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a dashed line above it marked with an '8'. The melody includes a sequence of notes with various accidentals (sharps and flats). The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure. A measure rest is indicated in the second measure of the treble staff.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a dashed line above it marked with an '8'. The melody features a descending sequence of notes. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. A dynamic marking of *FA* is present in the first measure.



Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a dashed line above it marked with an '8'. The melody features a descending sequence of notes. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a dashed line above it marked with an '8'. The melody features a descending sequence of notes. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The lyrics "di - - - mi - - -" are written below the treble staff.

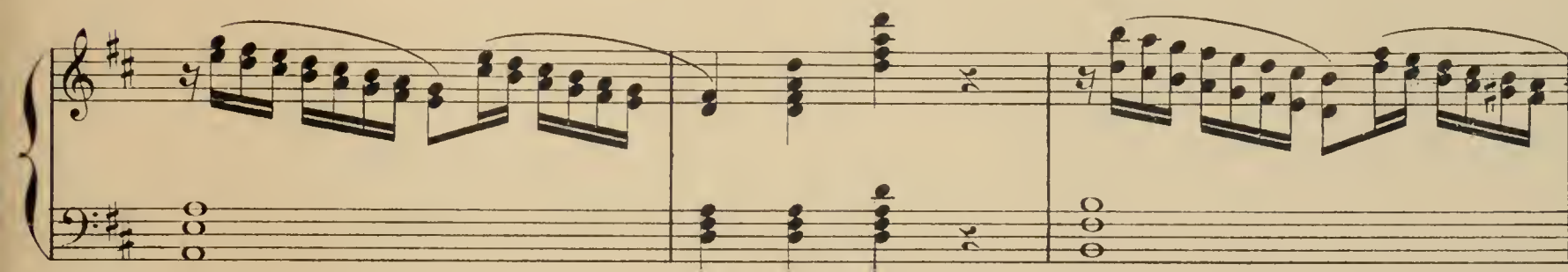


Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a dashed line above it marked with an '8'. The melody features a descending sequence of notes. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The lyrics "nuen - - - do." are written below the treble staff. The system concludes with a double bar line and a final chord in the bass staff.



## ÉTUDE

11



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a crescendo marking (*cresc.*) and a dynamic marking of *si* (piano). The bass clef staff contains a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a crescendo marking. The bass clef staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a forte marking (*f*). The bass clef staff contains a steady accompaniment of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line. The bass clef staff contains a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *DO* (piano) is present.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a forte marking (*f*). The bass clef staff contains a steady accompaniment of eighth notes.

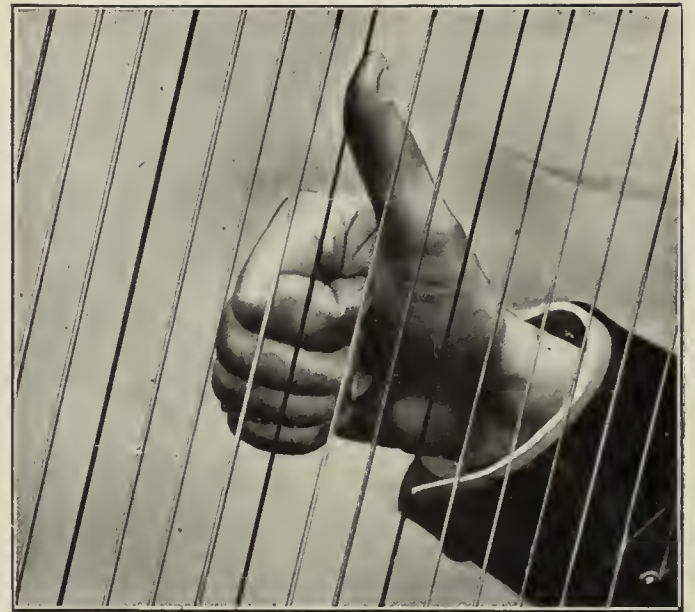


## SONS HARMONIQUES

Un principe de physique nous apprend ceci : considérons une corde tendue à un degré quelconque (par exemple *la* 435 vibrations); fixons, en l'effleurant du doigt, son point médiaire et faisons-la vibrer au moyen d'un archet : le son entendu sera l'octave supérieure du son donné primitivement par la corde à vide (c'est-à-dire *la* 870 vibrations pour l'exemple donné); nous appellerons ce son : « harmonique ». Ce phénomène ne s'observe pas seulement dans la pratique des instruments à archet, on le remarque aussi chez les instruments à cordes pincées et les instruments à vent, quelle que soit leur famille.

Nous résumerons ceci en disant que la production d'un son harmonique est le résultat de deux opérations distinctes qui doivent s'effectuer *en même temps* : 1° mise en vibration de la corde, 2° séparation de cette corde en deux parties *strictement* égales au moyen d'un sillet quelconque.

A la Harpe, les sons harmoniques sont doigtés par le pouce, et le sillet artificiel est formé, à la main droite par la 2° phalange de l'index replié sur lui-même, à la main gauche par le côté extérieur de la paume.

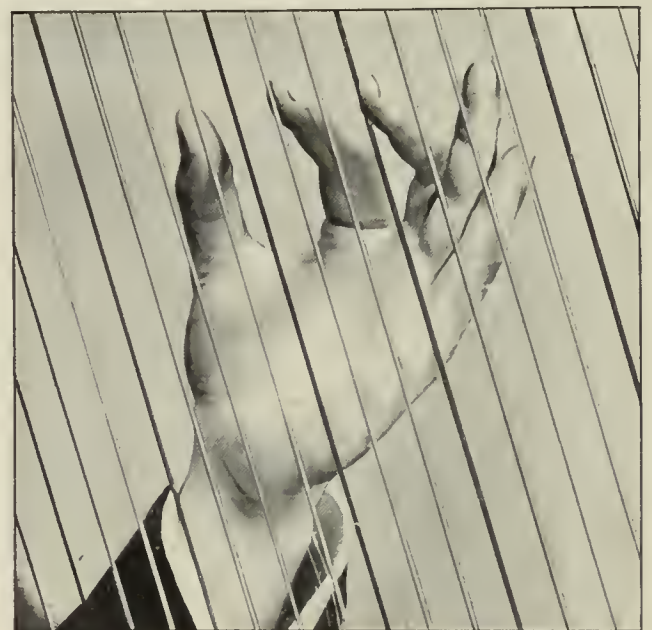


Phot. 10. MAIN DROITE.



Phot. 11. MAIN GAUCHE.

*Production d'un son harmonique par la main droite.* — Tenir le pouce aussi haut que possible (les autres doigts étant repliés sur eux-mêmes); le poser sur la corde un peu plus haut que le point médiaire de celle-ci; amener alors sur cette corde la deuxième phalange de l'index par un mouvement brusque du poignet; au moment où



Phot. 12. SONS HARMONIQUES TRIPLES (main gauche).

le contact a lieu, le pouce s'échappe en faisant sonner l'harmonique. Il convient d'écarter immédiatement la main de la corde jouée, afin de n'en point gêner les vibrations.

*Main gauche.* — Ce qui précède est applicable à la main gauche, quoique la position de celle-ci soit légèrement différente (le sillet est alors formé par le côté extérieur de la paume et tous les doigts sont allongés vers la mécanique). Un son harmonique n'est absolument pur que lorsque la partie de la main formant sillet vient s'appliquer sur le point *rigoureusement* médiaire de la corde, il est donc nécessaire de jouer les sons diésés un peu plus bas que les naturels, et les bémolisés un peu plus haut, puisque la corde, suivant les cas, se trouve plus ou moins raccourcie par le mécanisme.

*Sons harmoniques doubles et triples.* — Les sons doubles et triples ne sont possibles qu'à la main gauche; la position à prendre est la même que précédemment et les doigtés ne diffèrent pas de ceux qu'on emploie ordinairement (à condition, cependant, de toujours placer le pouce sur la note supérieure). Quand les sons harmoniques de la main gauche sont écrits dans le médium, la forme de l'instrument rend la position de la main gênante, parfois même impossible; dans ce cas, la position sera identique à celle de la main droite.

Les sons harmoniques sont indiqués par un *o* placé sur la corde à jouer (le son produit sera donc l'octave supérieure de la note écrite). L'Elève s'exercera d'abord sur des notes isolées en suivant les conseils donnés plus haut; il jouera ensuite les exercices suivants :





pour la main gauche.

Five staves of musical notation for the left hand exercise. The first staff is in 3/8 time and contains a sequence of eighth and sixteenth notes, mostly with fingerings indicated by numbers 1-5 above the notes. The subsequent staves continue this melodic line with various rhythmic patterns and fingerings, including some rests and accidentals like sharps and flats.

## ÉTUDE

pour la main droite.

Andantino.

12

*dolce*

Three systems of musical notation for the right hand exercise. The first system is marked 'Andantino' and 'dolce'. It features a treble and bass staff with a 6/8 time signature. The melody in the treble staff consists of eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The second system continues the piece with similar notation and includes a crescendo marking. The third system concludes the exercise with a final chord and a fermata. The piece ends with a double bar line.

First system of the musical score. The treble clef staff contains whole notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0. The bass clef staff contains eighth notes with fingerings 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7. Dynamics include *p* (piano) and *accr. MI* (accrescendo, middle C). A key signature change to one sharp (F#) is indicated by a bracket labeled *SOL SI*. The system ends with *cresc.* (crescendo).

Second system of the musical score. The treble clef staff contains whole notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0. The bass clef staff contains eighth notes with fingerings 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7. Dynamics include *accr.* (accrescendo), *SOL SI* (key signature change), and *p* (piano). A key signature change to one sharp (F#) is indicated by a bracket labeled *SOL SI*. The system ends with *p* (piano).

Third system of the musical score. The treble clef staff contains whole notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0. The bass clef staff contains eighth notes with fingerings 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7. Dynamics include *MI b* (middle C, flat). The system ends with a double bar line and a star symbol (★).

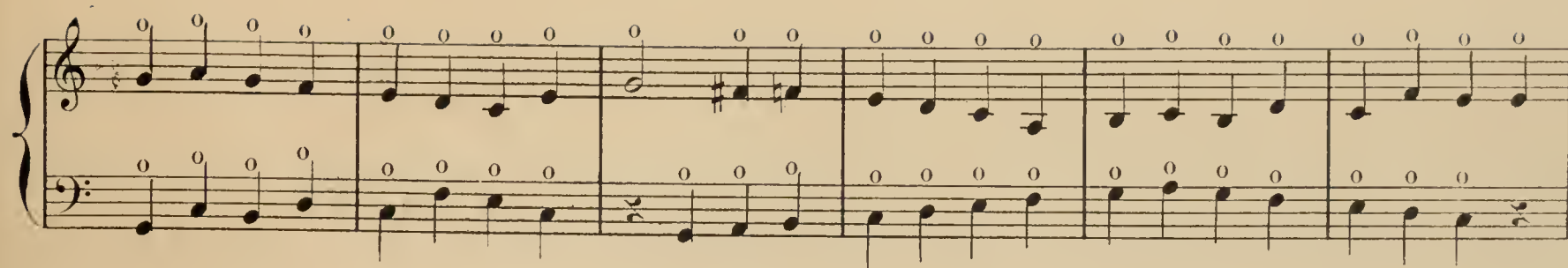
# ÉTUDE

Fourth system of the musical score, labeled **15** and *Moderato.* The treble clef staff contains whole notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0. The bass clef staff contains whole notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0. The system ends with a double bar line.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff contains whole notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0. The bass clef staff contains whole notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0. The system ends with a double bar line.

Sixth system of the musical score. The treble clef staff contains whole notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0. The bass clef staff contains whole notes with fingerings 0, 0, 0, 0, 0, 0. The system ends with a double bar line.





L'exécution de ces arpèges réclame l'application des principes que nous avons énoncés pour l'étude des gammes; en voici d'ailleurs le résumé: Dans le passage de la main, tant en montant qu'en descendant, le pouce se tiendra aussi haut que possible (voir à ce propos les figures relatives aux gammes); en outre l'Elève devra, aussitôt après le passage de la main, replacer immédiatement ses doigts sur les dernières notes de l'arpège.

## ARPÈGES ASCENDANTS.

Passage du 4<sup>e</sup> doigt.

Ex. 1

Ex. 2

Ex. 3

Ex. 4

Ex. 5

Ex. 1<sup>bis</sup>

Ex. 2<sup>bis</sup>

Ex. 5<sup>bis</sup>

Ex. 4<sup>bis</sup>

Ex. 5<sup>bis</sup>

Ex. 1<sup>ter</sup>



Ex. 2<sup>ter</sup> Ex. 5<sup>ter</sup> Ex. 4<sup>ter</sup> Ex. 5<sup>ter</sup>

Passage du 5<sup>e</sup> doigt.

Ex. 1 Ex. 2

Ex. 3 Ex. 4 Ex. 5

Ex. 1<sup>bis</sup> Ex. 2<sup>bis</sup>

Ex. 3<sup>bis</sup> Ex. 4<sup>bis</sup> Ex. 5<sup>bis</sup> Ex. 1<sup>ter</sup>

Ex. 2<sup>ter</sup> Ex. 5<sup>ter</sup> Ex. 4<sup>ter</sup> Ex. 5<sup>ter</sup>



Passage du 2<sup>e</sup> doigt.

Ex. 1

Ex. 2

Ex. 3

Ex. 4

Ex. 5

Ex. 1<sup>bis</sup>

Ex. 2<sup>bis</sup>

Ex. 3<sup>bis</sup>

Ex. 4<sup>bis</sup>

Ex. 5<sup>bis</sup>

Ex. 1<sup>ter</sup>

Ex. 2<sup>ter</sup>

Ex. 3<sup>ter</sup>

Ex. 4<sup>ter</sup>

Ex. 5<sup>ter</sup>

Passage du pouce sur le 4<sup>e</sup> doigt.

Ex. 1

Ex. 2

Ex. 1 and Ex. 2 are musical exercises in 2/4 time, featuring descending arpeggios. Ex. 1 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 5, 4, 1, 1, 1, 1, 1, 4, 3, 2, 1. Ex. 2 shows a similar sequence with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 4, 3, 2, 1.

Ex. 3

Ex. 4

Ex. 5

Ex. 3, Ex. 4, and Ex. 5 are musical exercises in 2/4 time. Ex. 3 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1. Ex. 4 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1. Ex. 5 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1.

Ex. 1bis

Ex. 2bis

Ex. 1bis and Ex. 2bis are musical exercises in 2/4 time. Ex. 1bis shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 4, 3, 2, 1. Ex. 2bis shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 4, 3, 2, 1.

Passage du pouce sur le 3<sup>e</sup> doigt.

Ex. 1

Ex. 2

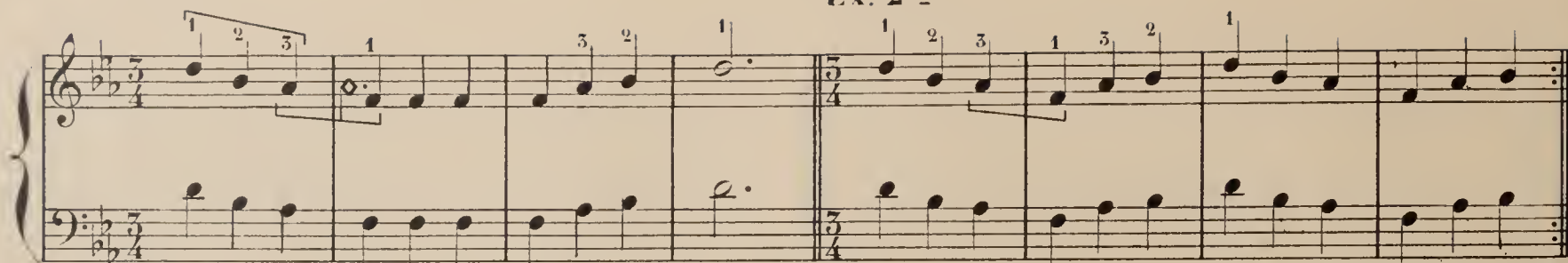
Ex. 1 and Ex. 2 are musical exercises in 3/4 time, featuring descending arpeggios. Ex. 1 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 1, 1, 1, 1, 5, 2, 1. Ex. 2 shows a similar sequence with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 3, 2, 1.

Ex. 3

Ex. 4

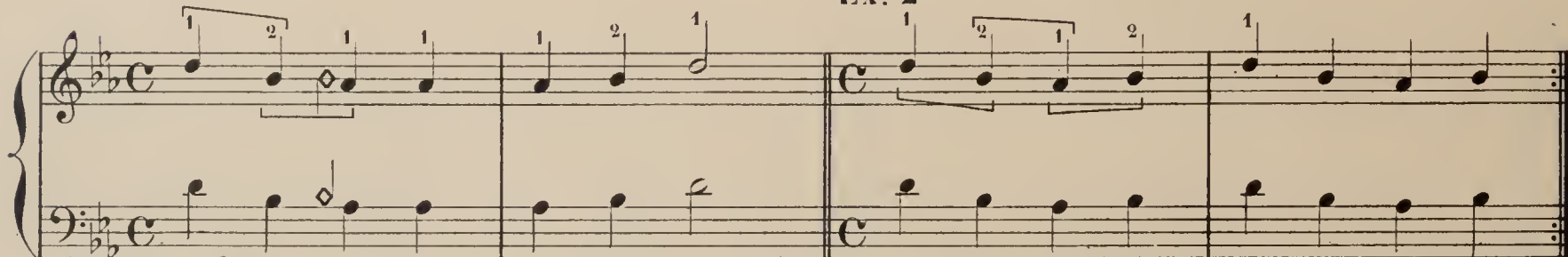
Ex. 5

Ex. 3, Ex. 4, and Ex. 5 are musical exercises in 3/4 time. Ex. 3 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1. Ex. 4 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1. Ex. 5 shows a sequence of chords with fingerings 1, 2, 3, 4, 1.

Ex. 1<sup>bis</sup>Ex. 2<sup>bis</sup>Passage du pouce sur le 2<sup>e</sup> doigt.

## Ex. 1

## Ex. 2



## Ex. 3

## Ex. 4

## Ex. 5



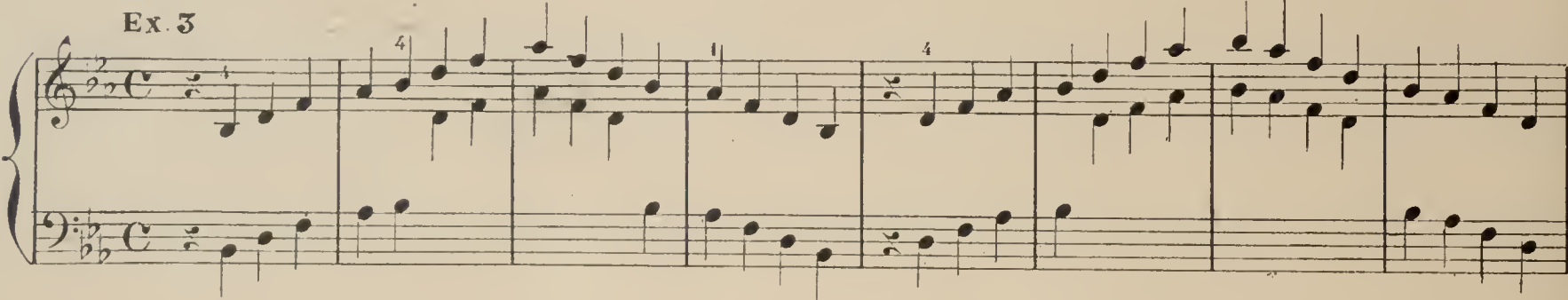
## ARPÈGES ASCENDANTS ET DESCENDANTS.

## Ex. 1

## Ex. 2



## Ex. 3







Ex. 1<sup>bis</sup> Ex. 2<sup>bis</sup>

Ex. 3<sup>bis</sup> etc.

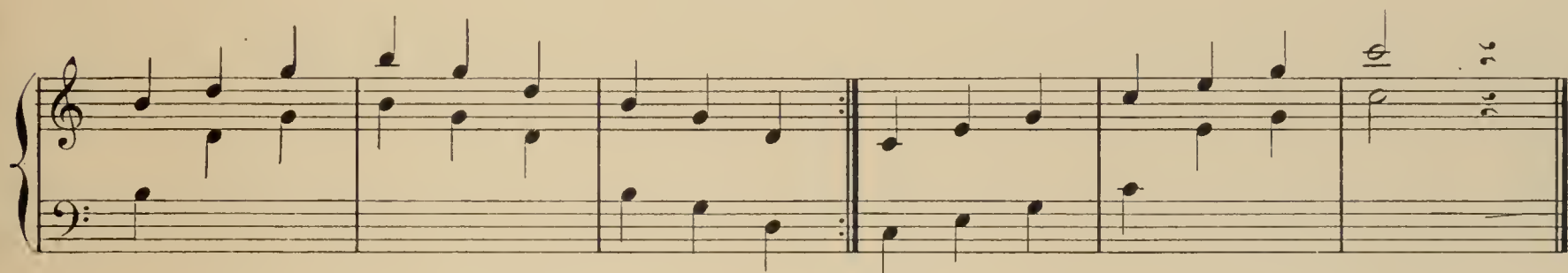
Variante sur l'ex: 4. Ex. 4<sup>bis</sup> etc.

Ex. 5

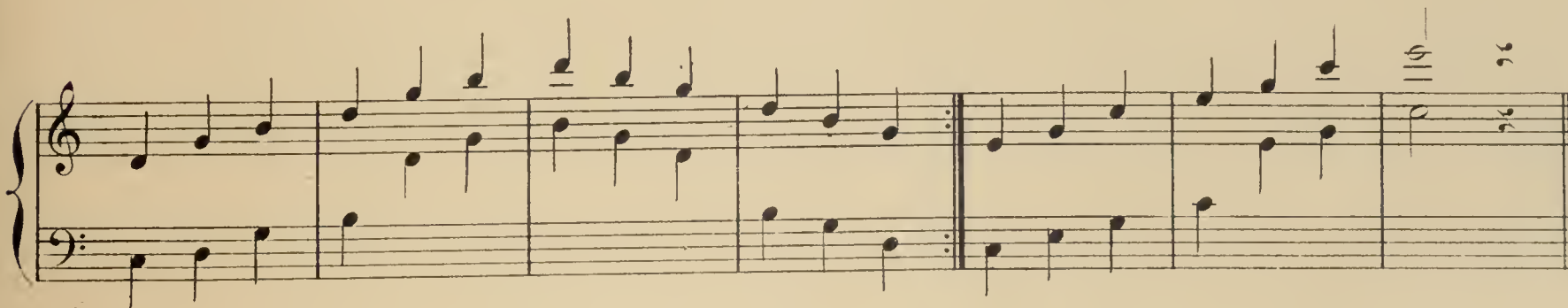
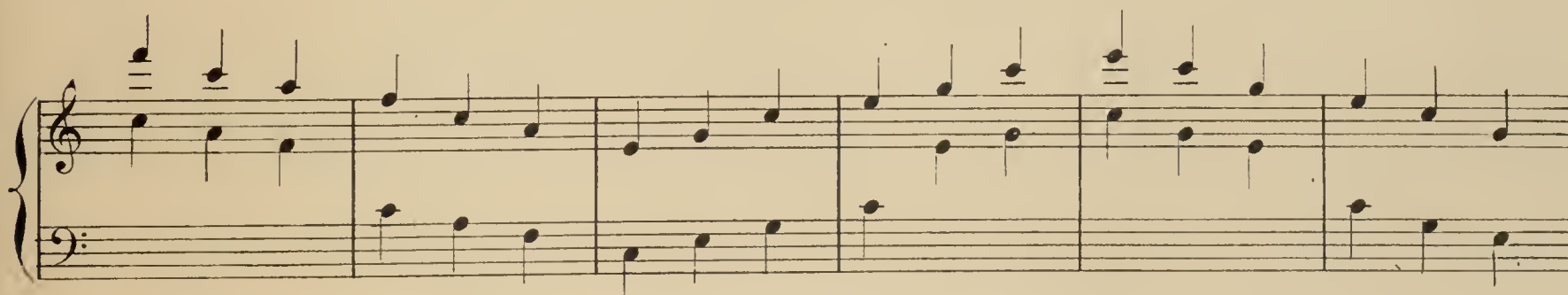
Ex. 5<sup>bis</sup> Variante sur l'exercice précédent. etc.

## QUELQUES EXERCICES.

EX. 6



EX. 7





## Ex. 8

Musical score for Exercise 8, measures 1-12. The piece is in 3/4 time. Measures 1-3 show a descending eighth-note scale in the right hand (F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3) and a corresponding ascending eighth-note scale in the left hand (F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4). Measures 4-6 continue the scale patterns. Measures 7-9 show a descending eighth-note scale in the right hand (F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3) and a corresponding ascending eighth-note scale in the left hand (F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4). Measures 10-12 show a descending eighth-note scale in the right hand (F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3) and a corresponding ascending eighth-note scale in the left hand (F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4). The exercise concludes with a final measure (measure 12) showing a descending eighth-note scale in the right hand (F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3) and a corresponding ascending eighth-note scale in the left hand (F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4).

## Ex. 9

Musical score for Exercise 9, measures 1-12. The piece is in 3/4 time. Measures 1-3 show a descending eighth-note scale in the right hand (F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3) and a corresponding ascending eighth-note scale in the left hand (F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4). Measures 4-6 continue the scale patterns. Measures 7-9 show a descending eighth-note scale in the right hand (F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3) and a corresponding ascending eighth-note scale in the left hand (F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4). Measures 10-12 show a descending eighth-note scale in the right hand (F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3) and a corresponding ascending eighth-note scale in the left hand (F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4). The exercise concludes with a final measure (measure 12) showing a descending eighth-note scale in the right hand (F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3) and a corresponding ascending eighth-note scale in the left hand (F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4).

14

14

FA  
RÉ

accr.

SOL

FA  
RÉ



15

The musical score is written for piano and consists of five systems of grand staves. The first system is marked with a '15' in the left margin. The music is in common time (C) and features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The key signature changes from C major to D major in the third system. The score ends with a double bar line and a repeat sign in the final system.



### Ex. 1

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass, in 2/8 time. The key signature has one flat (B-flat). The melody is primarily in the Treble staff, featuring a series of eighth notes and triplets. The Bass staff provides a simple harmonic accompaniment with eighth notes. The piece concludes with a final chord in the Treble staff.

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass, in the key of B-flat major (two flats) and 2/4 time. The melody is primarily in the Treble staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes that ascend and then descend. The Bass staff provides a simple harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The piece is marked with a repeat sign and a first ending bracket. The title "The Rose Tree" is written in a decorative font at the top right of the page.

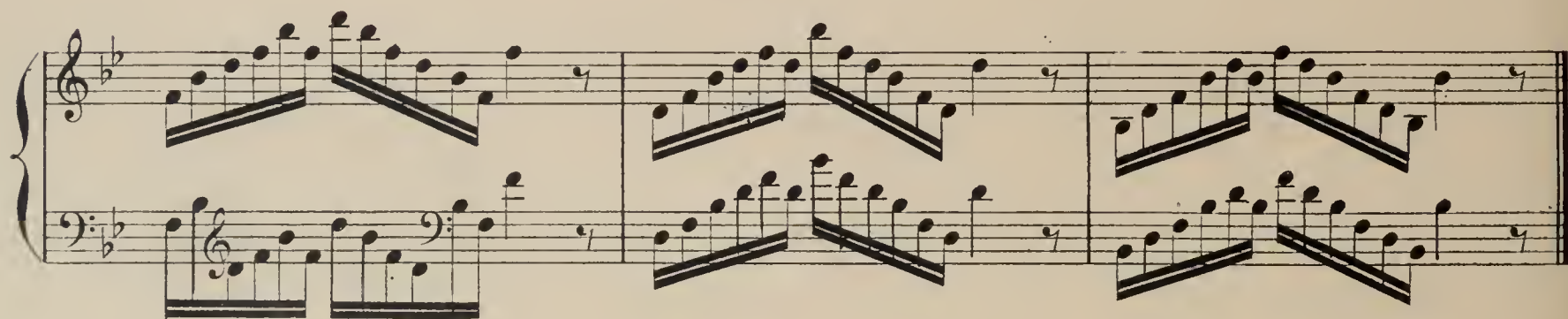
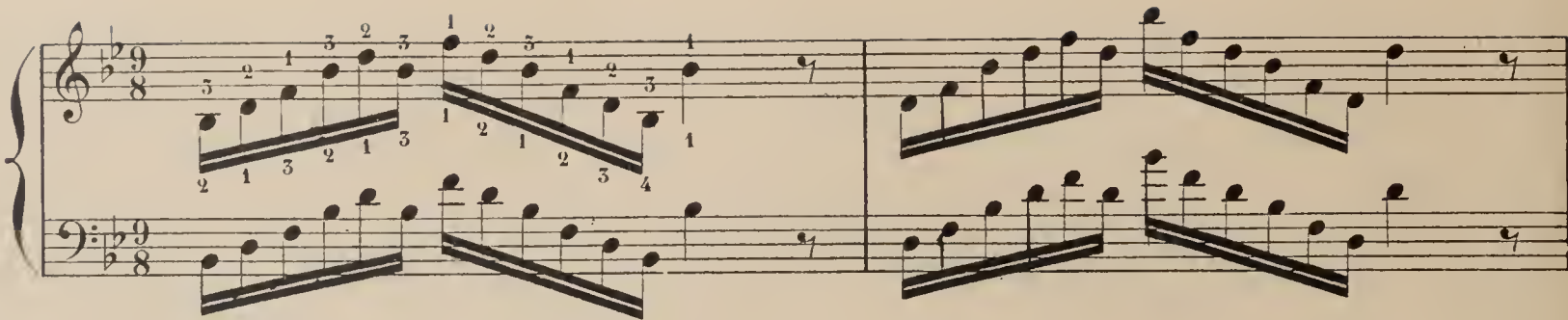
A musical score for a piano piece titled 'The Rose Tree'. The score is written for a grand piano, with a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The music consists of six measures. The right hand plays a melody of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some measures featuring triplets. The left hand provides a harmonic accompaniment, also using eighth and sixteenth notes, with some measures featuring triplets. The piece concludes with a double bar line.

### Ex. 2

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass, in 9/8 time. The key signature is one flat (B-flat). The melody is primarily in the Treble staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes. The Bass staff provides a harmonic accompaniment with a similar rhythmic pattern. The score is divided into two measures by a double bar line. The first measure contains a treble clef, a key signature of one flat, and a time signature of 9/8. The second measure contains a bass clef, a key signature of one flat, and a time signature of 9/8. The score is written in a simple, clear style with black ink on a white background.

A musical score for a piano piece. It features two staves, a treble staff and a bass staff, both in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The piece consists of two measures. The first measure shows a melody of eighth notes and a bass line of eighth notes. The second measure continues the melody and bass line. The score is written on a cream-colored background with black ink.

Ex. 5



Ex. 4





Moderato.

16

*f*

16

*f*

MI RÉ

SI

fix. RÉ  $\flat$

accr. MI  $\flat$

SOL  $\flat$

*mf*



This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The notation is written for the right and left hands on grand staves. The key signature is B-flat major (two flats). The piece includes various musical elements such as triplets, slurs, and dynamic markings.

The first system begins with the note **SOL** and the instruction *cresc.*. It features a series of ascending and descending eighth notes. The second system includes the instruction *accr. SI* and *cresc.*, with a note **accr. SI** marked. The third system includes the instruction *dim.* and *accr. RÉ*, with a note **accr. RÉ** marked. The fourth system includes the instruction *accr. LA*, with a note **accr. LA** marked. The fifth system includes the instruction *MI*, with a note **MI** marked. The sixth system includes the instruction *FA*, with a note **FA** marked.

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained chord in the left hand.

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, treble and bass clef, in a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked "Allegretto" and the dynamics include "p" (piano) and "mf" (mezzo-forte). The piece consists of three measures. The first measure features a treble staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass staff with a whole note chord (B2, D3, F3). The second measure features a treble staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass staff with a whole note chord (B2, D3, F3). The third measure features a treble staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass staff with a whole note chord (B2, D3, F3). The score is written in a style typical of early 20th-century piano music.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The score is divided into three measures. The first measure contains the first line of the melody and accompaniment. The second measure contains the second line of the melody and accompaniment. The third measure contains the third line of the melody and accompaniment. The score is written in a simple, clear style, with notes and rests clearly visible. The lyrics "The Rose Tree" are written below the melody in the first measure.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, using a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The voice part is in the upper register, using a treble clef and the same key signature. The music is in 4/4 time. The score consists of three measures. The first measure shows the piano playing a series of eighth notes in the left hand and a single note in the right hand. The second measure shows the piano playing a series of eighth notes in the left hand and a single note in the right hand. The third measure shows the piano playing a series of eighth notes in the left hand and a single note in the right hand. The voice part enters in the second measure with the lyrics "The Rose Tree".

Musical score for "The Swan" from "The Nutcracker" by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and features a piano (p) dynamic. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The score includes a "cresc." marking and a repeat sign.



allarg.

Tempo

The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clef) and a vocal line. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The tempo markings are "allarg." and "Tempo".

**System 1:** The piano part features a complex bass line with many sixteenth and thirty-second notes, including fingerings like 4, 5, 2, 1, 3, 4, 1, 2, 3, 4. The vocal line has a few notes and rests.

**System 2:** The piano part continues with similar rhythmic patterns. The vocal line has a few notes and rests.

**System 3:** The piano part continues. The vocal line has a few notes and rests.

**System 4:** The piano part continues. The vocal line has a few notes and rests.

**System 5:** The piano part continues. The vocal line has a few notes and rests.

**System 6:** The piano part continues. The vocal line has a few notes and rests.

**Vocal Lyrics:**

- MI b SI b
- RÉ b
- FA b
- SOL b
- DO b
- accr. FA
- accr. LA
- DO
- accr. SOL
- LA



## ÉTUDE DU TRILLE.

Le trille est d'un usage fréquent dans les concertos de Parish-Alvars, Bochsá et Oberthur; on le rencontre également dans quelques morceaux de genre relativement ancien; son exécution n'est guère pratique sur la harpe, c'est pour cette raison qu'il a disparu de l'écriture moderne.

Le trille se doigte avec le pouce et l'index, il exige une grande souplesse dans l'articulation du poignet; l'Elève le travaillera d'abord très lentement; puis il pourra accélérer l'allure graduellement sans perdre de vue la souplesse du poignet.

**Adagio**

*Exemple*

Afin d'obtenir une grande régularité dans l'exécution des trilles, nous conseillerons à l'Elève de les rythmer comme des batteries, d'abord en puis en sextolets et enfin en si le mouvement le permet.

La préparation et la terminaison du trille doivent être comprises dans les groupes (la préparation et la terminaison sont presque toujours indiquées en petites notes); ainsi le trille suivant sera travaillé comme nous l'indiquons.

*Exemple*

**1<sup>re</sup> Manière**

**2<sup>e</sup> Manière**

**3<sup>e</sup> Manière**

*L'Elève placera ici les études de Bochsá 30 et 36.*

Cette Etude doit être jouée de deux façons différentes. Dans la 1<sup>re</sup> version, les trilles seront exécutés en ♩; la 2<sup>e</sup> version sera travaillée en sextolets; l'Elève se rapportera d'ailleurs aux exemples que nous donnons ci-dessous.

1<sup>re</sup> VERSION

16<sup>e</sup> mesure

40<sup>e</sup> mesure

etc.

2<sup>e</sup> VERSION

etc.

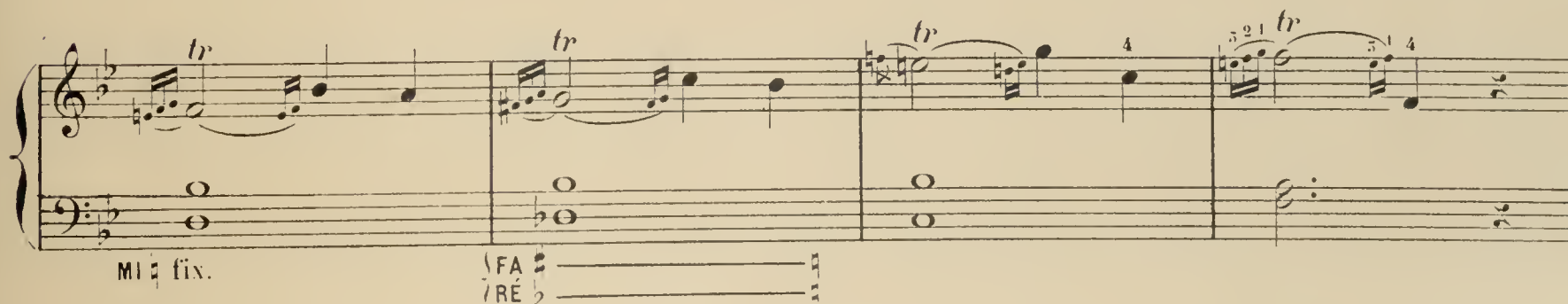
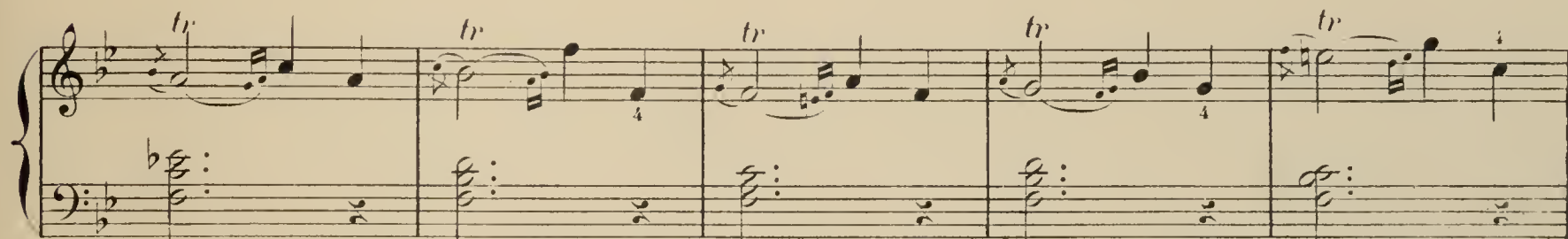
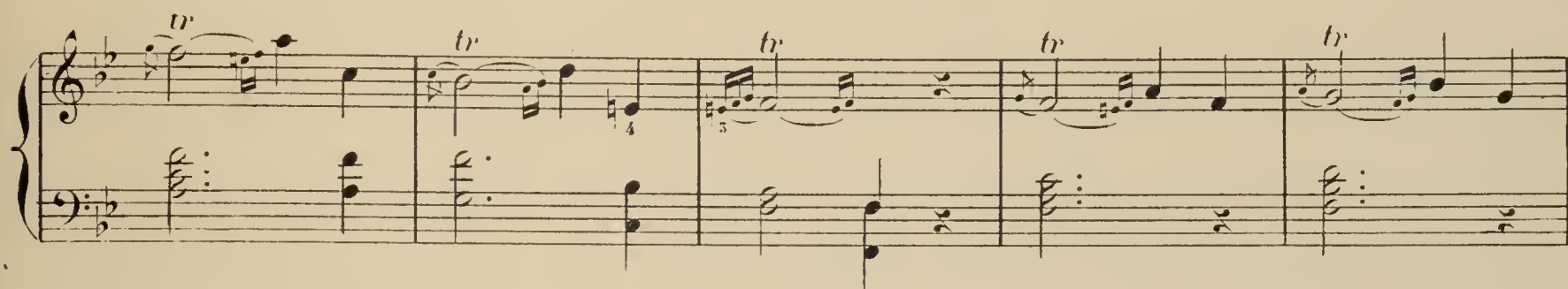
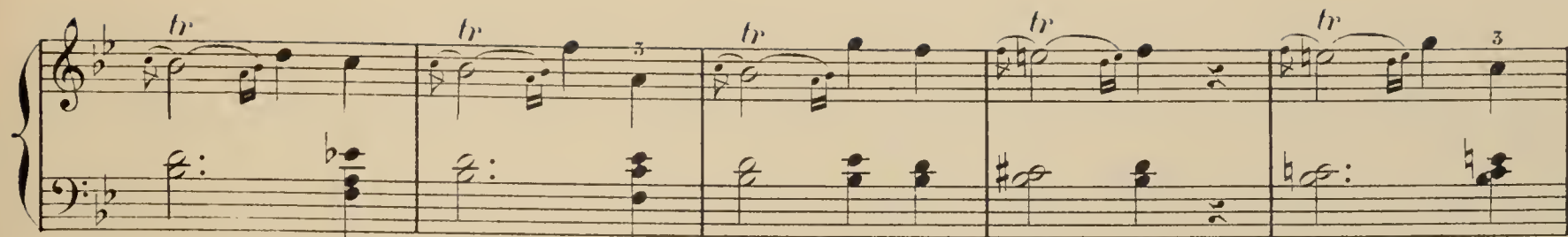
16<sup>e</sup> mesure

40<sup>e</sup> mesure

etc.

### ÉTUDE

15

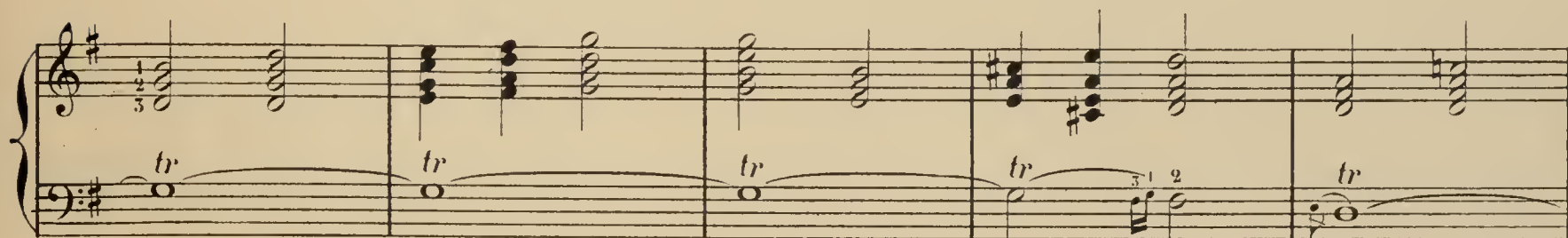
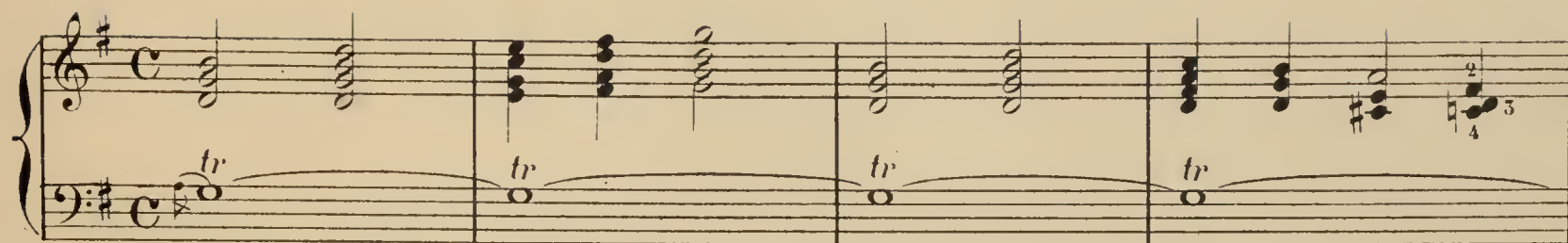




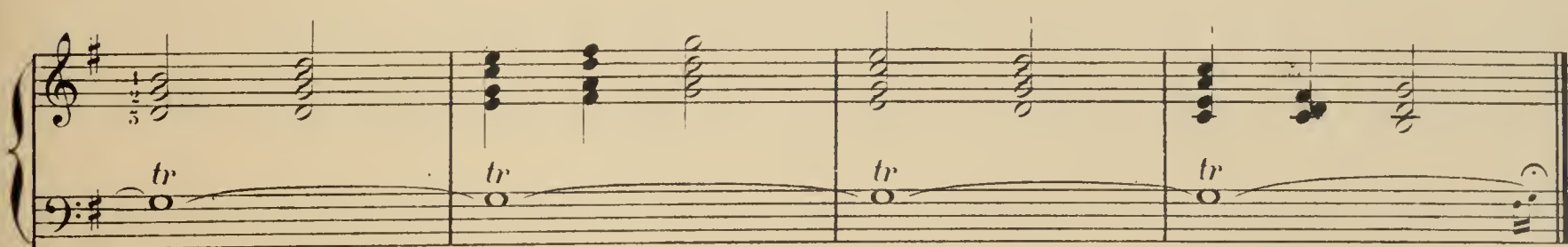
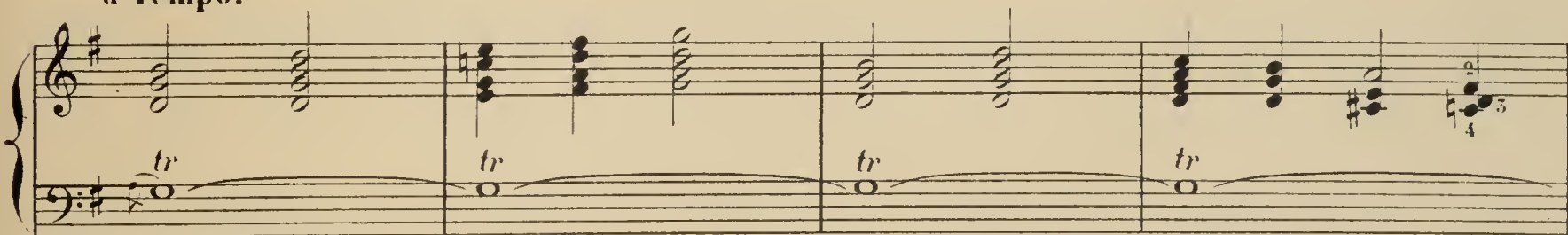
This page contains six systems of musical notation, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The notation includes various musical elements:

- System 1:** The treble staff begins with a triplet of eighth notes marked "3 2 1" and a trill "tr". The bass staff has a whole note labeled "SOL" (G) and a whole note labeled "SI" (B-flat). The system concludes with a long trill in the treble staff.
- System 2:** The treble staff features a trill "tr". The bass staff has a whole note labeled "MI" (E-flat). The system ends with a trill in the treble staff.
- System 3:** Both staves feature trills "tr" in the treble staff and corresponding chords in the bass staff.
- System 4:** Similar to System 3, with trills in the treble and chords in the bass.
- System 5:** Continues the pattern of trills in the treble and chords in the bass.
- System 6:** The final system, featuring trills in the treble and chords in the bass, concluding the piece.

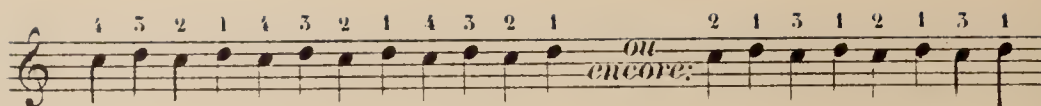
## Exercice pour le Trille de la main gauche.



a Tempo.



Les trilles sont quelquefois  
doigtés de la façon suivante. Ex.



Nous indiquons ces doigtés à titre de curiosité, car la force très relative de l'Elève ne lui permet pas encore de les aborder.

Lorsque le trille n'est pas accompagné d'une basse,  
on peut l'exécuter avec les deux mains. Exemple.

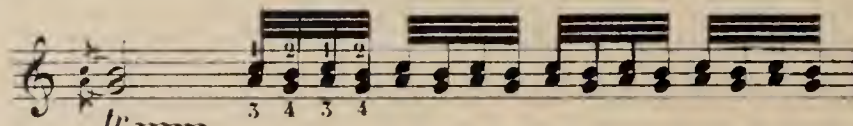


Ces doigtés s'appliquent également aux traits de notes synonymes, on les accompagne alors du terme:  
*Bisbigliando*.

Le double trille s'interprète ainsi:



On le doigte avec les quatre doigts quand  
les deux notes sont munies d'une appoggiature. Ex.



Le double trille est très rare dans l'écriture de la harpe.

### QUELQUES CONSEILS.

Nous avons expliqué au commencement de cet ouvrage, le fonctionnement de la harpe à double mouvement; afin de rendre compréhensible ce qui suit nous rappellerons pour mémoire que chaque note de la gamme diatonique d'*ut* est susceptible d'être haussée ou abaissée d'un demi-ton au moyen de la pédale correspondante; grâce à cette particularité, 9 sons de la gamme chromatique possèdent leur synonyme à la harpe,<sup>(1)</sup> c'est ainsi qu'on peut obtenir des traits glissés de synonymes sur presque tous les accords de 7<sup>me</sup>; <sup>(2)</sup> cet état de choses offre aussi des avantages à l'exécutant toutes les fois qu'un enchaînement réclame le déplacement simultané de deux pédales voisines; ainsi dans l'exemple suivant:



(1) Les 3 notes ne possédant pas de synonymes sont *Ré, Sol* et *La*.

(2) Tous les accords de 7<sup>me</sup> diminuée peuvent être glissés.



le harpiste se trouve dans l'obligation de décrocher le Si $\flat$  et d'accrocher le Do $\sharp$  (pédales voisines) en même temps; cette difficulté est aplanie en jouant le La $\sharp$  au lieu du Si $\flat$ , de cette façon les deux pédales n'appartiennent plus au même pied et peuvent être abaissées ensemble, puis relevées de même deux temps plus loin; ceci s'applique également aux exemples ci-dessous.

**Ex. 1**

**Ex. 2**

**Ex. 5**

Ajoutons que l'emploi des notes synonymes rend possible l'exécution de passages considérés comme impraticables.

Exemples:

**Ex. 1**

**Ex. 2**

*Interprétation.*

**Ex. 5**

*Interprét.*

Les exemples que nous avons exposés se rencontrent très fréquemment; aussi nous engageons l'Elève à les observer avec soin.

Dans les études françaises, les pédales sont marquées en termes courants; il n'en est pas de même pour les éditions allemandes; celles-ci indiquent les pédales par des lettres dont voici la traduction: A=la, B=si, C=do, D=ré, E=mi, F=fa, G=sol (le si $\sharp$  est quelquefois indiqué par la lettre H, dans ce cas le si $\flat$  est représenté par la lettre B).

Signalons aussi une particularité de la notation anglaise: le ponce est marqué par une +; l'index, le médium et l'annulaire sont chiffrés par 1, 2 et 3.

(1) Ces traits sont déclarés impraticables dans le Traité d'Instrumentation de M. Geveart.

## ETUDE SUR LES NOTES SYNONYMES.

16

First system of musical notation. Treble clef, common time (C). Fingerings: 2 1 2 1, 1 2, 5 4 1 2 4 2, 1 3. Notes: FA ♭, SI ♯. Bass clef, common time (C). Notes: DO ♭, SOL ♯.

Second system of musical notation. Treble clef, common time (C). Fingerings: 2 1 2 1, 2 1 2 5, 4 1 2 1 2 1, 2 4 3 2 1 4 3 2. Notes: DO ♭, LA ♭, FA ♯, LA ♭. Bass clef, common time (C). Notes: DO ♭, SOL ♯.

Third system of musical notation. Treble clef, common time (C). Fingerings: 1 2 1 2 1, 2, 5 4 1 2, 5. Notes: FA ♭, p, SI ♯. Bass clef, common time (C). Notes: DO ♭, SOL ♯.

Fourth system of musical notation. Treble clef, common time (C). Fingerings: 2 1, 4, 2 1 2 1, 2 1 2 3 4 3 2 1. Notes: DO ♭, SOL ♯, DO ♭, mf. Bass clef, common time (C). Notes: DO ♭, SOL ♯.

Fifth system of musical notation. Treble clef, common time (C). Fingerings: 2 1, 4 3 2 1, 2 5 1 2 1 2, 1 2 1 5, 1 2, 1 2 3 4 1 2 1 5. Notes: SI ♯, MI ♯, FA ♭, FA ♯. Bass clef, common time (C). Notes: DO ♭, SOL ♯.

First system of musical notation. Treble clef. Key signature: one flat (B-flat). The system consists of three measures. Fingerings are indicated above the notes: 2 1, 2 3 1 2, 1 2 1 2, 2 1, 2 3 4. Notes are labeled: DO  $\flat$ , SI  $\sharp$ , FA  $\sharp$ , SOL  $\flat$ .

Second system of musical notation. Treble clef. Key signature: one flat (B-flat). The system consists of three measures. Fingerings are indicated above the notes: 1 2, 1 2. Notes are labeled: FA  $\sharp$ , SOL  $\sharp$ , LA  $\flat$ , SOL  $\sharp$ , LA  $\sharp$ . A dynamic marking *f* is present.

Third system of musical notation. Treble clef. Key signature: one flat (B-flat). The system consists of three measures. Fingerings are indicated above the notes: 1 2, 1 2, 1 2. Notes are labeled: MI  $\sharp$ , acc. SOL  $\sharp$ , SI  $\sharp$ . A dynamic marking *p* is present. The word *cresc.* is written above the final measure.

Fourth system of musical notation. Treble clef. Key signature: one flat (B-flat). The system consists of three measures. Fingerings are indicated above the notes: 2 3 1 2, 2 3 1 2, 5-2 1 3, 1 2. Notes are labeled: MI  $\flat$ , FA  $\flat$ , MI  $\flat$ . The word *cresc.* is written above the first measure.

Fifth system of musical notation. Treble clef. Key signature: one flat (B-flat). The system consists of three measures. Fingerings are indicated above the notes: 1 2. Notes are labeled: LA  $\flat$ , DO  $\flat$ , LA  $\flat$ , DO  $\flat$ . The word *cresc.* is written above the second measure. A dynamic marking *f* is present.



FA

*mf*

*p*

★

★ L'Élève étudiera le Thème placé page 190 ainsi que les Variations.

*En écrivant cette Méthode, nous n'avons pas eu la prétention de faire un ouvrage modèle; nous avons voulu seulement donner à l'Elève les principes immuables de l'Ecole et le mettre ainsi sur la bonne route.*

*Nous ne le quitterons pas cependant, dès cette première étape, sans le mettre en garde contre les obstacles qu'il rencontrera à chaque pas.*


*Le talent ne s'acquiert qu'au prix d'une volonté énergique et d'un travail opiniâtre; l'Elève ne se découragera donc jamais.*

*Il recherchera l'art dans toutes ses manifestations, afin d'apprendre à connaître le beau et à formuler des jugements sains.*

*Qu'il sache allier, enfin, une grande modestie au talent acquis et l'avenir est à lui.*

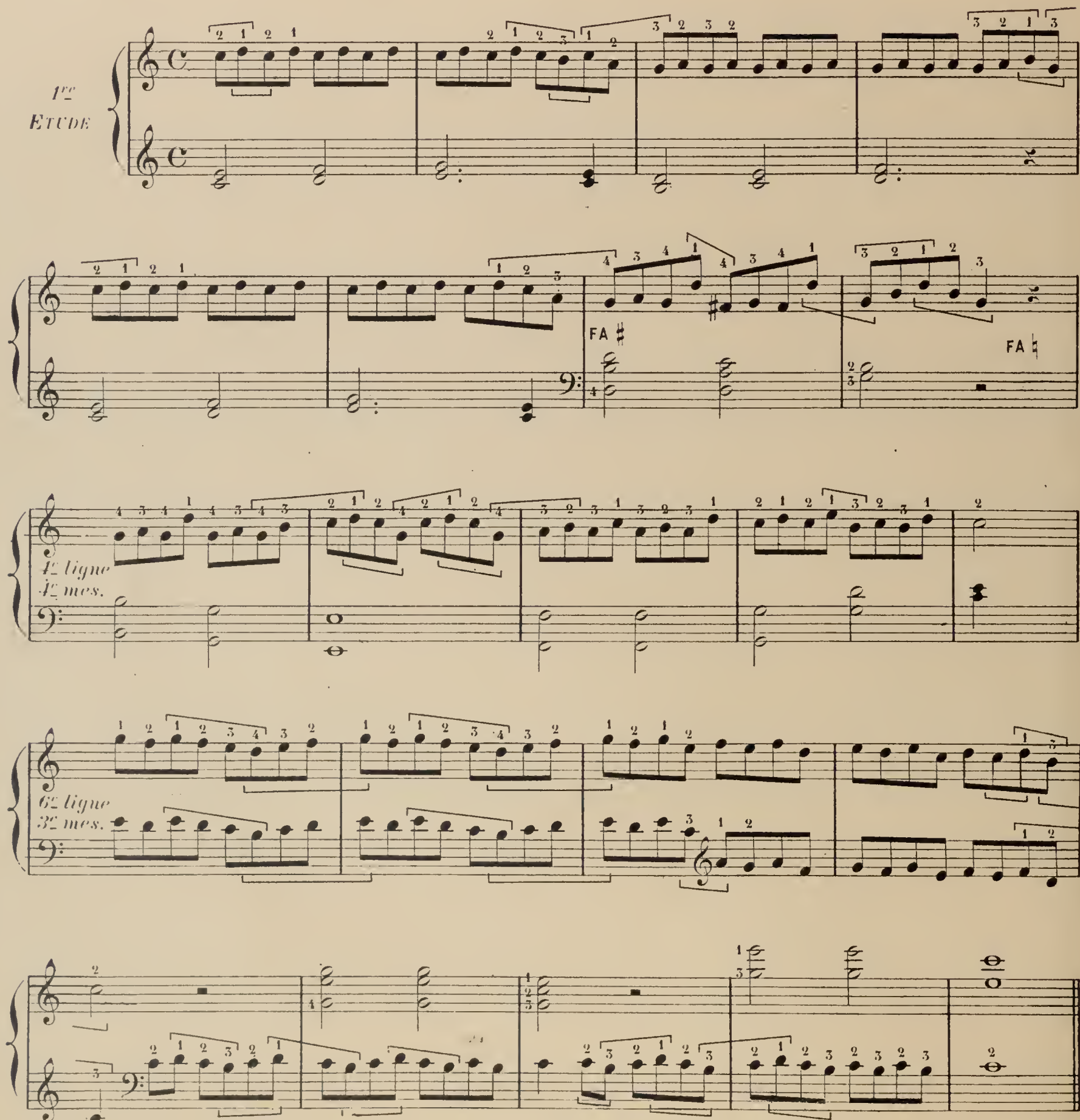
FIN DE LA PREMIÈRE PARTIE.

# ÉTUDES DE BOCHSA ANNOTÉES.\*

Rappelons pour mémoire que ce signe  indique le nombre de doigts à placer d'un coup; autrement dit la première note de chacun de ces groupes ne doit être jouée que lorsque les doigts sont posés sur le groupe entier.

La ♯ signifie qu'il faut enlever les doigts des cordes.

*1<sup>re</sup> ETUDE*



*2<sup>e</sup> ligne 4<sup>e</sup> mes.*

*6<sup>e</sup> ligne 3<sup>e</sup> mes.*

\* Les études complètes de Bochsa, revues et doigtées par l'auteur de cette méthode, sont éditées chez M. Rouhier, 1, B<sup>d</sup> Poissonnière.



2<sup>e</sup>  
ETUDE

1<sup>re</sup> ligne  
dern. mes.

2<sup>e</sup> ligne  
1<sup>e</sup> mes.

5<sup>e</sup> ligne  
5<sup>e</sup> mes.

dernière  
ligne

3<sup>e</sup>  
ETUDE

3<sup>e</sup> ligne  
4<sup>e</sup> mes.

SOL

FA

5<sup>e</sup> ligne

dernière  
ligne

4<sup>e</sup>  
ETUDE

6<sup>e</sup>  
ETUDE

5e ligue  
4e mes.

6e ligue  
5e mes.

This musical score is for a piece titled "6e ligue 5e mes." It is written for a single melodic line on a five-line staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The music consists of six measures. The first measure contains a complex sequence of eighth and sixteenth notes with fingerings 3, 1, 3, 4, 2, 4, 2, and 1. The second measure continues with notes and fingerings 3, 5, 5, and 5. The third measure has notes and fingerings 2, 1, 3, 2, 4, 1, 3, and 1. The fourth measure has notes and fingerings 2, 3, 1, 3, and 1. The fifth measure has notes and fingerings 1, 4, 1, 3, and 1. The sixth measure has notes and fingerings 1 and 4. The score is presented on a single page with a large brace on the left side.

72  
ETUDE[illegible]

3e ligne  
3e mes.



8<sup>e</sup>  
ETUDE

3<sup>e</sup> ligne

4<sup>e</sup> ligne  
2<sup>e</sup> mes.

5<sup>e</sup> ligne  
dern. mes.

9<sup>e</sup>  
ETUDE

2<sup>e</sup> ligne  
4<sup>e</sup> mes.

(★)

3<sup>e</sup> ligne

4<sup>e</sup> ligne

(★) Pour ces batteries il est nécessaire de placer le 5<sup>e</sup> doigt très bas



10<sup>e</sup>  
ETUDE

3<sup>e</sup> ligne  
4<sup>e</sup> ligne  
6<sup>e</sup> mes.

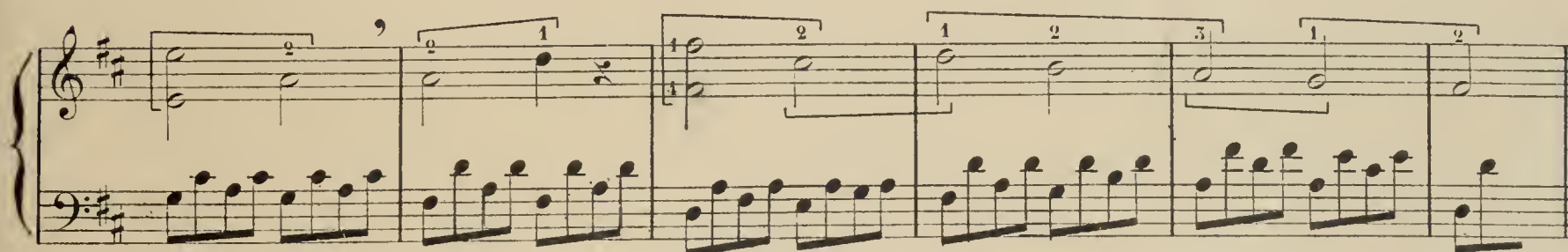
12<sup>e</sup>  
ETUDE

6<sup>e</sup> ligne  
3<sup>e</sup> mes.  
dernière  
ligne  
6<sup>e</sup> mes.

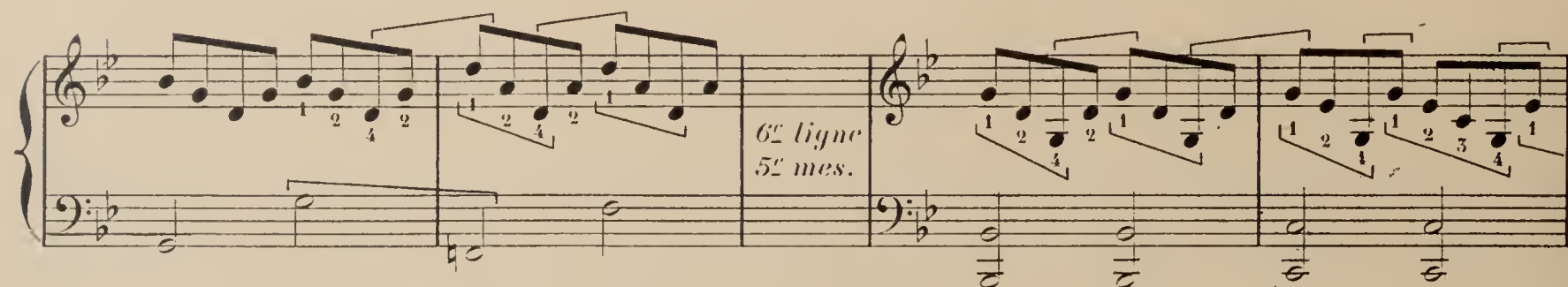
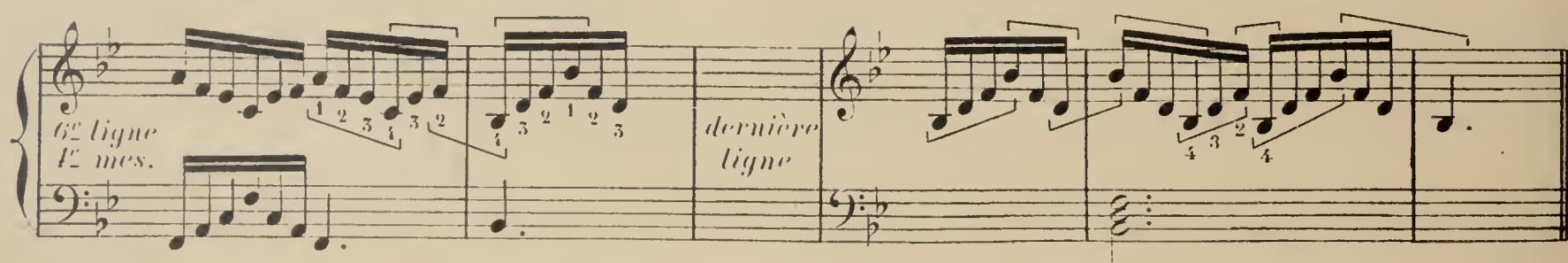
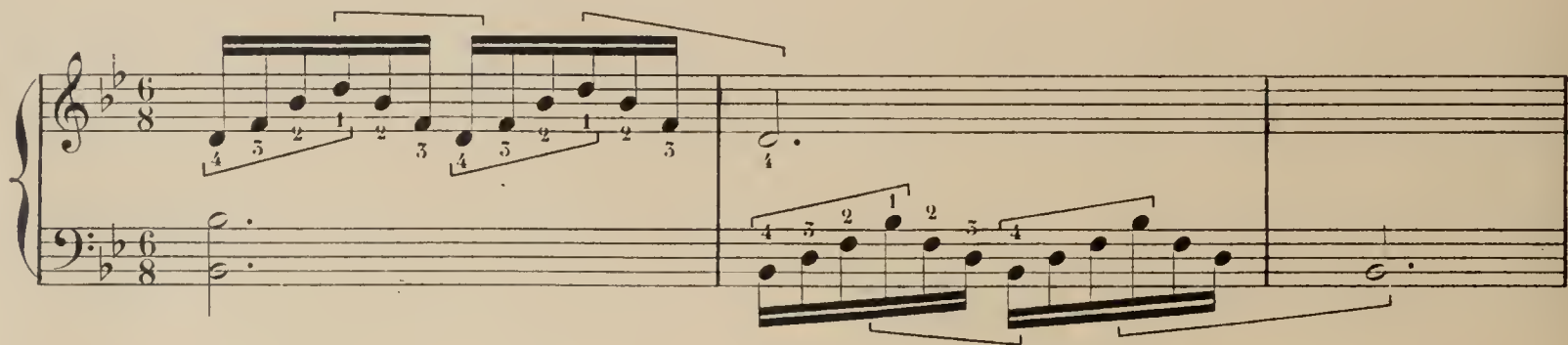
13<sup>e</sup>  
ETUDE



14<sup>e</sup>  
ETUDE





15<sup>e</sup>  
ETUDE16<sup>e</sup>  
ETUDE



17<sup>e</sup>  
ETUDE

2<sup>e</sup> ligne  
dern.  
mes.

3<sup>e</sup> ligne6<sup>e</sup> ligne  
dern.  
mes.18<sup>e</sup>

## ETUDE

2<sup>e</sup> ligne  
4<sup>e</sup> mes.3<sup>e</sup> ligne  
dern.  
mes.5<sup>e</sup> ligne  
3<sup>e</sup> mes.

19<sup>e</sup>  
ETUDE20<sup>e</sup>  
ETUDE







Le signe suivant  $\oplus$  représenté dans les Etudes 22 et 23 signifie qu'il faut étouffer les sons sous lesquels il est placé. L'Etude 22 doit être jouée entièrement avec le pouce de la main gauche, les autres doigts étant posés à plat sur les cordes — on étouffe les accords en plaçant la main ouverte sur les cordes qu'on vient de jouer — au surplus s'en rapporter au chapitre correspondant de l'ouvrage.

22<sup>e</sup>  
ETUDE

4<sup>e</sup> mes.

2<sup>e</sup> ligne  
3<sup>e</sup> mes.

dernière  
ligne  
3<sup>e</sup> mes.

24<sup>e</sup>  
ETUDE

5<sup>e</sup> mesure  
de l'Etude

25<sup>e</sup>  
ETUDE

[illegible]

26<sup>e</sup>  
ETUDE

2 dernières  
mesures.

4 3 2 1 3 2

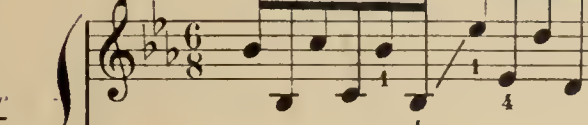
1 3 2 1 3 2

Toutes les Octaves doivent s'enchaîner entre elles; si la main ne peut embrasser les grands écarts l'Elève allongera le doigt de façon à diminuer la distance à parcourir; ainsi dans l'exemple suivant:

Il devra reculer le pouce en arrière.

Dans cet autre il allongera le 4<sup>e</sup> doigt.

28c  
ETUDE



30c  
ETUDE

Musical score for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature is G major (one sharp) and C major (no sharps or flats). The time signature is common time (C). The melody consists of eighth notes, with fingerings indicated by numbers 1-5 above the notes. The score is divided into three measures by a double bar line. The first measure is in G major and C major. The second measure is in G major. The third measure is in F# major (two sharps). The tempo is marked '30c' and the title is 'ETUDE'.

A musical score for a piano piece, showing the final measure of the sixth line. The score is written on two staves, treble and bass clef, with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Allegretto'. The music features a complex, rhythmic melody in the right hand, with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes. The final measure is marked with a double bar line and a repeat sign. The text '6e ligne dernière mesure' is written in the center of the score.



★ 31<sup>e</sup>  
ETUDE

The musical score for Etude No. 31 consists of six systems of piano music. Each system is written for the right and left hands on grand staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The right hand part is characterized by rapid, flowing sixteenth-note passages, often with complex fingerings (1-2-3, 2-1-2-3, etc.) and slurs. The left hand part provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes, sometimes including chords. The piece concludes with a final flourish in the right hand.

62 ligne  
4<sup>e</sup> mes.

\* Cette étude porte le N<sup>o</sup> 32 dans la nouvelle édition.



★ 32<sup>e</sup>  
ETUDE

2<sup>e</sup> ligne  
2<sup>e</sup> mes.

6<sup>e</sup> ligne  
2<sup>e</sup> mes.

RÉ b

Cette Etude, en sons harmoniques, est écrite pour les deux mains. L'Elève remarquera que les notes de la main gauche ont la queue en bas tandis que les notes de la main droite sont écrites dans l'autre sens .

Nous attirons son attention sur le passage suivant:

33<sup>e</sup>  
ETUDE

6<sup>e</sup> ligne  
dernière  
mesure

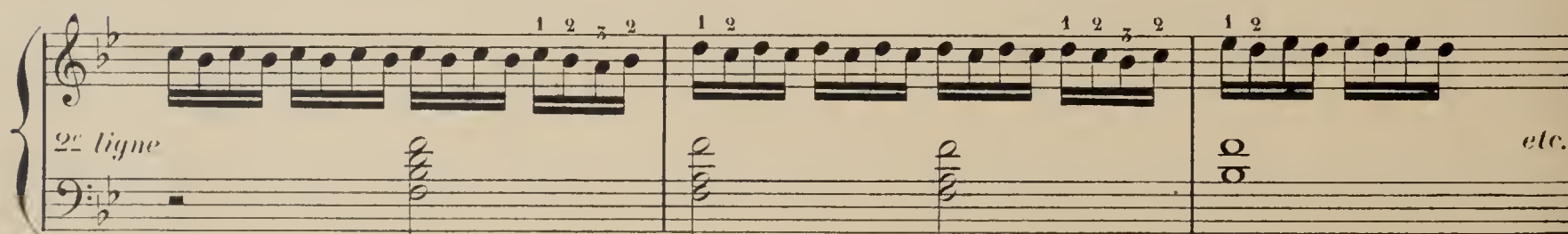
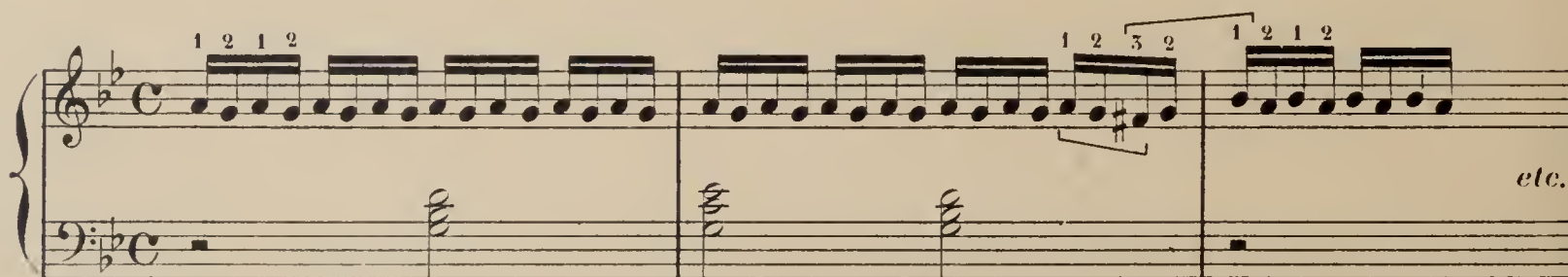
RÉ b

★ Cette étude porte le N<sup>o</sup> 31 dans la nouvelle édition.

34<sup>e</sup>  
ETUDE



35<sup>e</sup>  
ETUDE





L'Etude 35 se travaille également en sextolets, les notes de terminaison du trille doivent toujours se placer à la fin du sextolet. Exemple.

1<sup>re</sup> ligne  
2<sup>e</sup> mes.

dern. ligne  
5<sup>e</sup> mes.

Cette étude peut également être travaillée en triples croches.

36<sup>e</sup>  
ETUDE

page 17  
2<sup>e</sup> mes.

3<sup>e</sup> ligne

Cette Etude peut être travaillée des deux façons suivantes.

37<sup>e</sup>  
ETUDE

1<sup>re</sup> Manière

2<sup>e</sup> Manière

38<sup>e</sup>  
ETUDE

4<sup>e</sup> mes.

page 19  
3<sup>e</sup> ligne  
2<sup>e</sup> mes.

les 2  
dern.  
mes.

M.D. 1 2 1 2 3 1 M.G. 2 3 M.D. 1 2 3  
1 2 1 2 3 4 1 2 3  
M.D. 1 2 3 4 M.G. 1 2 3 M.G. 4  
M.G. 1 2 3 M.D. 4

40<sup>e</sup>  
ETUDE

page 21  
4<sup>e</sup> ligne  
dern. mes.



## CONCERTOS DE BOCHSA.

1<sup>er</sup> CONCERTO (RÉ Mineur)

The musical score is presented in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and fingerings (numbers 1-5). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The score concludes with the word "etc." in the final system.

8-  
page 4



8

page 5

etc.

(main droite)

page 6

page 7

fix. MI  $\flat$

fix. FA  $\sharp$

MI DO etc.

page 10

etc.



2<sup>e</sup> CONCERTO (Concerto Militaire)

page 5

etc.

etc.

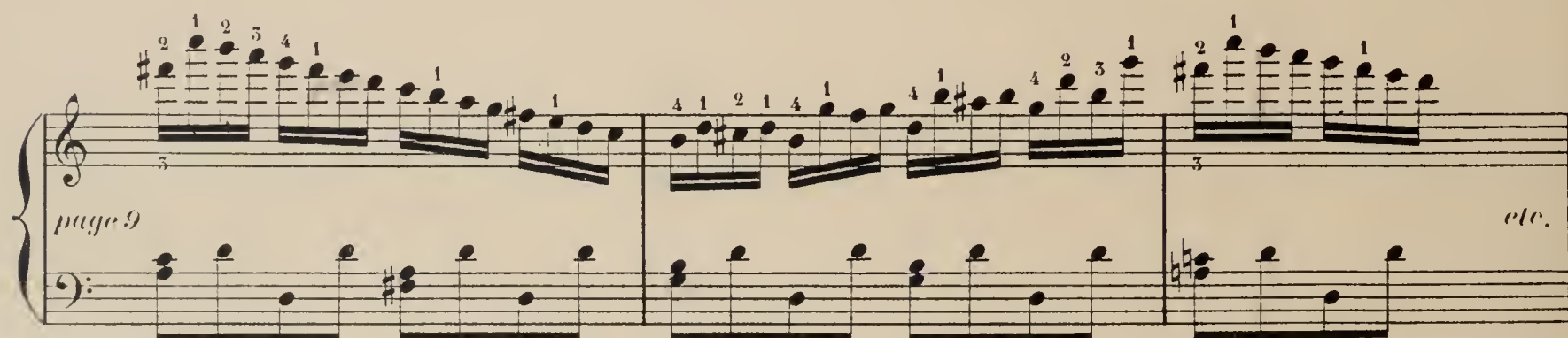
page 6

etc.

page 7

etc.

etc.





page 14

page 19

**Allegro vivace**



### 3<sup>e</sup> CONCERTO (Concerto di Camera)

page 2

The musical score for "The Bird Song" is written on two staves. The treble staff contains the melody, which begins with a series of eighth notes and grace notes, followed by a more complex passage with many grace notes. The bass staff provides a simple accompaniment with chords and single notes. The piece concludes with a double bar line and the word "etc." written to the right.

page 3

etc.

The image shows a page from a musical score, likely a piano introduction for a piece titled "The Merry Widow" by Franz Lehár. The score is written for piano and includes a large bracket on the left side of the first system, indicating a specific section or measure. The music is in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *tr* (trill). The score is presented in a clear, professional layout with a large bracket on the left side of the first system.

[illegible]

The musical score is for a piano introduction to a waltz. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a complex, flowing melody with numerous slurs and fingerings (e.g., 1, 2, 1, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 2, 1, 2, 3, 2, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1). The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece concludes with the word "etc." in the right margin.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in 3/4 time and consists of two staves. The right hand plays a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords. The voice part is written in a single staff with a treble clef. The lyrics are written below the voice staff. The score is divided into two systems by a double bar line. The first system contains the first two lines of the song, and the second system contains the next two lines. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

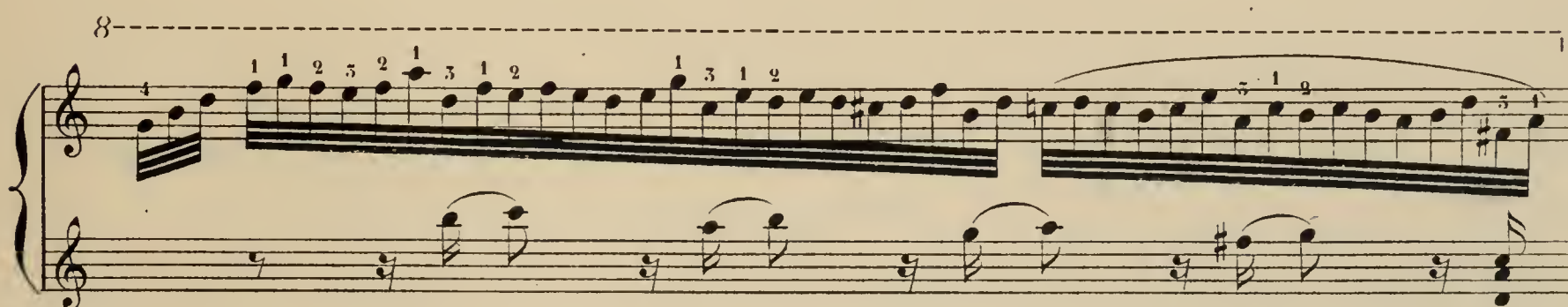




8

etc. page 11. etc.

This system contains the first system of music. It features a treble and bass staff. The treble staff has a series of eighth notes with fingerings 1, 2, 3, 1, 2, 3, 2, 1, 1, 2, 3, 4. The bass staff has a few notes. The system ends with a repeat sign and the word 'etc.'.



8

This system contains the second system of music. It features a treble and bass staff. The treble staff has a series of eighth notes with fingerings 1, 1, 2, 5, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3, 1, 2. The bass staff has a few notes. The system ends with a repeat sign and the word 'etc.'.



etc.

This system contains the third system of music. It features a treble and bass staff. The treble staff has a series of eighth notes with fingerings 2, 1, 3, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2. The bass staff has a few notes. The system ends with a repeat sign and the word 'etc.'.



page 16

This system contains the fourth system of music. It features a treble and bass staff. The treble staff has a series of eighth notes with fingerings 1, 2, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 3. The bass staff has a few notes. The system ends with a repeat sign and the word 'etc.'.



etc.

This system contains the fifth system of music. It features a treble and bass staff. The treble staff has a series of eighth notes with fingerings 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3. The bass staff has a few notes. The system ends with a repeat sign and the word 'etc.'.

page 18

1 2 3 1 2 3 4 2 1 2 3 4 2 1 2 3 4 1 2 3

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

8

1 1 4 2 1 1 1 1 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

*etc*

8

page 27

1 2 3 4 2 1 2 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

*etc.*

M. G.



# EXERCICES DE NADERMAN

## ANNOTÉS ET COMPLÉTÉS

Ex. 1



Ex. 2



Ex. 2bis

*Complément.*

Ex. 1bis



NADERMAN.

Ex. 1

segue



### Ex. 2

Ex. 2

Musical score for Example 2, featuring a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It contains a sequence of eighth-note triplets and pairs, with fingerings 3, 2, 1 and 3, 2, 1 indicated. The bass staff contains a sequence of chords, mostly triads and dyads, corresponding to the notes in the treble staff. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

poser les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> doigts pour commencer.

### Ex. 3

EX. 5

The musical score for Example 5 consists of two staves. The treble staff features a melody of eighth notes, with the first four measures containing triplets of eighth notes. The bass staff provides a simple accompaniment of chords. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4.

de même.

### Ex. 4

EX. 4

The musical score for Example 4 is written for piano in B-flat major (two flats). It consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line of eighth notes, grouped in triplets and pairs, with fingerings 1, 2, 3 indicated. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords, also featuring slurs and fingerings. The piece concludes with a repeat sign and a final cadence.

poser les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts pour commencer.

**Ex. 5**

[illegible]

poser les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.

### Ex. 6

Ex. 6

2 1 5 2 1 3 2 1 3 2 1 3

*Complément.*

Ex. this

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a repeat sign after the first four measures. The accompaniment consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a repeat sign after the first four measures. The score is written in a simple, clear style, with a large, ornate brace on the left side of the bass staff.



Ex. 2<sup>bis</sup>

Ex. 2<sup>bis</sup> is a piano exercise in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand plays a series of chords: B-flat major, F major, C major, and G major. The left hand plays a continuous eighth-note pattern: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat, with fingerings 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1.

Ex. 3<sup>bis</sup>

Ex. 3<sup>bis</sup> is a piano exercise in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand plays a series of chords: B-flat major, F major, C major, and G major. The left hand plays a continuous eighth-note pattern: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat, with fingerings 1, 5, 2, 1, 5, 2, 1, 5, 2, 1, 5, 2, 1, 5, 2, 1, 5, 2, 1.

Ex. 4<sup>bis</sup>

Ex. 4<sup>bis</sup> is a piano exercise in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand plays a series of chords: B-flat major, F major, C major, and G major. The left hand plays a continuous eighth-note pattern: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat, with fingerings 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3.

Ex. 5<sup>bis</sup>

Ex. 5<sup>bis</sup> is a piano exercise in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand plays a series of chords: B-flat major, F major, C major, and G major. The left hand plays a continuous eighth-note pattern: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat, with fingerings 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2.

Ex. 6<sup>bis</sup>

Ex. 6<sup>bis</sup> is a piano exercise in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand plays a series of chords: B-flat major, F major, C major, and G major. The left hand plays a continuous eighth-note pattern: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat, with fingerings 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2.

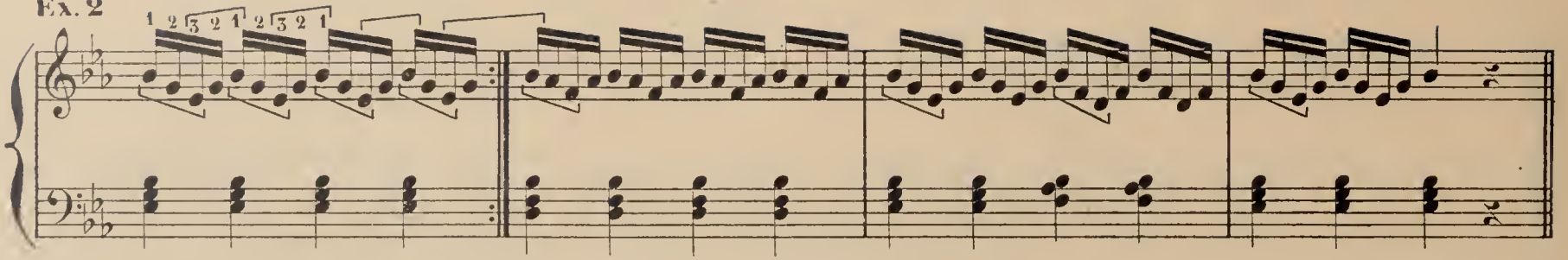
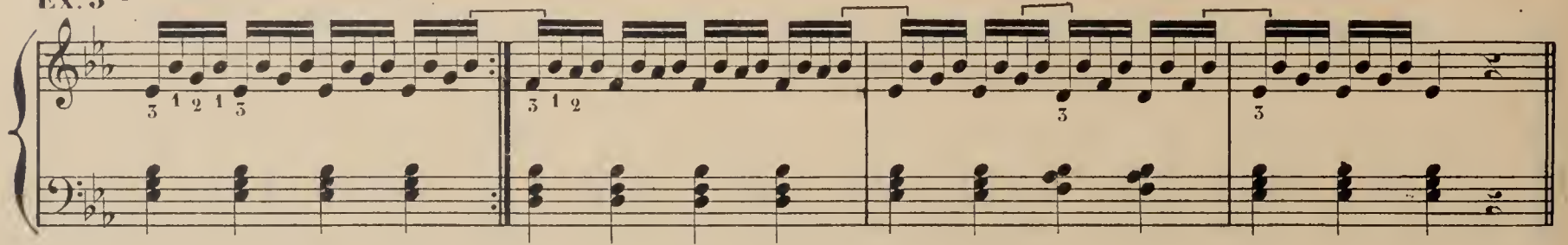
NADERMAN.

## Ex. 1

Ex. 1 is a piano exercise in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand plays a series of chords: B-flat major, F major, C major, and G major. The left hand plays a continuous eighth-note pattern: B-flat, A, G, F, E, D, C, B-flat, with fingerings 3, 2, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2.



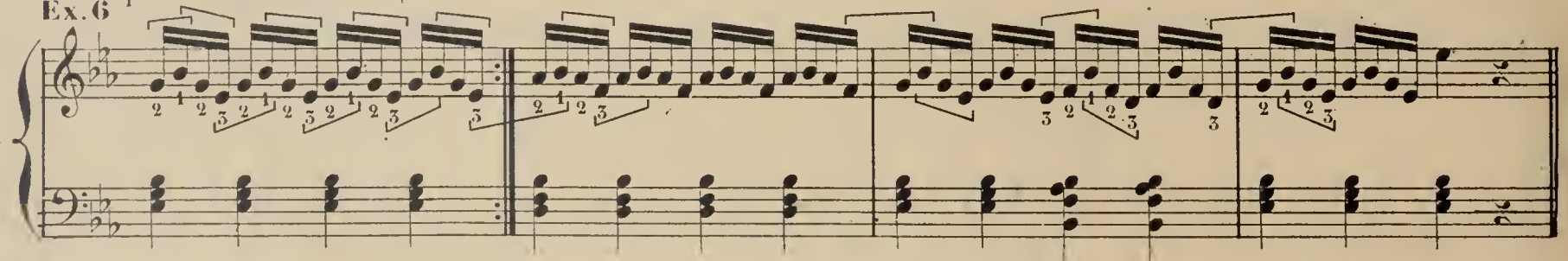
## Ex. 2

Ex. 3 poser les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts.

## Ex. 4 de même.

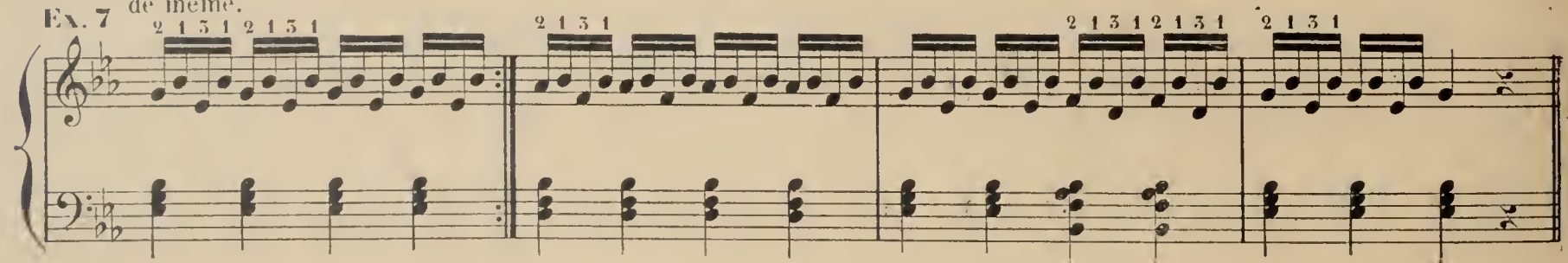
Ex. 5 poser les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.

## Complément.

Ex. 6 poser les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts.

## NADERMAN.

## Ex. 7 de même.





*Complément.*  
poser les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.

### Ex. 8

Ex. 8

2 3 1 3 2

2 3 1 3

2 3 1 3

2 3 1 3

NADERMAN.

Ex. 4<sup>bis</sup>

[illegible]

*Complément.*

**Ex. 2<sup>bis</sup>**

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, featuring a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part is in the upper register, consisting of a simple melody with a few notes. The score is divided into two systems, each with a repeat sign. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4.

NADERMAN.

**Ex. 3<sup>bis</sup>**

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The melody consists of a series of eighth notes, and the accompaniment consists of a series of eighth notes with triplets. The score is divided into two systems, each with four measures. The first system ends with a double bar line and a repeat sign. The second system ends with a double bar line and a repeat sign. The score is written in a simple, clear style, with a large, ornate brace on the left side of the bass staff.

*Complément.*

Ex. 4<sup>bis</sup>

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The piano part features a repeating eighth-note pattern in the left hand and a melody in the right hand. The melody includes a trill and a grace note. The score is divided into two systems, each with a repeat sign. The first system ends with a double bar line and a repeat sign. The second system ends with a double bar line and a repeat sign. The piano part includes fingerings (1, 2, 3) and a trill. The voice part includes a trill and a grace note. The score is for a single voice and piano.

*Complément.*

**Ex. 5<sup>bis</sup>**

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass, in the key of B-flat major (two flats) and 2/4 time. The melody is in the Treble staff, and the accompaniment is in the Bass staff. The piece consists of 16 measures, with a repeat sign after the first four measures. The melody is a simple, folk-like tune, and the accompaniment is a rhythmic, ascending and descending pattern. The score is written in a clear, legible style, with a large, ornate initial 'C' at the beginning of the first staff.



A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, featuring a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The voice part is in the upper register, consisting of a simple, melodic line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The score is divided into two systems, each with four measures. The first system includes a repeat sign after the first measure of the piano part. The second system ends with a double bar line and a repeat sign.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 2/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a repeat sign after the first four measures. The accompaniment consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a repeat sign after the first four measures. The score is written in a traditional, handwritten style.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The piano part features a repeating eighth-note pattern in the left hand and a melody in the right hand. The melody is a simple, folk-like tune. The score is divided into two systems, each with a repeat sign. The first system has a repeat sign at the end, and the second system has a repeat sign at the end. The piano part has a repeating eighth-note pattern in the left hand and a melody in the right hand. The melody is a simple, folk-like tune. The score is divided into two systems, each with a repeat sign. The first system has a repeat sign at the end, and the second system has a repeat sign at the end.

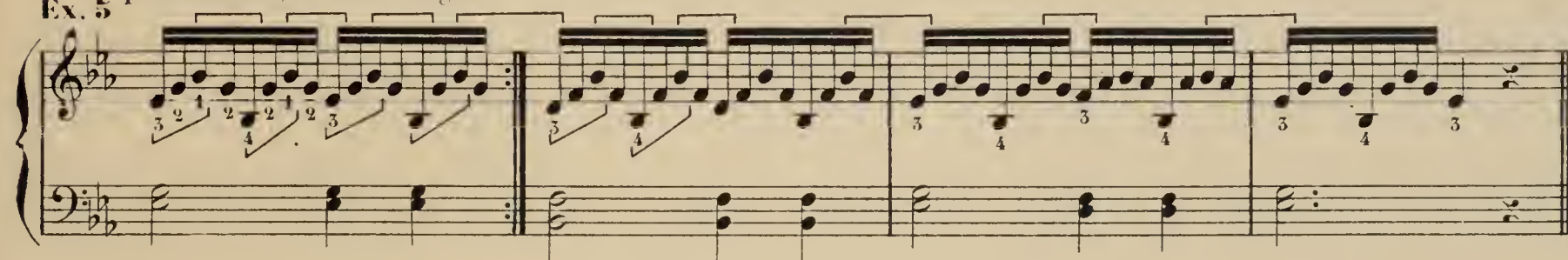
A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some triplets. The accompaniment consists of a simple bass line with some chords. The score is divided into four measures, with a repeat sign at the end of the fourth measure.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piano part features a repeating eighth-note pattern in the right hand and a simple harmonic accompaniment in the left hand. The voice part consists of a single line of melody with lyrics written below it. The lyrics are: "The rose tree, the rose tree, / The rose tree, the rose tree, / The rose tree, the rose tree, / The rose tree, the rose tree." The score is divided into four measures, each with a repeat sign at the end.



NADERMAN.

Ex. 4

*Complément.*Ex. 5 poser les 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> doigts.

NADERMAN.

Ex. 6 poser les 3<sup>e</sup> et 4<sup>er</sup> doigts.

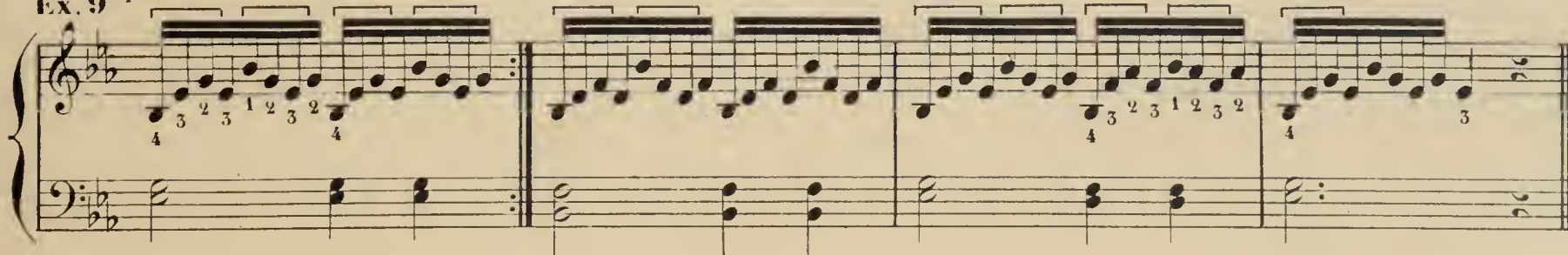
Ex. 7

*Complément.*

Ex. 8



NADERMAN.

Ex. 9 poser les 4<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.



*Complément.*

**Ex. 10** poser les 4<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.

*Complément.*

### Ex. 11

Ex. 11

1 2 3 2 4 3 2 3 1

1 2 3 2 4 3 2 3 1

*Complément.*

**Ex. 12** poser les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> doigts.

EX. 12

1 3 2 5 4 2 3 2 1

*Complément.*

Les Exercices suivants concernent spécialement l'articulation du 3<sup>e</sup> doigt.

### Ex. 15

Ex. 15

1 2 3 4 3 4 3 2 1

*Complément.*

Ex. 14

Ex. 14

Musical score for Example 14, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed eighth and sixteenth notes, and fingerings (3, 4, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 3, 4, 3, 4, 3, 2, 1, 2, 3, 4) are indicated below. The bass staff contains a simple accompaniment of chords and single notes. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

*Complément.*

### Ex. 15

Ex. 15

The musical score for Ex. 15 consists of two staves. The treble staff features a complex melodic line with many slurs and fingerings (e.g., 4 5 2, 4 3 4 3 4, 4 3 4 5, 4 3 4 3 4, 4 3 2 1, 4 3 4 3). The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece is in 2/4 time and ends with a repeat sign.



*Complément.***Ex. 16**

Ex. 16 is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 1 2 3 4 3 4 3 4, 1 2 3 4 3 4 3 4, 4 3 4 3 4, and 1 2 3 4 3 4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.***Ex. 17**

Ex. 17 is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 1 4 2 4 3 4 2 4, 1 4 2 4 3 4 2 4, 1 4 2 4 3 4 2 4, and 1 4 2 4 3 4 2 4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.***Ex. 18** poser les 4<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts.

Ex. 18 is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 2 4 3 4 1 4 3 4, 2 4 3 4 1 4 3 4, 2 4 3 4 1 4 3 4, and 2 4 3 4 1 4 3 4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.***Ex. 1<sup>bis</sup>**

Ex. 1<sup>bis</sup> is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 1 2 3 4 1 2 3 4, 1 2 3 4 1 2 3 4, 1 2 3 4 1 2 3 4, and 1 2 3 4 1 2 3 4. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.***Ex. 2<sup>bis</sup>**

Ex. 2<sup>bis</sup> is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 2 1 2 3 4 3 2 1, 2 1 2 3 4 3 2 1, 2 1 2 3 4 3 2 1, and 2 1 2 3 4 3 2 1. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.***Ex. 3<sup>bis</sup>**

Ex. 3<sup>bis</sup> is a musical exercise in B-flat major, 2/4 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern with fingerings: 3 4 5 2 1 2 1 2, 3 4 5 2 1 2 1 2, 3 4 5 2 1 2 1 2, and 3 4 5 2 1 2 1 2. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

*Complément.*Ex. 4<sup>bis</sup>

NADERMAN.

Ex. 5<sup>bis</sup>Ex. 6<sup>bis</sup>Ex. 7<sup>bis</sup>*Complément.*Ex. 8<sup>bis</sup>*Complément.*Ex. 9<sup>bis</sup>





Ex. 47<sup>bis</sup>

Ex. 18<sup>bis</sup>

**Ex.1** Très lent.

1736. 4704.



## Complément.

## Ex. 2

Ex. 2 is a musical exercise in 3/4 time, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns with fingerings (1, 2, 5, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 5, 4, 5, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1) and slurs. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with long notes and slurs. The exercise concludes with a 'Terminaison' section marked with a fermata and a final note.

## Complément.

## Ex. 1bis

Ex. 1bis is a musical exercise in 3/4 time, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns with fingerings (1, 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 5, 4, 1, 2, 3, 4) and slurs. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with long notes and slurs. The exercise concludes with a 'Terminaison' section marked with a fermata and a final note.

## Complément.

## Ex. 2bis

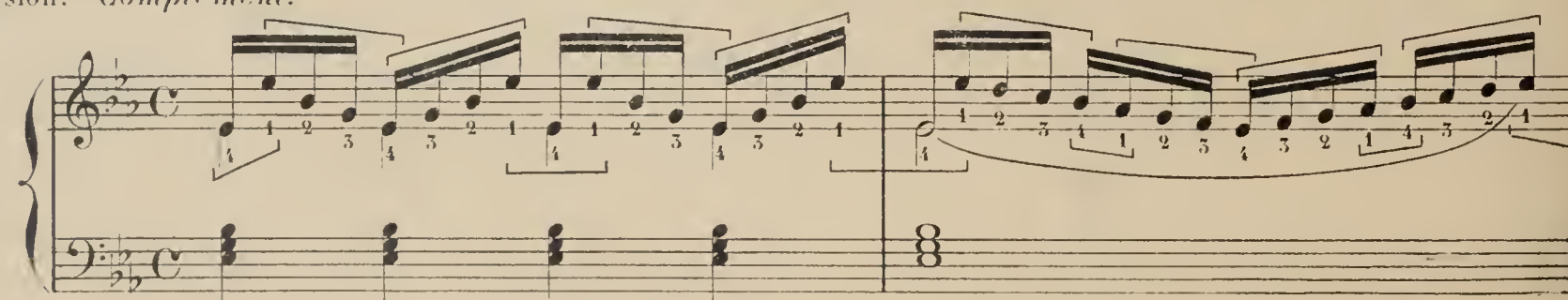
Ex. 2bis is a musical exercise in 3/4 time, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of eighth-note patterns with fingerings (1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4) and slurs. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with long notes and slurs. The exercise concludes with a 'Terminaison' section marked with a fermata and a final note.

## ÉTUDE SUR LES GAMMES ET LES BATTERIES.

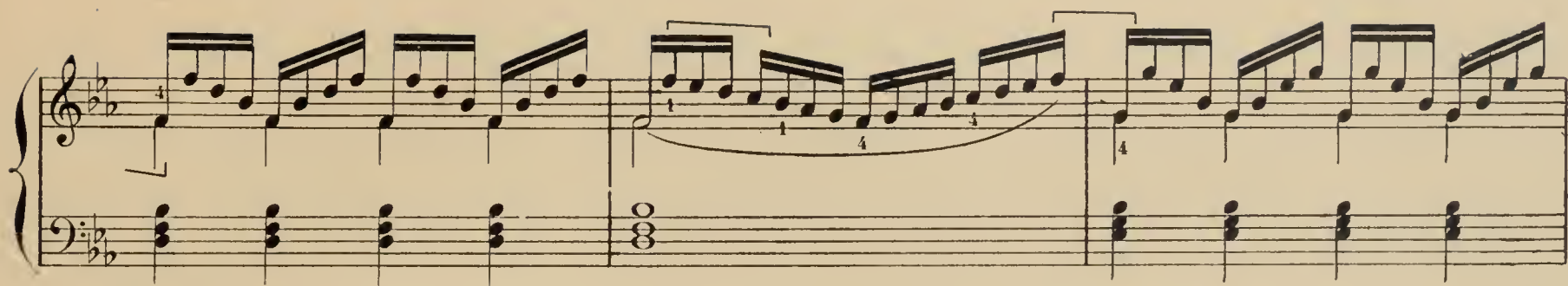
NADERMAN.



Inversion. Complément.







EXERCICES PRÉCÉDENTS TRANSCRITS POUR LA MAIN GAUCHE.

*Complément.*



The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It contains three measures of music, primarily consisting of whole and half notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It contains three measures of music, featuring a continuous eighth-note pattern in the first measure, followed by a series of beamed eighth notes and sixteenth notes, and concluding with a final measure. The second system also consists of two staves. The upper staff continues the melody from the first system, with four measures of music. The lower staff continues the accompaniment, with four measures of music, including a final measure with a whole note. The score is written in a traditional, handwritten style with clear notation for notes, rests, and bar lines.

Inversion.	Complément.
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a final measure containing a whole note. The accompaniment consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a final measure containing a whole note. The score is written in a single system, with a repeat sign at the beginning and a double bar line at the end.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent arpeggiated bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand. The score is divided into three measures, each with a different piano accompaniment. The first measure has a piano accompaniment with a bass line of eighth notes and a treble line of quarter notes. The second measure has a piano accompaniment with a bass line of eighth notes and a treble line of quarter notes. The third measure has a piano accompaniment with a bass line of eighth notes and a treble line of quarter notes. The piano part is marked with a "P" for piano.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a prominent arpeggiated bass line in the left hand and a melody in the right hand. The melody in the right hand is a simple, catchy tune that repeats throughout the piece. The piano part is marked with a "P" for piano. The score is divided into three measures, each containing a vocal line and a piano accompaniment. The first measure is marked with a "1" and a "C" for C-clef. The second measure is marked with a "2" and a "C" for C-clef. The third measure is marked with a "3" and a "C" for C-clef. The piano part is marked with a "P" for piano. The score is written in a simple, clear style, suitable for a children's songbook.

A musical score for a piano piece. The score is written on two staves, treble and bass clef, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a time signature of 3/4. The melody is in the bass clef, featuring a series of eighth notes and quarter notes, with some measures containing triplets. The right hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece concludes with a double bar line.



★

## UT MAJEUR

## LA MINEUR

## FA MAJEUR

## RÉ MINEUR

## SI ♭ MAJEUR

★ Chacune de ces gammes doit être jouée plusieurs fois de suite.

SOL MINEUR

**SOL MINEUR**

4 3 4 3 4 1 1 1 1 1 1 1

4 4 3 1 1 2 3 4

## MI b MAJEUR

MI MAJEUR

UT MINEUR

**UT MINEUR**

The score is written for a single melodic instrument and a bass line. The key signature is G minor (two flats). The melody is highly chromatic, featuring many accidentals (sharps and naturals) and complex fingerings (1-4, 3-4, 8, etc.). A dashed line connects the first and second measures of the melody, indicating a repeat or a specific phrasing. The bass line is simpler, with fewer notes and accidentals.

LA MAJEUR

LA MAJEUR

The image shows a musical score for a piece titled "LA MAJEUR". The score is written for a grand staff, consisting of a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The time signature is 2/4. The melody is written in the treble staff, starting on a middle C and ascending to a high G, then descending. The bass staff has a few notes at the beginning and end, but is mostly empty. The music is marked with fingerings: 1, 2, 3, 4, and 8. The piece is in a major key, as indicated by the title "LA MAJEUR".

**FA MINEUR**

FA MINEUR





## RE ♭ MAJEUR



## SI ♭ MINEUR



## SOL ♭ MAJEUR



## MI ♭ MINEUR



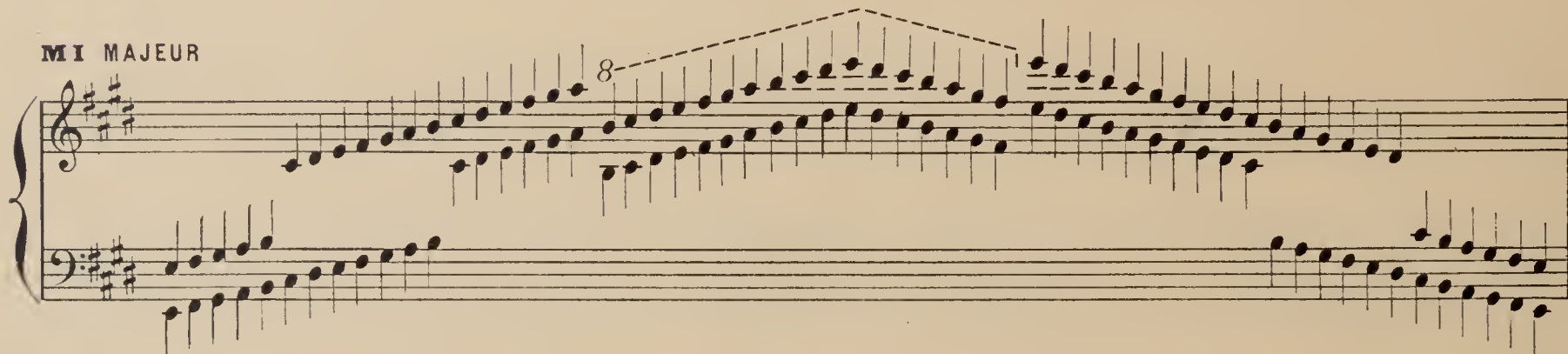
## UT ♭ MAJEUR



## LA ♭ MINEUR



## MI MAJEUR



## DO # MINEUR



## LA MAJEUR

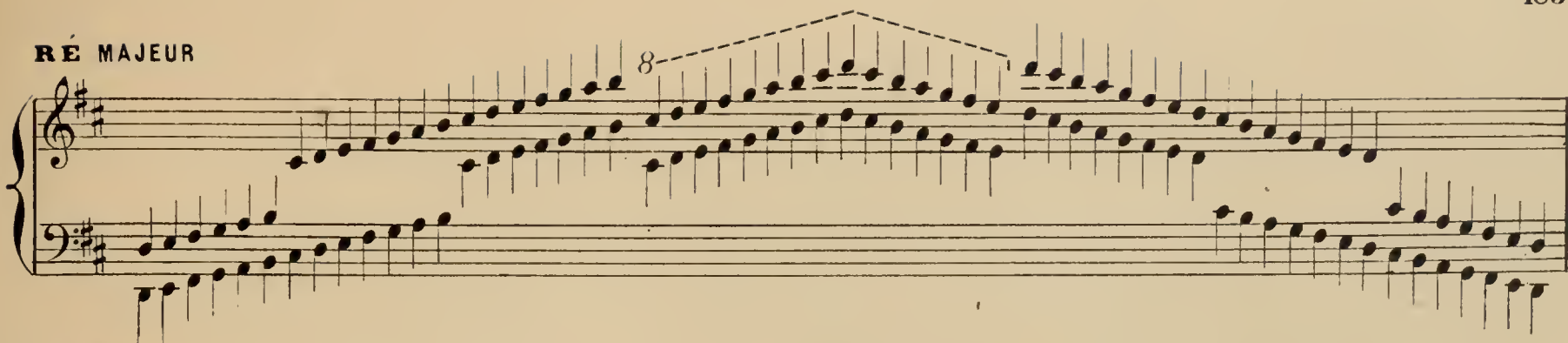


## FA # MINEUR





## RÉ MAJEUR



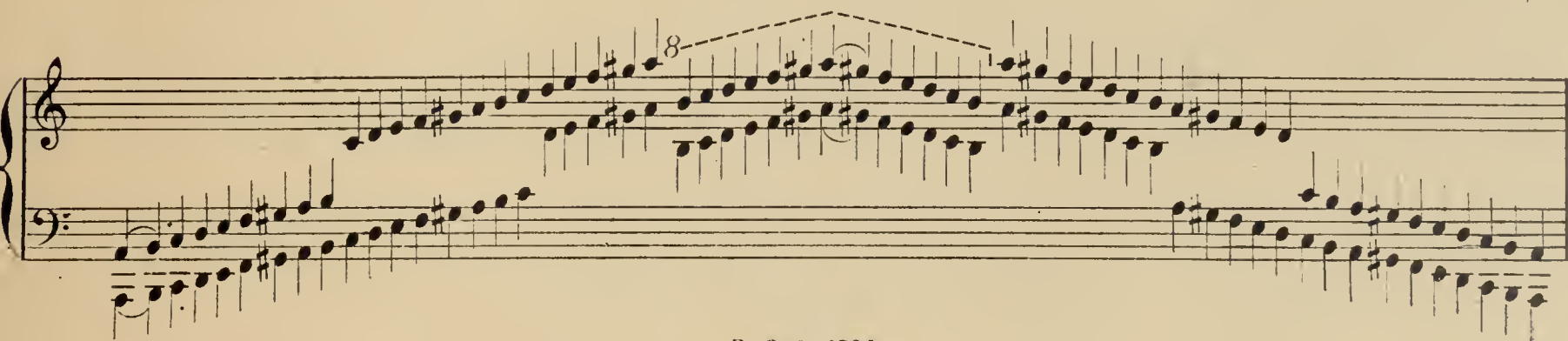
## SI MINEUR



## SOL MAJEUR



## MI MINEUR

AUTRE MODÈLE  
DE GAMMES

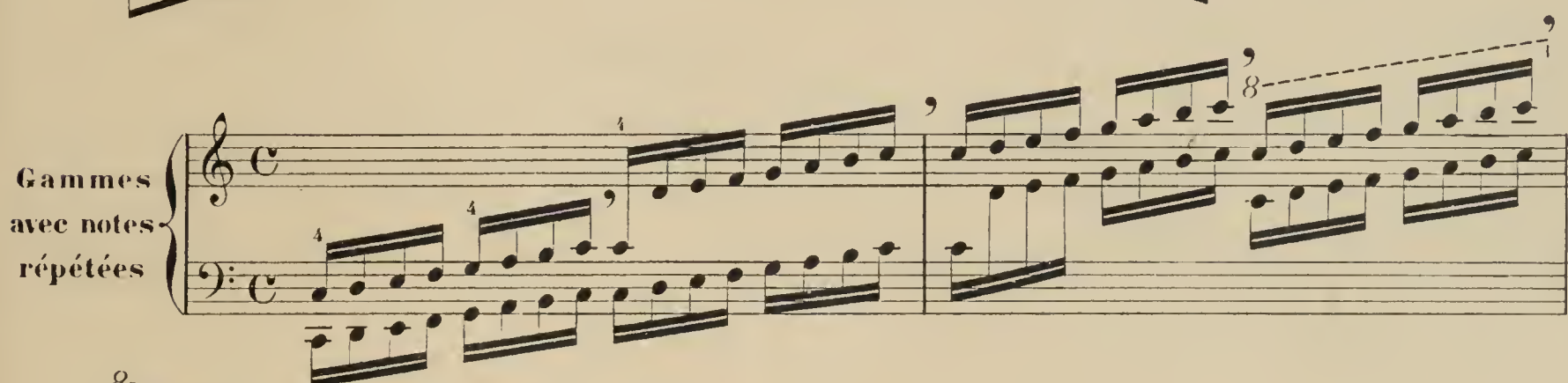
Ces exercices seront joués dans tous les tons.

Arpèges  
à  
3 doigts

Arpèges  
à  
4 doigts

Arpèges  
à  
2 mains





Gammes  
avec notes  
répétées

*etc.*

Gammes  
à  
4 et 2  
doigts

E. & C. 4704

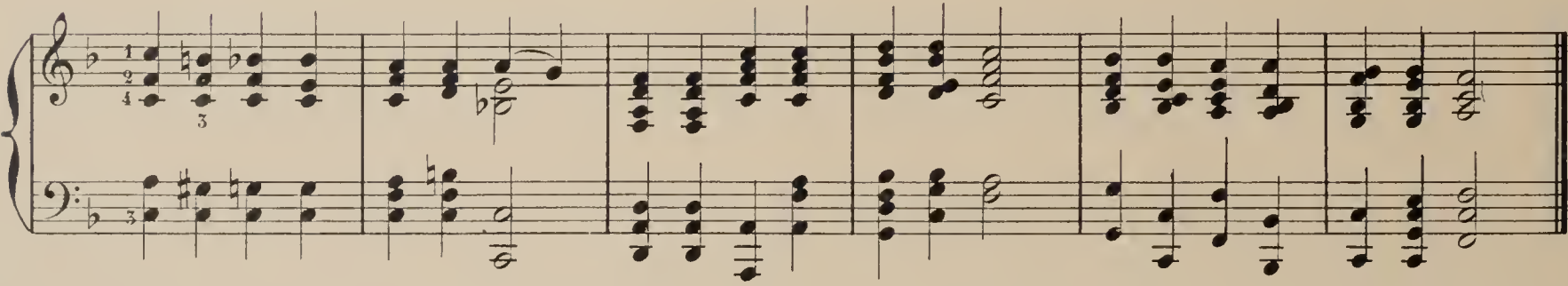


Pour monter

Autre  
doigtéPour  
descendreGammes  
à  
5 doigtsExercice  
à travailler  
dans tous les tons

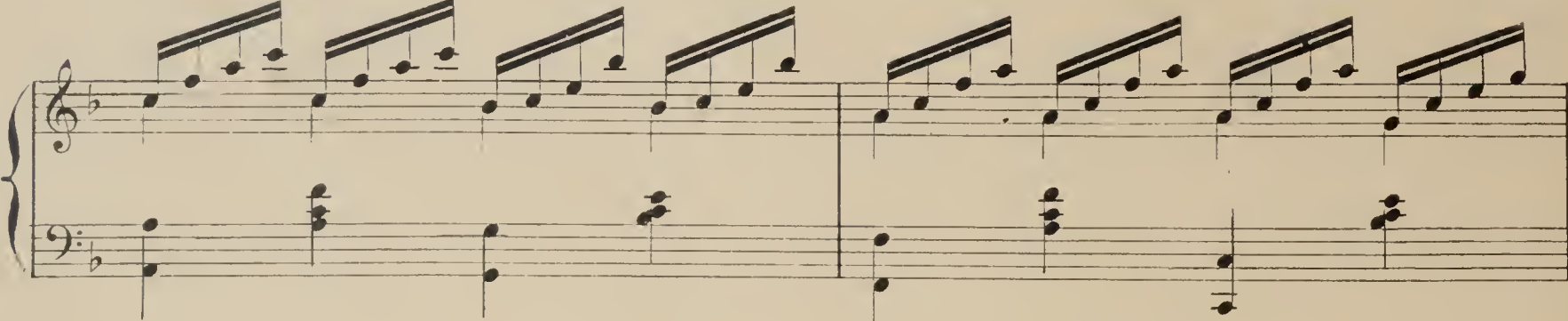
THÈME SUR UN AIR CONNU  
(ET VARIATIONS.)

THÈME



BATTERIES

1<sup>re</sup>  
VARIATION













## ARPÈGES

1<sup>re</sup>  
VARIATION

The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clef) and a common time signature (C). The key signature is one flat (B-flat). The first system is labeled '1<sup>re</sup> VARIATION'. The notation features arpeggiated chords with slurs. A fingering 'MI 1' is indicated below the first system. The piece concludes with a final whole note chord in the last measure of the sixth system.

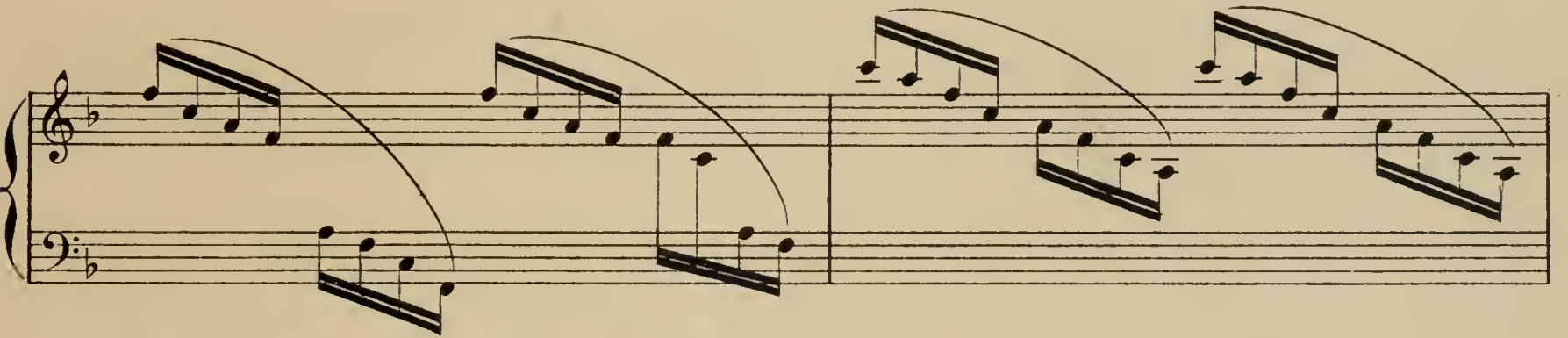


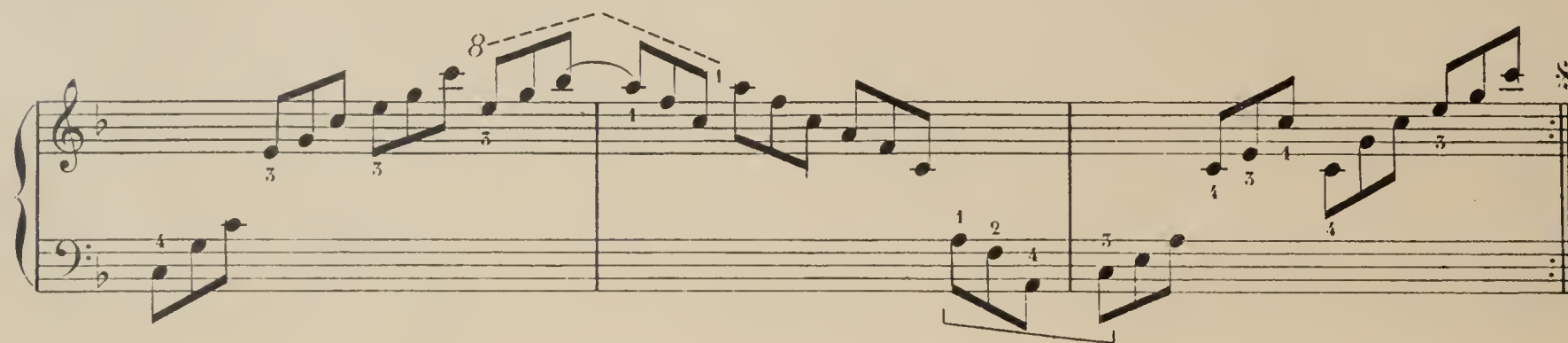
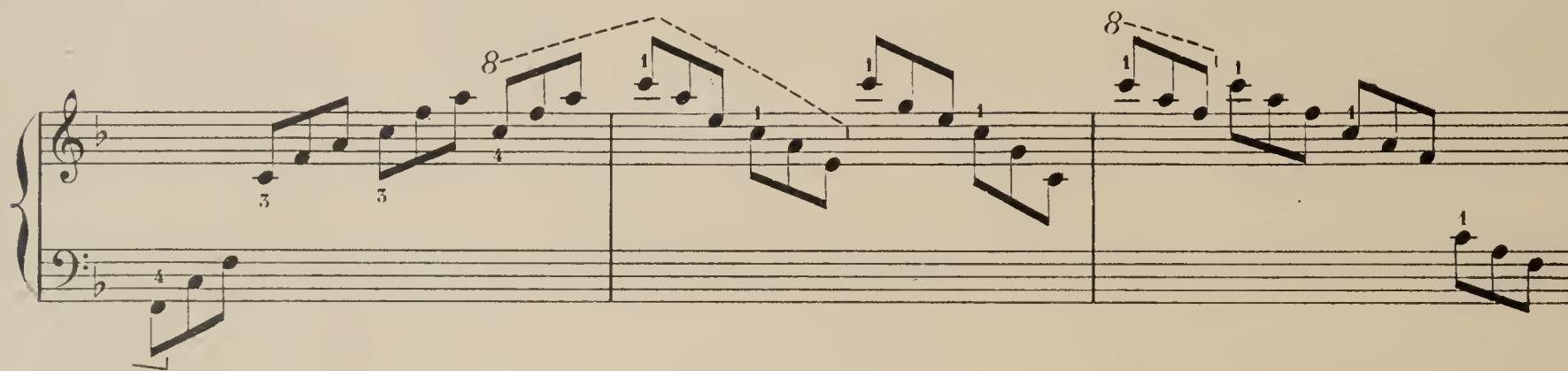


2<sup>d</sup>  
VARIATION

The musical score for Variation 2 consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for piano (indicated by a grand staff with a brace on the left) in G major (one sharp, F#) and 2/4 time. The notation includes treble and bass staves. The melody is primarily in the treble staff, featuring eighth-note patterns and slurs. The bass staff provides harmonic support with chords and single notes. A key signature change to A major (two sharps, F# and C#) is indicated by a double bar line and the key signature change symbol (MI) at the beginning of the second system. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.





52  
VARIATION



À  
ARPÈGES D'UNE MAIN

## 1<sup>re</sup> VARIATION

*ES D'UNE MAIN*

A musical score for a piece titled "ES D'UNE MAIN". The score is written for a single melodic line on a treble clef staff, with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The melody is characterized by a series of ascending eighth-note runs, often beamed together in groups of four or five. Fingering numbers (1, 2, 3, 4) are indicated above the notes. A dashed line with a "1" at the end indicates a first ending. The piece concludes with a final chord. The bass staff is empty, suggesting a simple accompaniment or a focus on the single melodic line.

A musical score for a piano piece. The title 'The Rose Tree' is written in a decorative, cursive font at the top. The score is written on two staves, treble and bass clef, with a key signature of one flat (B-flat). The melody is in the treble staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The piece is divided into two measures by a double bar line.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a dashed line with an '8' indicating an octave. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The melody is in the treble staff, featuring a series of eighth notes and a final measure with a whole note. The bass staff provides a simple accompaniment with a single note in each measure. The score is divided into two systems, each containing two measures. The first system is marked with a "2" in the bass staff, and the second system is marked with a "2" in the bass staff. The melody is marked with a "1" in the treble staff, indicating a first ending. The score is written in a style typical of early 20th-century sheet music.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The score is divided into two measures by a double bar line.

2<sup>d</sup>  
VARIATION

The musical score for Variation 2 consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano, with a treble staff and a bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and fingerings. The first system includes fingerings 4, 3, 2, 1, 5, 2, 1 in the bass staff. The second system includes fingerings 3, 4 in the bass staff. The third system includes fingerings 1, 2, 3, 4, 1 in the bass staff. The fourth system includes fingerings 4, 2, 1, 3, 2, 1, 3 in the bass staff. The fifth system includes fingerings 1, 1 in the bass staff. The sixth system includes fingerings 1 in the bass staff. The score is arranged in a vertical layout, with each system occupying a separate line of music.



## QUELQUES VARIATIONS

1<sup>re</sup>  
VARIATION

The musical score for the first variation is written in B-flat major (two flats) and 2/4 time. It consists of six systems of two staves each. The right hand (treble clef) plays a melody characterized by eighth-note patterns, often beamed in groups of four. The left hand (bass clef) provides a bass line with various fingerings indicated by numbers: 4, 2, 4, 4, 2, 4, 5, 5, 5, 5, 5, 12, 5, 5, 5, 5, 5, 5. The piece concludes with a double bar line.

2<sup>c</sup>  
VARIATION

The musical score consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano, with a treble staff and a bass staff connected by a brace. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is common time (C). The music features intricate sixteenth-note patterns, primarily in the bass staff, which often move in parallel motion. The treble staff provides harmonic support with sustained chords or single notes. The first system is marked with a '4' in the bass staff. The second system has a '2' and a '4' in the bass staff. The third system has a '4' in the treble staff. The piece ends with a double bar line at the end of the sixth system.



52  
VARIATION

This musical score is for Variation 52, a piano accompaniment piece. It is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system is labeled '52 VARIATION'. The music features a continuous, flowing melody in the right hand, often using slurs and ties, and a supporting bass line in the left hand. The second system includes fingerings '1 2 4' above a note in the bass line. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

4<sup>c</sup>  
VARIATION

The musical score for Variation 4c consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano, with a treble staff and a bass staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is common time (C). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and fingerings. The first system is marked with a '4' and a '1' above the treble staff. The second system is marked with a '4', '3', '2', and '1' above the treble staff. The third system is marked with an '8' above the treble staff. The fourth system is marked with an '8' above the treble staff. The fifth system is marked with a '4' and a '1' above the treble staff. The sixth system is marked with a '4', '3', '2', and '1' above the treble staff. The score is written in a clear, legible style with standard musical notation.



SONS HARMONIQUES

205

Three systems of musical notation for 'SONS HARMONIQUES'. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs). The first system shows a series of chords in the treble and a moving bass line. The second system continues this pattern, with a 'DO #' marking the end of a phrase. The third system includes specific notes labeled: 'fix. SI', 'fix. MI', 'RE', 'SI', and 'MI'.

SONS ÉTOUFFÉS

Three systems of musical notation for 'SONS ÉTOUFFÉS'. Each system consists of a grand staff. The first system features a 'segue' marking with a dashed line. The second system includes a 'fix. SI DO #' marking. The third system includes a 'sib' marking. The notation includes various chords and a moving bass line.

1<sup>re</sup> VARIATION

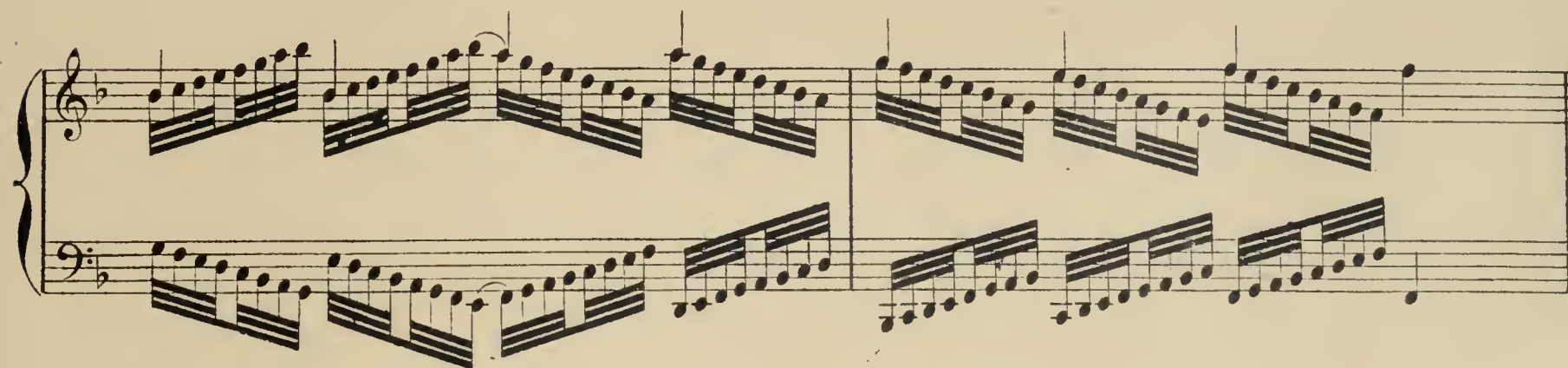
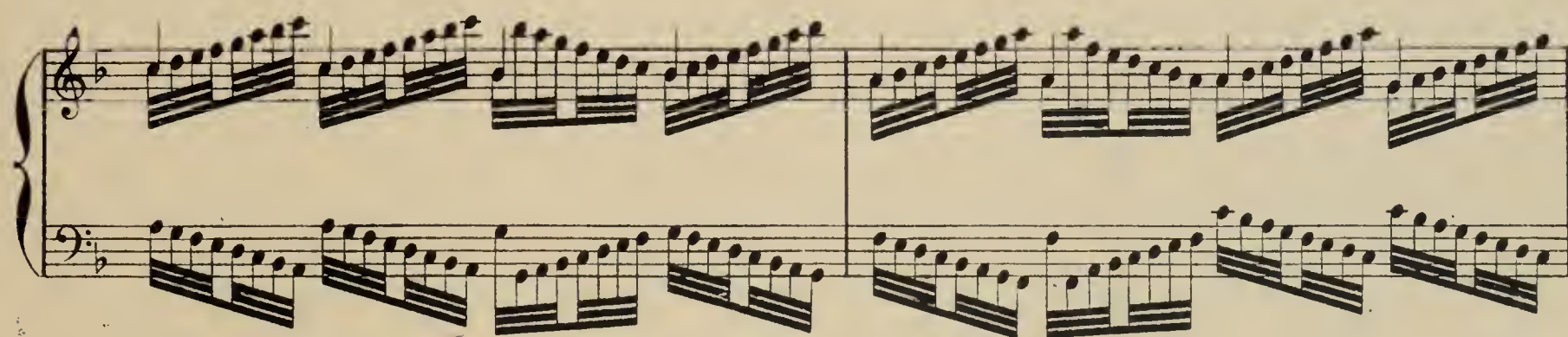
The musical score for the 1<sup>re</sup> Variation of 'Gammes' is written for piano. It consists of five systems of music, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat major), and the time signature is 3/4. The right hand (treble) plays a continuous scale of sixteenth notes, while the left hand (bass) plays a steady eighth-note accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.



2<sup>d</sup> VARIATION

3<sup>d</sup> VARIATION





Nous reproduisons ici les parties de Harpe d'*"Orphée"* (GLUCK) et de *"Joseph"* (MÉHUL); la première de ces parties remonte à 1774, la seconde à 1807. Nous y avons joint, dans l'intention d'établir un contraste frappant, des extraits d'*"España"*, et de *"Gwendoline"* (E. CHABRIER) qui peuvent passer pour le modèle de l'écriture moderne.

# ORPHÉE

GLUCK

2<sup>e</sup> ACTE

(sur le théâtre) \*

Andante.

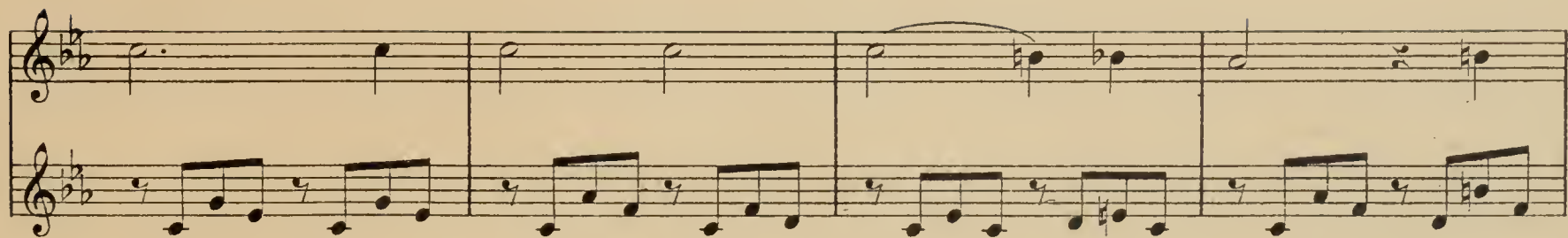
Un poco lento.

CHANT  
(Orphée)

HARPE

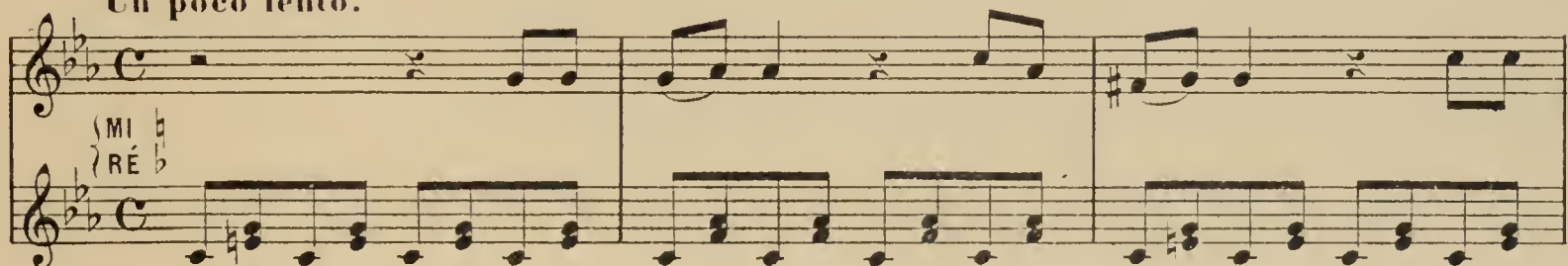
\* La partie de Harpe d'*"Orphée"* n'est écrite que pour la main droite, les accords et les basses complémentaires sont jouées en pizzicati par un quintette à cordes.



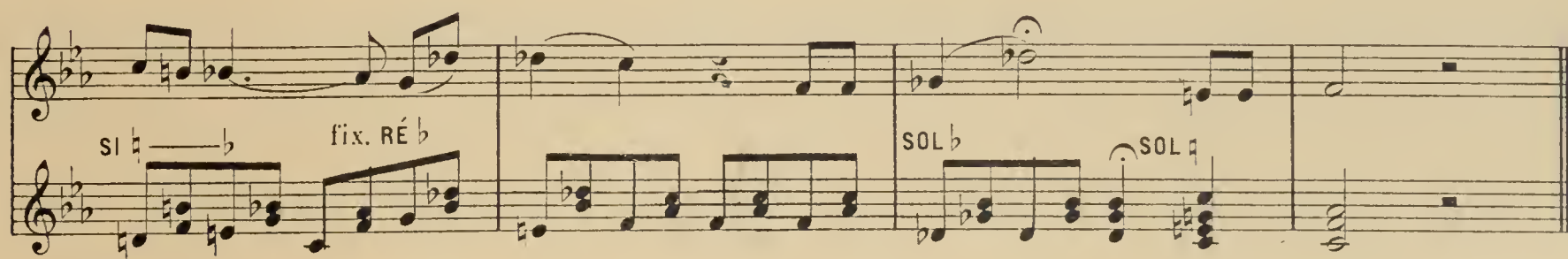


*Un poco lento.*

CHANT



HARPE



## JOSEPH

MÉHUL

3<sup>e</sup> ACTE

Allegro moderato.

HARPE

*f*

3 1 3 1 3

*p*

3 4 2 1 3

3

3

LA

2 1 2 2 FA

MI

3 1 4 2 1 2 FA LA

3 1 2 3 2 1



First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, marked with an accent (*accr.*) and a slur. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A measure rest of 3 is indicated in the first measure of the right hand. A dynamic marking of *LA* with a flat is present in the second measure of the right hand.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment includes measure rests of 2 in the second and third measures, and a measure rest of 2 in the fourth measure.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 1, 2, 3, 4). The left hand accompaniment includes fingerings (3, 1, 4) and a measure rest of 3.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 1, 2, 3, 4). The left hand accompaniment includes fingerings (1, 2, 3, 1, 2, 3, 4). A dynamic marking of *mf* is present in the first measure of the right hand.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 1, 2, 3, 4). The left hand accompaniment includes fingerings (1, 2, 3, 1, 2, 3, 4). The system concludes with the word "etc." in the right margin.

Fin de la  
dernière  
Strophe.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 1, 2, 3, 4). The left hand accompaniment includes fingerings (1, 2, 3, 1, 2, 3, 4). A dynamic marking of *p* is present in the first measure of the right hand. The system concludes with a measure rest of 1 in the right margin.

# ESPAÑA

★  
RAPSDIE POUR ORCHESTRE

E. CHABRIER

*Allegro con fuoco.*

HARPE

*diminuendo sempre*

★ Edité chez MM. ENOCH & C<sup>ie</sup>

★★ Nous trouvons ici l'application d'un conseil donné page 150 (1<sup>re</sup> Partie de cet ouvrage) l'écart du 3<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> doigts étant assez gênant en vélocité, le harpiste trouvera un grand avantage dans l'emploi du LA  $\sharp$  pour le Si $\flat$ .



First system of piano music. It consists of two measures. Each measure features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A slur with a '1' indicates the first ending, and a slur with an '8' indicates the eighth ending.

Second system of piano music, continuing the first. It also consists of two measures with similar melodic and accompaniment patterns. It ends with a double bar line and the text "etc." to the right.

Tromb. et  
Orchestre

*bisbigliando*

HARPE  
SOLO

*f*

*diminuendo*

7 *pp*

Third system of piano music. The top staff is for Trombones and Orchestra, with a rest and the instruction "bisbigliando". The bottom staff is for Harp Solo, starting with a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes, then gradually decreasing in volume (*diminuendo*) to a pianissimo (*pp*) dynamic. The system ends with a measure marked with a '7' and *pp*.

Fourth system of piano music. It consists of two measures. The top staff has a melodic line, and the bottom staff has a steady eighth-note accompaniment. The system begins with a pianissimo (*ppp*) dynamic.

Fifth system of piano music. It consists of two measures. The top staff has a melodic line, and the bottom staff has a steady eighth-note accompaniment. The system is marked with the instruction "sempre *pp*" (always pianissimo).

Sixth system of piano music. It consists of two measures. The top staff has a melodic line, and the bottom staff has a steady eighth-note accompaniment. The system begins with a pianissimo (*pp*) dynamic and ends with a measure marked with a '4' and *pp*, followed by "etc." to the right.

## GWENDOLINE

OPÉRA EN 2 ACTES ★

1<sup>er</sup> ACTE

SCÈNE I

E. CHABRIER

HARPE  
SOLO

*f*

4 5 2 1

4 4

2 1 2 3 4

1 2 3 2 1

3 2

3 2



etc.

SI b FA RÉ DO MI b

etc.

*pp*

*ppp*



Two systems of piano music. The first system consists of two staves with complex melodic lines and fingerings (2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 1). The second system also consists of two staves with similar melodic patterns, ending with "etc."

2<sup>e</sup> ACTE - SCÈNE I

*pp*

*pp sempre*

MI q acc. cresc.



*ff*

SOL  $\flat$   
RÉ  $\flat$

LA  $\flat$   
DO  $\flat$

MI  $\flat$

etc.

SCÈNE II

DO  $\sharp$

MI  $\flat$   
DO  $\flat$

FA  $\sharp$

MI  $\flat$  accr.

SI  $\flat$

etc.

Fin du 2<sup>e</sup> Acte

*glissando*

3<sup>e</sup> temps

*ff*

## CONCERTO DE CARL REINECKE

FRAGMENTS DU 1<sup>er</sup> SOLO ★

page 4

page 5



page 13

*page 13*

RÉ #  
ff  
LA DO  
SOL  
etc.

SOL — LA DO — LA DO — SOL RÉ

**CADENCE**

*p* *glissando* etc. M.G. M.D. etc. M.G.

The musical score is for a piece titled "CADENCE" in D major. It consists of two staves, treble and bass. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The treble staff features a series of chords and a glissando (marked "glissando") leading to a final chord. The bass staff has a similar pattern. The piece concludes with a final chord in the treble staff, marked "etc." and "M.G." (Messa di Voce).

EXERCICES PRÉPARANT L'ÉTUDE DU 1<sup>er</sup> SOLO DU CONCERTO DE CARL REINECKE. ☆

Pour la  
préparation  
du trait  
suivant:

*ff*

l'Elève jouera  
des gammes  
sur ce modèle:

☆

EXERCICE

3/4

3 2 1

4 2 1

4 2 1

4 2 1

4 2 1

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The piece consists of 12 measures. The first six measures are the main melody, and the last six measures are a repeat of the first six measures. The score is written in a simple, clear style, with notes and rests clearly visible. The paper is aged and yellowed, with some staining and a slightly worn appearance. The title "The Rose Tree" is written in a decorative, cursive font at the top center of the page.

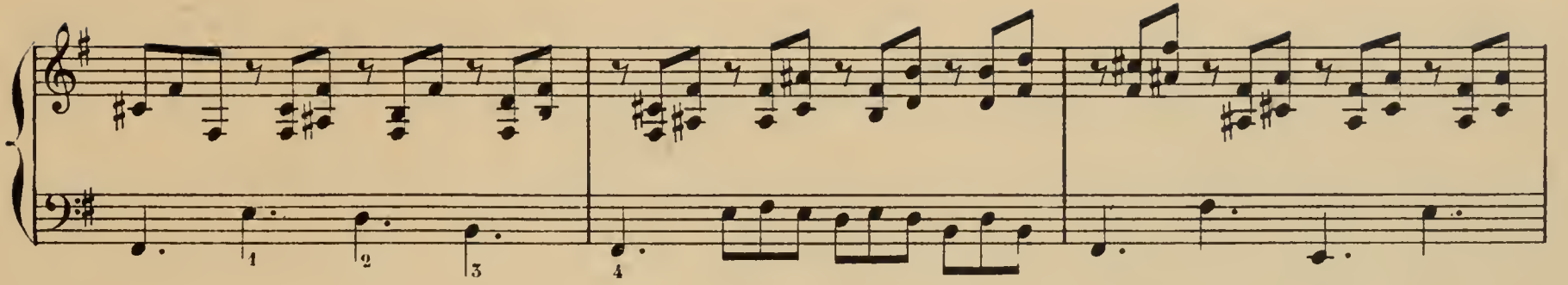
★ *Édité chez M<sup>e</sup> Bartholf Senff (Leipzig)*

★★ L'Elève trouvera la série complète des **Gammes** page 155.

## EXERCICE

The musical exercise is written for piano in G major (one sharp) and 12/8 time. It consists of five systems, each with a treble and bass staff. The first system is labeled 'EXERCICE' and includes fingerings (1-4) and slurs. The subsequent systems contain various musical notations including eighth and sixteenth notes, rests, and slurs, with some systems including fingerings.





## CONCERTOS DE PARISH-ALVARS.\*

## CONCERTINO.

8—

32 mes.

M.D.

M.G.

etc.

72 mes.

etc.

LA # FA # SOL #

DO # (LA #) FA # RÉ DO # SOL # FA # RÉ SI b

FA # SI # SOL # DO # accr.

13 12 12

etc.

page 6  
2<sup>e</sup> ligne

etc.

★ Quelques traits ont été doigtés en double afin de laisser à l'élève une certaine initiative; Celui-ci étudiera donc les deux versions et choisira la plus avantageuse.



Autre version = { LA DO } accr. RÉ# accr. { LA DO }

The musical score is written for piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#). The voice part is written on a single staff with a treble clef. The score is divided into three measures. The first measure shows the piano accompaniment and the voice part with the lyrics 'LA DO' and 'RÉ#'. The second measure shows the piano accompaniment and the voice part with the lyrics 'LA DO' and 'RÉ#'. The third measure shows the piano accompaniment and the voice part with the lyrics 'LA DO' and 'etc.'. The piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The voice part is a simple melody with a few notes and rests.

RONDO.

The musical score is for a piece titled "RONDÓ" in 6/8 time. It consists of two staves: a treble staff for the melody and a bass staff for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The melody is written in a single line with various ornaments and fingerings indicated by numbers 1 through 4. The piano accompaniment is written in a single line with chords and single notes. The piece is marked "RONDÓ." at the beginning.

[illegible]

page 13

SOL

LA # accr.

RÉ

DO

M.D.

etc.

page 14, accr. RÉ #

LA

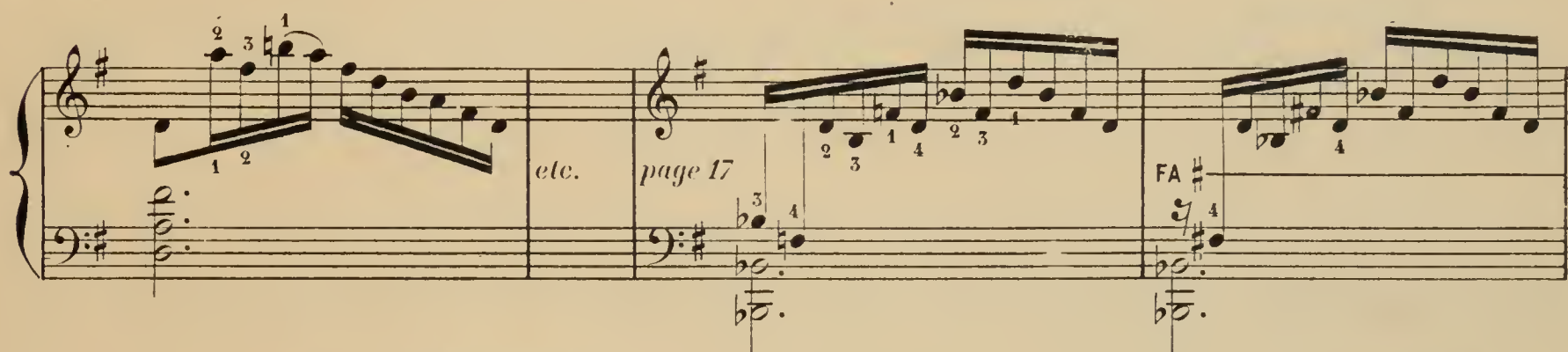
DO

RÉ

LA # accr.

LA





**CONCERTO** en MI Bémol.

This page of musical notation contains five systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5 above the notes. Articulations like slurs and accents are used throughout. The piece concludes with a final chord marked 'FA' and a double bar line. The text 'etc. page 5' is visible in the middle of the page, indicating a continuation of the piece.





page 12

etc.

RONDO. page 19

etc.

etc.

page 22

etc.

même passage etc. même passage etc.

etc.



# CONCERTO en SOL Mineur

(Edition THOMAS)

1

etc. page 6

M.D.

M.D.

M.G.

*etc.*

8

page 7

dern.  
mes.

*etc.*

Andante

ROMANZA.

page 21

1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1 etc.

*etc.*

RONDO.

page 30

3<sup>e</sup> mes.

M.G.

M.D.

*etc.*

7<sup>e</sup> mes.

M.G.

M.D.

*etc.*

page 36

(LA  
DO

RÉ

(LA  
DO

RÉ DO

*etc.*



page 37

etc.

page 38  
6<sup>e</sup> lig.

M.D.  
M.G. FA RÉ SOL DO

MI DO SI

SI DO mf

SI DO mf

The musical score consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#). The first system features a melodic line in the treble staff with a crescendo marking and a bass line with sustained chords. The second system begins with a forte (*ff*) dynamic and includes specific notes labeled 'RÉ' (D4), 'LA' (A4), and 'DO' (C5). The third system continues with a forte (*ff*) dynamic and features a melodic line with eighth-note patterns. The fourth system shows a continuation of the melodic and harmonic patterns. The fifth system concludes the piece with a final chord and a double bar line.

















Collection nouvelle, essentiellement moderne  
d'OUVRAGES d'ENSEIGNEMENT

***L. Abbiate***

**MÉTHODE de VIOLONCELLE**

Contenant : THEORIQUE ET PRATIQUE (en 3 parties)

Une Collection de **Photographies descriptives** représentant les Positions des mains;  
une Notice historique sur les Violoncellistes célèbres;  
les Traits les plus difficiles des Concertos les plus connus;  
et une grande Etude Symphonique résumant toutes les difficultés de l'instrument.

Un fort volume grand in-4° Cartonné • Prix net : 18 francs

(La 1<sup>re</sup> Partie, brochée, se vend séparément : 10 francs, net. — La 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> Partie, réunies, se vendent : 10 francs, net)

***J.-G. Pennequin***

**MÉTHODE de VIOLON**

Contenant : THÉORIQUE ET PRATIQUE (en 2 parties)

une Série de **Photographies explicatives** représentant les Positions des mains,  
la Tenue du violon et les Attitudes du violoniste, etc.;  
une Notice historique sur les Violonistes célèbres;  
et de Nombreux Exemples tirés de SAINT-SAËNS, VIEUXTEMPS, WIENIAWSKI, SARASATE, etc.

Un fort volume grand in-4° Cartonné • Prix net : 15 francs

(La 1<sup>re</sup> Partie, brochée, se vend séparément : 7 francs, net. — La 2<sup>e</sup> Partie se vend : 10 francs, net)

***J. Pietrapertosa***

**MÉTHODE ABRÉGÉE DE GUITARE**

contenant la **Tablature de la Guitare**

-- Gammes — Exercices — Accords — Etudes, etc. --

Un volume in-8° Broché Prix net : 1 fr. 50